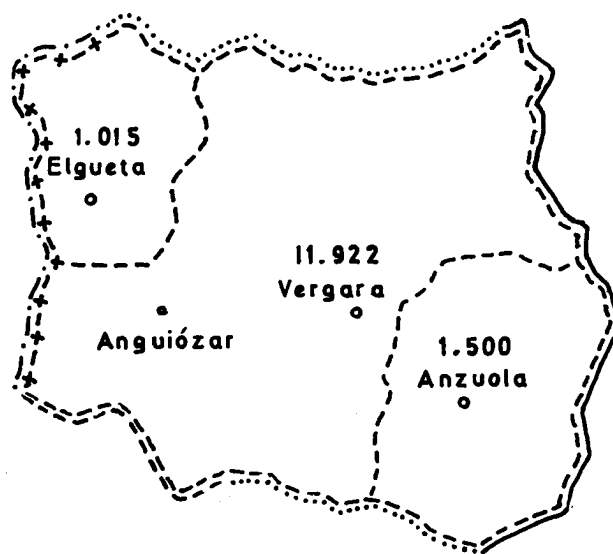


VARIEDAD DE VERGARA

Subvariedad propia



Situación de la subvariedad propia de la variedad de Vergara, en dicha variedad, en el dialecto vizcaíno y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad propia de la variedad de Vergara, con indicación del número de vascófonos de cada uno de los municipios de que consta.

## SUBVARIEDAD PROPIA DE LA VARIEDAD DE VERGARA

### Introducción

Constituye esta subvariedad los municipios de Vergara, Anzuola y Elgueta. El número de vascófonos de cada uno de ellos, según nuestra evaluación de 1970, se expone a continuación:

Vergara	11.922 vascófonos
Anzuola	1.500 vascófonos
Elgueta	1.015 vascófonos

Hemos escogido como representativas de la subvariedad, las formas verbales de Angiúzgar (Vergara), tal como hicimos —de acuerdo con el criterio de Azkue— en los casos de las subvariedades propias de las variedades de Guernica y Plencia, en las que las localidades elegidas fueron Ajánguiz y Barrica, respectivamente.

Las flexiones *zuka* de Angiúzgar nos han sido proporcionadas por D. Imanol Irigaray, mientras que las flexiones *hika* fueron recogidas por D. Pedro Pujana. Posteriormente, mi sobrina Laura Cuadra Zavala de Yrizar y, más tarde, yo mismo, ampliamos la información y aclaramos algunas dudas, en el caserío Agurlaeta-goikoa, de Angiúzgar.

Pudimos comprobar que, en las flexiones bipersonales del verbo intransitivo, emplean regularmente las formas verbales con sujeto plural: I-19-i, «ellos me son», *jatas*, frente a I-13-i, «él me es», *jat*. Por el contrario, en las flexiones tripersonales del verbo transitivo, sólo esporádicamente se utilizan las flexiones propias con objeto directo en plural, que usualmente son sustituidas por las correspondientes de objeto directo en singular, así *dotza* se emplea, tanto para la flexión III-11-i, «él se lo ha (a él)», como para la IV-11-i, «él se los ha (a él)».

Por ello, los *Cuadros III y IV* se reúne en un único *Cuadro III-IV* y, análogamente, los *Cuadros VI y VII*, han dado lugar al *Cuadro VI-VII*.

En las «Observaciones» se hará referencia al empleo esporádico de flexiones propias de objeto directo en plural.

## FUENTES

- Anguiózar (Vergara) (1976)** - PEDRO PUJANA (designado por P) - *Oletako euskal aditza. El verbo vasco de Oleta (Araba). Flexiones ika del Valle de Leintz (Gantzaga, Eskoriatza, Aretxabaleta y Arrasate), del valle de Anguiózar (Bergara), de Zeanuri y de la zona de Mungia* - Informadores para Anguiózar: D.<sup>a</sup> Benita Arejola-Leiba, D.<sup>a</sup> Isabel Belar, D.<sup>a</sup> María Mercedes Altube y D. Atanasio Gorosabel. Todos ellos viven en Anguiózar.
- Anguiózar (Vergara) (1981)** - IMANOL IRIGARAY (designado por I) - *Comunicaciones personales* - Recogió las flexiones *zuka* que le había pedido, como complemento de las *hika* publicadas por Pujana.
- Anguiózar (Vergara) (1983)** - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Con mis sobrinos José de Yrizar Olarte y su mujer Laura Cuadra Zavala (quien ya anteriormente había interrogado a los mismos informadores), estuve, en junio de 1983, en el caserío Agurlaeta-goikoa, de Anguiózar, donde amplié datos y resolví dudas - Informadores: el matrimonio formado por D. Francisco Aranzabal, de 75 años de edad, y D.<sup>a</sup> Ambrosia Alberdi de Aranzabal, de 70 años, y su hijo, D. José Cruz Aranzabal Alberdi, de 41 años. También interrogué, en ese mismo caserío, al hijo político del citado matrimonio, D. José Antonio Echeverri Luarizarizti, de 34 años, nacido en el núcleo urbano de Vergara y residente en el mismo, sobre las formas verbales de dicha población.
- Vergara (principios de siglo)** - RESURRECCIÓN MARÍA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, t. II, p. 1 - Tal como indicamos en las «Observaciones» referentes al *Cuadro I*, dicho *Flexionario* contiene algunas formas verbales de Vergara.
- Vergara (1971)** - JESÚS OREGUI (designado por O-A) - «Bergarako euskera», *Arizondo*, I, n.º 1, junio de 1971, pp. 41-42.
- Vergara (1975)** - JESÚS OREGUI (designado por O-C) - *Comunicaciones personales* - Utilicé estos datos en el tomo II de mi *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*.
- Vergara (1983)** - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Informador: D. José Antonio Echeverri Luarizarizti, de 34 años, natural de Vergara y residente en esta población, al que nos hemos referido más arriba.
- Vergara (1984)** - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 558-561 - De las 216 formas verbales *zuka* recogidas por Gaminde en Vergara, hemos utilizado las 116 correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares, lo que constituye el objeto de este trabajo.
- Vergara (1986)** - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Gaminde me ha enviado numerosas flexiones alocutivas recogidas por él en Vergara, que complementan las contenidas en su *Aditza bizkaieraz*.
- Anzuola (principios de siglo)** - RESURRECCIÓN MARÍA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, t. II, pp. 2-6, 12-24, 95 - Informadora: D.<sup>a</sup> Felisa Tellería - Según me dijo Jesús Oregui, Azkue tuvo

como informador, además de la mencionada arriba, al boticario Sr. Apaolaza, que procedía de Oñate. Ello explica que Azkue escribiera, en la *Morfología* (p. 564), refiriéndose a Oñate y Anzuola: «...Por *ekarri dautso*, «le ha traído a él» se dice ahí *ekarri xao*, erróneamente por lo que respecta a Anzuola. Pero, en otro lugar de la misma *Morfología* (p. 703) escribe *jaot, jaok*, ... En el *Flexionario*, anotó *jat, jak*, ..., todas ellas con *j-* inicial.

**Anzuola** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 563-565 - Las formas verbales utilizadas corresponden a las mismas flexiones que en el caso de Vergara.

**Anzuola** (1986) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Me envió Gaminde formas verbales alocutivas recogidas por él en Anzuola, que sirven de complemento a las contenidas en su *Aditza bizkaieraz*.

**Elgueta** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 243-245 - Se utilizaron las formas verbales correspondientes a las mismas flexiones que en Vergara y Anzuola.

Fuentes complementarias:

[L.-L. BONAPARTE] (mediados del siglo XIX) (designado por Bon)- *Manuscrito 72* del «Fondo Bonaparte» de la Diputación de Vizcaya. [El presente de indicativo del verbo *izan* en todos los dialectos y subdialectos] - 5 flexiones del citado presente, correspondientes a **Vergara**.

R. M. DE AZKUE (principios de siglo) (designado por A) - *Morfología Vasca*, 1925 - En la página 703 se contienen algunas formas verbales de **Vergara** y **Anzuola** - Sobre las de la p. 564, véase más arriba.

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuadernos de Vergara, Anzuola y Elgueta* - El encuestador de los tres pueblos fue Odón de Apraiz - Informadores: de Vergara, D. Pedro Aguirre, de 56 años de edad, de Anzuola; D. Eloy Lamariana, de 45 años, y de Elgueta; D. Juan Francisco Aranzabal, de 52 años - Las flexiones utilizadas fueron 8, 9 y 10, respectivamente.

*Euskalerriko Atlas Etnolingüistikoa* (1983) (designado por EAEL) - Formas verbales de **Anzuola** (1980) - Encuestadora: Asun Armendariz - Informador: D. Joxe Agirre, de 72 años de edad. Se utilizaron 15 flexiones.

CUADRO I

	PRESENTE	PASADO
YO	«yo soy» nais (I) nok (P) non (P) I-1-i,m,f	«yo era» nintzan, nitzan (I) { nintzuan (I) nintzoan (P) nintzonan (P) I-7-i,m,f
TÚ	«tú eres» sera (I) ais (P) ais (P) I-2-r,m,f	«tú eras» siñan (I) intzan (P) intzanan (P) I-8-r,m,f
ÉL	«él es» da (I) dok (P) don (P) I-3-i,m,f	«él era» san (I) suan (P) sonan (P) I-9-i,m,f
NOSOTROS	«nosotros somos» gera (I) gaittuk (P) gaittun (P) I-4-i,m,f	«nosotros éramos» giñan (I) gintzuan (P) gintzonan (P) I-10-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros sois» serate (I) I-5-c	«vosotros erais» siñeten (I) I-11-c
ELLOS	«ellos son» dira (I) dittuk (P) dittun (P) I-6-i,m,f	«ellos eran» siren (I) sittuan (P) sittunan (P) I-12-i,m,f

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	«él me es» { jat (I) jata (Y) jatak (P) jatan (P) I-13-i,m,f	«ellos me son» jatas (I,Y) jatasak (P,Y) jatanas (P) I-19-i,m,f	«él me era» jatan (I) jatan (P) jatanan (P) I-25-i,m,f	«ellos me eran» jatasan (I) jatasan (P) jatasanan (P) I-31-i,m,f
TE	«él te es» jatzu (I) jak (P) jan (P) I-14-r,m,f	«ellos te son» jatzus (I) jatas (P) janas (P) I-20-r,m,f	«él te era» jatzun (I) jatan (P) jatanan (P) I-26-r,m,f	«ellos te eran» jatzusan (I) jatasan (P) jatasanan (P) I-32-r,m,f
LE	«él le es» jako (I) jakok (P) jakon (P) I-15-i,m,f	«ellos le son» jakos (I,Y) jakosak (P) { jakonas (I) jakosan (P) I-21-i,m,f	«él le era» jakon (I) jakuan (P) jakonan (P) I-27-i,m,f	«ellos le eran» jakosan (I) jakosan (P) jakosanan (P) I-33-i,m,f
NOS	«él nos es» jaku (I) jakuk (P) jakun (P) I-16-i,m,f	«ellos nos son» jakus (I) jakusak (P) jakusan (P) I-22-i,m,f	«él nos era» jakun (I) jakuan (P) jakunan (P) I-28-i,m,f	«ellos nos eran» jakusan (I) jakusan (P) jakusanan (P) I-34-i,m,f
OS	«él os es» jatzue (I) I-17-c	«ellos os son» jatzues (I) I-23-c	«él os era» jatzuen (I) I-29-i,m,f	«ellos os eran» jatzuesan I-35-c
LES	«él les es» jakue (I) jakuek (P) jakuen (P) I-18-i,m,f	«ellos les son» jakues (I) jakuesak (P) { jakuenas (I) jakuesan (P) I-24-i,m,f	«él les era» jakuen (I) jakuen (P) jakonen (P) I-30-i,m,f	«ellos les eran» jakuesan (I) jakuesan (P) jakonesan (P) I-36-i,m,f

## CUADRO II

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<b>«yo te he»</b>  saittut (I) aut (P) aut (P,Y)  II-5-r,m,f	<b>«yo lo he»</b>  dot (I) juat (P) jonat (P)  II-9-i,m,f	X	<b>«yo os he»</b>  saittuet (I)  II-19-c	<b>«yo los he»</b>  dittut (I) jittuat (P) { jittunat (I) jittuat (P)  II-23-i,m,f
TÚ	<b>«tú me has»</b>  nasu (I) nok (P) non (P)  II-1-r,m,f	X	<b>«tú lo has»</b>  dosu (I) dok (P) don (P)  II-10-r,m,f	<b>«tú nos has»</b>  gaitusu (I) gaittuk (P) gaittun (P)  II-15-r,m,f	X	<b>«tú los has»</b>  dittusu (I) dittuk (P) dittun (P)  II-24-r,m,f
ÉL	<b>«él me ha»</b>  nau (I) najok (P) najon (P)  II-2-i,m,f	<b>«él te ha»</b>  saittu (I) au (P) au (P,Y)  II-6-r,m,f	<b>«él lo ha»</b>  dau (I) jok (P) jon (P)  II-11-i,m,f	<b>«él nos ha»</b>  gaittu (I) gaittuk (P) gaittun (P)  II-16-i,m,f	<b>«él os ha»</b>  saittue (I)  II-20-c	<b>«él los ha»</b>  dittu (I) jittuk (P) jittun (P)  II-25-i,m,f
NOSOTROS	X	<b>«nosotros te hemos»</b>  saittugu (I) au (P) au (P,Y)  II-7-r,m,f	<b>«nosotros lo hemos»</b>  dogu (I) juau (P) jonau (P)  II-12-i,m,f	X	<b>«nosotros os hemos»</b>  saittuegu (I)  II-21-c	<b>«nosotros los hemos»</b>  dittugu (I) jittuau (P) jittunau (P)  II-26-i,m,f
VOSOTROS	<b>«vosotros me habéis»</b>  nasue (I)  II-3-c	X	<b>«vosotros lo habéis»</b>  dosue (I)  II-13-c	<b>«vosotros nos habéis»</b>  gaittusue (I)  II-17-c	X	<b>«vosotros los habéis»</b>  dittusue (I)  II-27-c
ELLOS	<b>«ellos me han»</b>  nabe (I) najuek (P) najone (P)  II-4-i,m,f	<b>«ellos te han»</b>  saittue (I) { aue (I,P) { abe (Y) { aune (I,P) { abe (Y)  II-8-r,m,f	<b>«ellos lo han»</b>  dabe (I) juek (P) jone (P)  II-14-i,m,f	<b>«ellos nos han»</b>  gaittue (I) gaittuek (P) gaittune (P)  II-18-i,m,f	<b>«ellos os han»</b>  saittue (I)  II-22-c	<b>«ellos los han»</b>  dittue (I) jittuek (P) jittune (P)  II-28-i,m,f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>«yo te lo he»</p> <p>dotzut (I) dostat (P) dostan (P)</p> <p>III-5-r,m,f</p>	<p>«yo se lo he (a él)»</p> <p>{ dotzat (I) jat [en Anguiózar, muy poco] jotzat (P) jotzanat (P)</p> <p>III-9-i,m,f</p>	X	<p>«yo os lo he»</p> <p>dotzuet (I)</p> <p>III-19-c</p>	<p>«yo se lo he (a ellos)»</p> <p>dotzet (I) jotzet (P) jotzenat (P)</p> <p>III-23-i,m,f</p>
TÚ	<p>«tú me lo has»</p> <p>dostasu (I) dostak (P) dostan (P)</p> <p>III-1-r,m,f</p>	X	<p>«tú se lo has (a él)»</p> <p>{ dotzasu (I) jatzu [en Anguiózar, apenas] dotzak (P) dotzan (P)</p> <p>III-10-r,m,f</p>	<p>«tú nos lo has»</p> <p>doskusu (I) doskuk (P) doskun (P)</p> <p>III-15-r,m,f</p>	X	<p>«tú se lo has (a ellos)»</p> <p>dotzesu (I) dotzek (P) dotzen (P)</p> <p>III-24-r,m,f</p>
ÉL	<p>«él me lo ha»</p> <p>dost (I) jostak (P) jostan (P)</p> <p>III-2-i,m,f</p>	<p>«él te lo ha»</p> <p>dotzu (I) dostak (P) dostan (P)</p> <p>III-6-r,m,f</p>	<p>«él se lo ha (a él)»</p> <p>{ dotza (I) ja, jao [en Anguiózar, apenas] jotzak (P) jotzan (P)</p> <p>III-11-i,m,f</p>	<p>«él nos lo ha»</p> <p>dosku (I) joskuk (P) joskun (P)</p> <p>III-16-i,m,f</p>	<p>«él os lo ha»</p> <p>dotzue (I)</p> <p>III-20-c</p>	<p>«él se lo ha (a ellos)»</p> <p>dotze (I) jotzek (P) jotzen (P)</p> <p>III-25-i,m,f</p>
NOSOTROS	X	<p>«nosotros te lo hemos»</p> <p>dotzugu (I) dostau (P) dostanau (P)</p> <p>III-7-r,m,f</p>	<p>«nosotros se lo hemos (a él)»</p> <p>{ dotzagu (I) jau [en Anguiózar, apenas] jotzau (P) jotzanau (P)</p> <p>III-12-i,m,f</p>	X	<p>«nosotros os lo hemos»</p> <p>dotzuegu (I)</p> <p>III-21-c</p>	<p>«nosotros se lo hemos (a ellos)»</p> <p>dotzegu (I) jotzeu (P) jotzenau (P)</p> <p>III-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p>«vosotros me lo habéis»</p> <p>dostasue (I)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>«vosotros se lo habéis (a él)»</p> <p>{ dotzasue (I) jatzue [en Anguiózar, apenas]</p> <p>III-13-c</p>	<p>«vosotros nos lo habéis»</p> <p>doskusue (I)</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>«vosotros se lo habéis (a ellos)»</p> <p>dotzesue (I)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>«ellos me lo han»</p> <p>doste (I) jostek (P) josten (P)</p> <p>III-4-i,m,f</p>	<p>«ellos te lo han»</p> <p>dotzue (I) doste (P) done (P)</p> <p>III-8-r,m,f</p>	<p>«ellos se lo han (a él)»</p> <p>{ dotze (I) jau [en Anguiózar, apenas] jotze (P) jotzene (P)</p> <p>III-14-i,m,f</p>	<p>«ellos nos lo han»</p> <p>doskue (I) joskuek (P) joskuen (P)</p> <p>III-18-i,m,f</p>	<p>«ellos os lo han»</p> <p>dotzue (I)</p> <p>III-22-c</p>	<p>«ellos se lo han (a ellos)»</p> <p>dotze (I) jotze (P) jotzene (P)</p> <p>III-28-i,m,f</p>



## CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<b>«yo te había»</b> siñddudan (I) iñddudan (P) iñddudan (P,Y) V-5-r,m,f	<b>«yo lo había»</b> neban (I) najuan (P) najunan (P) V-9-i,m,f		<b>«yo os había»</b> siñdduedan (I) V-19-c	<b>«yo los había»</b> nittuan (I) najittuan (P) najittunan (P) V-23-i,m,f
TÚ	<b>«tú me habías»</b> niñddusun (I) niñdduan (I,Y) niñddunan (I,Y) V-1-r,m,f		<b>«tú lo habías»</b> siñuan (I) euan (P) eunan (P) V-10-r,m,f	<b>«tú nos habías»</b> giñddusun (I,Y) { giñdduen (P) giñdduan (Y) giñdduenan (P) giñddunan (Y) V-15-r,m,f		<b>«tú los habías»</b> siñusen (I) ittuan (P) ittunan (P) V-24-r,m,f
ÉL	<b>«él me había»</b> niñdduan (I) najuan (Y) najonan (Y) V-2-i,m,f	<b>«él te había»</b> siñdduan (I) iñdduan (P) iñddunan (P) V-6-r,m,f	<b>«él lo había»</b> seban (I) juan (P) junan (P) V-11-i,m,f	<b>«él nos había»</b> giñdduan (I,Y) giñdduan (P,Y) giñddunan (P,Y) V-16-i,m,f	<b>«él os había»</b> siñdduen (I) V-20-c	<b>«él los había»</b> sittuan (I) jittuan (P) jittunan (P) V-25-i,m,f
NOSOTROS		<b>«nosotros te habíamos»</b> siñddugun (I) iñdduguan (P) iñddugunan (P) V-7-r,m,f	<b>«nosotros lo habíamos»</b> giñuan (I) genduan (P) gendunan (P) V-12-i,m,f		<b>«nosotros os habíamos»</b> siñdduegun (I) V-21-c	<b>«nosotros los habíamos»</b> giñusen (I) genittuan (P) genittunan (P) V-26-i,m,f
VOSOTROS	<b>«vosotros me habíais»</b> niñddusuen (I) V-3-c		<b>«vosotros lo habíais»</b> siñuen (I) V-13-c	<b>«vosotros nos habíais»</b> giñddusuen (I) V-17-c		<b>«vosotros los habíais»</b> siñussten (I) V-27-c
ELLOS	<b>«ellos me habían»</b> niñdduen (I) najuen (Y) najonen (Y) V-4-i,m,f	<b>«ellos te habían»</b> siñdduen (I) iñdduen (P) iñdduenen (P) V-8-r,m,f	<b>«ellos lo habían»</b> seben (I) juen (P) { juen (P) juenan (I) V-14-i,m,f	<b>«ellos nos habían»</b> giñdduen (I) giñdduen (P) giñdduenan (P) V-18-i,m,f	<b>«ellos os habían»</b> siñdduen (I) V-22-c	<b>«ellos los habían»</b> sittuen (I) jittuen (P) jittunen (P) V-28-i,m,f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>«yo te lo había»</p> <p>notzun (I) ostan (P,I), nostan (I) ustanan (P,I), nostanan (I)</p> <p>VI-5-r,m,f</p>	<p>«yo se lo había (a él)»</p> <p>notzan (I) najotzan (P) najotzanan (P)</p> <p>VI-9-i,m,f</p>	X	<p>«yo os lo había»</p> <p>notzuen (I)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>«yo se lo había (a ellos)»</p> <p>notzen (I) najotzen (P) najotzenan (P)</p> <p>VI-23-i,m,f</p>
TÚ	<p>«tú me lo habías»</p> <p>sostasun (I) ostan (P) ostanan (P)</p> <p>VI-1-r,m,f</p>	X	<p>«tú se lo habías (a él)»</p> <p>sontzan, sotzasun (I) otzan (P) otzanan (P)</p> <p>VI-10-r,m,f</p>	<p>«tú nos lo habías»</p> <p>soskusun (I) oskuan (P) oskunan (P)</p> <p>VI-15-r,m,f</p>	X	<p>«tú se lo habías (a ellos)»</p> <p>sontzen, sotzesun (I) otzen (P) otzenan (P)</p> <p>VI-24-r,m,f</p>
ÉL	<p>«él me lo había»</p> <p>sostan, ostan (I) jostan (P) jostanan (P)</p> <p>VI-2-i,m,f</p>	<p>«él te lo había»</p> <p>sotzun, otzun (I) ostan (P,I), sostan (I) {ostanan, sostanan (I) onan (P,I), sonan (I)}</p> <p>VI-6-r,m,f</p>	<p>«él se lo había (a él)»</p> <p>sotzan, otzan (I) jotzan (P) jotzanan (P)</p> <p>VI-11-i,m,f</p>	<p>«él nos lo había»</p> <p>soskun, oskun (I) joskuan (P) joskunan (P)</p> <p>VI-16-i,m,f</p>	<p>«él os lo había»</p> <p>sotzuen, otzuen (I)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>«él se lo había (a ellos)»</p> <p>sotzen, otzen (I) jotzen (P) jotzenan (P)</p> <p>VI-25-i,m,f</p>
NOSOTROS	X	<p>«nosotros te lo habíamos»</p> <p>{gontzun, gotzun (I) (g)otzugun (I) ostaun (P) onaun (P)}</p> <p>VI-7-r,m,f</p>	<p>«nosotros se lo habíamos (a él)»</p> <p>gontzan (I) jotzaun (P) jotzanaun (P)</p> <p>VI-12-i,m,f</p>	X	<p>«nosotros os lo habíamos»</p> <p>gontzuen, gotzuen (I)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>«nosotros se lo habíamos (a ellos)»</p> <p>gontzen, otzegun (I) gentzen (P) gentzenan (P)</p> <p>VI-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p>«vosotros me lo habíais»</p> <p>sostasuen (I)</p> <p>VI-3-c</p>	X	<p>«vosotros se lo habíais (a él)»</p> <p>sontzen, sotzasuen (I)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>«vosotros nos lo habíais»</p> <p>soskusuen, soskuen (I)</p> <p>VI-17-c</p>	X	<p>«vosotros se lo habíais (a ellos)»</p> <p>sontzen, sotzesuen (I)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>«ellos me lo habían»</p> <p>sosten, osten (I) josten (P) jostenen (P)</p> <p>VI-4-i,m,f</p>	<p>«ellos te lo habían»</p> <p>sotzuen, otzuen (I) osten (P) onen (P)</p> <p>VI-8-r,m,f</p>	<p>«ellos se lo habían (a él)»</p> <p>sotzen, otzen (I) jotzen (P) jotzenan (P)</p> <p>VI-14-i,m,f</p>	<p>«ellos nos lo habían»</p> <p>soskuen, oskuen (I) joskuen (P) {joskunan (P) joskuenan (I)}</p> <p>VI-18-i,m,f</p>	<p>«ellos os lo habían»</p> <p>sotzuen, otzuen (I)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>«ellos se lo habían (a ellos)»</p> <p>sotzen, otzen (I) jotzen (P) jotzenan (P)</p> <p>VI-28-i,m,f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro I en Anguiózar. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Vergara**

Hemos comprobado personalmente en el caserío Agurlaeta-goikoa, con los miembros de la familia Aranzabal, que en Anguiózar emplean usualmente las flexiones bipersonales propias de sujeto plural «ellos» (es decir, las provistas de signo pluralizador -s), correspondientes a las columnas 4.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup> del Cuadro I. Hemos insistido en este punto, mediante el sometimiento a los Aranzabal de las diversas formas de dichas columnas, porque lo normal es que, en los lugares en que, como ocurre usualmente en Anguiózar, no emplean las flexiones transitivas tripersonales propias de objeto directo en plural (las correspondientes a los Cuadros IV y VII), no suelen emplear tampoco las intransitivas de sujeto plural (las correspondientes a las columnas 4.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup> de este Cuadro I). En el núcleo urbano de Vergara, según me comunicó Oregui, sólo algunos pocos utilizan, tanto las flexiones intransitivas bipersonales de sujeto en plural (tales como *jakos*), como las transitivas tripersonales con objeto directo en plural (tales como *dotzas*, *jaos*).

En la primera página, parte derecha, de su *Flexionario*, Azkue anotó, en la columna de Oñate, las flexiones de Vergara correspondientes a las formas indefinidas de las dos primeras columnas de nuestro Cuadro I. No hemos encontrado más anotaciones de Azkue referentes a Vergara.

La pérdida de la parte izquierda de dicha página primera, nos ha privado del conocimiento de las formas recogidas por Azkue en Anzuola, correspondientes a las flexiones de las citadas dos primeras columnas.

I-1-i	<i>nais</i> <i>naix</i> <i>naiz</i>	Anguiózar (I), Vergara (A, G), Anzuola (G) Elgueta (G) Vergara (Bon). Primero escribió <i>naz</i> y luego intercaló la <i>i</i> . Respecto a la -z de esta forma verbal, recordamos que, a mediados del siglo XIX, se empleaba este sonido en las variedades de Marquina, Vergara y Salinas.
I-1-m	<i>nok</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (A, G). Adviértase que, para la flexión II-1-m de Anzuola, Azkue anotó <i>nauk</i> .
I-1-f	<i>non</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (A, G). Para la flexión II-1-f, Azkue anotó <i>naun</i> .
I-2-r	<i>sera</i> <i>saa</i> <i>zara</i>	Anguiózar (I) Vergara (A, G), Anzuola (G), Elgueta (G) Vergara (Bon). Respecto a la pronunciación de z-, véase la observación a la flexión I-1-i.
I-2-m	<i>aiz</i>	Anguiózar (P), Vergara (A)
I-3-i	<i>da</i>	Anguiózar (I), Vergara (Bon, A, G), Anzuola (G, EAEL), Elgueta (G)
I-3-m	<i>dok</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
I-3-f	<i>don</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
I-4-i	<i>gera</i> <i>gaa</i> <i>gara</i>	Anguiózar (I) Vergara (A, G), Anzuola (G, EAEL), Elgueta (G) Vergara (Bon)
I-4-m	<i>gaittuk</i> <i>gaitxuk</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A, G) Vergara (G)
I-4-f	<i>gaittun</i> <i>gaitxun</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A, G) Vergara (G)
I-5-c	<i>serate</i> <i>sate</i> <i>saete</i>	Anguiózar (I) Vergara (A, G) Anzuola (G)

	<i>saate</i>	Anzuola (EAEL)
I-6-i	<i>dira</i> <i>dia</i> <i>dire</i> <i>die</i>	Anguiózar (I), Vergara (Bon) Vergara (A), Elgueta (G), Anzuola (EAEL) Anzuola (G) Vergara (G)
I-6-m	<i>dittuk</i> <i>ditxuk</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A) Vergara (G)
I-6-f	<i>dittun</i> <i>ditxun</i>	Anguiózar (P), Anzuola (G) Vergara (G)
I-7-i	<i>nintzan</i> <i>nitzan</i> <i>nitzen</i> <i>nitxan</i>	Anguiózar (I), Vergara (G) Anguiózar (I), Vergara (A, G) Elgueta (G) Anzuola (G)
I-7-m	<i>nintzuan</i> <i>nintzoan</i> <i>nitxuan</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A), Vergara (G) Anguiózar (P) Anzuola (G)
I-7-f	<i>nintzonan</i> <i>nitxonan</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A), Vergara (G) Anzuola (G)
I-8-r	<i>siñan</i>	Anguiózar (P), Vergara (A, G), Anzuola (G), Elgueta (G)
I-8-m	<i>intzan</i> <i>itzan</i>	Anguiózar (P) Vergara (A)
I-8-f	<i>intzanan</i>	Anguiózar (P)
Azkue no anotó la forma especial femenina.		
I-9-i	<i>san</i>	Anguiózar (I), Vergara (A, G), Anzuola (G, EAEL), Elgueta (G)
I-9-m	<i>suan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
I-9-f	<i>sonan</i> <i>sunan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G) Anzuola (G)
I-10-i	<i>giñan</i>	Anguiózar (I), Vergara (A, G), Anzuola (G), Elgueta (G)
I-10-m	<i>gintzuan</i> <i>giñustan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
I-10-f	<i>gintzonan</i> <i>giñustanan</i>	Anguiózar (G) Vergara (G), Anzuola (G)
I-11-c	<i>siñeten</i> <i>siñaten</i> <i>siñien</i>	Anguiózar (I), Vergara (G) Vergara (A, G), Anzuola (G) Elgueta (G)
I-12-i	<i>siren</i> <i>sian</i> <i>sien</i>	Anguiózar (I) Vergara (A), Anzuola (EAEL), Elgueta (G) Vergara (G), Anzuola (G)
I-12-m	<i>sittuan</i> <i>sitxuan</i>	Anguiózar (P), Anzuola (G) Vergara (G)
I-12-f	<i>sittunan</i> <i>sitxunan</i>	Anguiózar (P), Anzuola (G) Vergara (G)
I-13-i	<i>jat</i>  <i>jata</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-C, O-A, G, Erizk), Anzuola (A, G, Erizk) Anguiózar (Y), Vergara (G), Elgueta (G, Erizk)

En los tres cuadernos del «Erizkizundi Irukoitza» se escribió *j* con un acento circunflejo invertido.

I-13-m	<i>jatak</i>	Anguiózar (P), Vergara (O-C; G), Anzuola (G)
I-13-f	<i>jatan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
I-14-r	<i>jatzu</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
I-14-m	<i>jak</i>	Anguiózar (P), Vergara (O-A), Anzuola (A)
I-14-f	<i>jan</i>	Anguiózar (P), Vergara (O-A), Anzuola (A)
I-15-i	<i>jako</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-C, O-A, G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
I-15-m	<i>jakok</i>	Anguiózar (P), Vergara (O-C; G), Anzuola (G)
I-15-f	<i>jakon</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
I-16-i	<i>jaku</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-A; G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
I-16-m	<i>jakuk</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
I-16-f	<i>jakun</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
I-17-c	<i>jatzue</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-A; G), Anzuola (A, G), Elgueta (G). En la anotación de Azkue para Anzuola, parece que hay un acento, no muy claro, sobre la <i>-u-</i>
I-18-i	<i>jakue</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-C, O-A, G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
I-19-i	<i>jatas</i> <i>jat</i> <i>jata</i>	Anguiózar (I, Y), Elgueta (G) Vergara (O-C; G), Anzuola (A, G) Vergara (G)

Sobre el empleo generalizado en el núcleo urbano de Vergara de las flexiones de sujeto singular (*jat*, etc.) con el significado plural, y sobre el escaso uso de las formas propias de plural (*jatas*, etc.), recordamos la observación de Oregui arriba expuesta.

I-19-m	<i>jatasak</i> <i>jatak</i>	Anguiózar (P, Y) Vergara (G), Anzuola (G)
I-19-f	<i>jatanas</i> <i>jatan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
I-20-r	<i>jatzus</i> <i>jatzu</i>	Anguiózar (I) Anzuola (A)
I-20-m	<i>jatas</i> <i>jak</i>	Anguiózar (P) Vergara (O-C), Anzuola (A)
I-20-f	<i>janas</i> <i>jan</i>	Anguiózar (P) Vergara (O-C), Anzuola (A)
I-20-i	<i>jakos</i> <i>jako</i>	Anguiózar (I, Y), Elgueta (G) Vergara (O-C; G), Anzuola (A, G). «Algunos pocos con <i>-s</i> », dice Oregui, refiriéndose a Vergara
I-21-m	<i>jakosak</i> <i>jakok</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
I-21-f	<i>jakonas</i> <i>jakosan</i> <i>jakon</i>	Anguiózar (I) Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
I-22-i	<i>jakus</i>	Anguiózar (I), Elgueta (G)

	<i>jaku</i>	Vergara (O-C, G), Anzuola (A, G)
I-22-m	<i>jakusak</i> <i>jakuk</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
I-22-f	<i>jakusan</i> <i>jakun</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
I-23-c	<i>jatzues</i> <i>jatzue</i>	Anguiózar (I), Elgueta (G) Vergara (O-C; G), Anzuola (A, G)
I-24-i	<i>jakues</i> <i>jakose</i> <i>jakue</i>	Anguiózar (I), Elgueta (G) Elgueta (G) Vergara (O-C; G), Anzuola (A, G)
I-24-m	<i>jakuesak</i> <i>jakuek</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
I-24-f	<i>jakuenas</i> <i>jakuesan</i> <i>jakone</i>	Anguiózar (I) Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
I-25-i	<i>jatan</i> <i>jaten</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A), Elgueta (G) Vergara (G), Anzuola (G)
I-25-m	<i>jatan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
I-25-f	<i>jatanan</i> <i>jatenan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G) Anzuola (G)
I-26-r	<i>jatzun</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
I-26-m	<i>jatan</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
I-26-f	<i>jatanan</i> <i>janan</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
I-27-i	<i>jakon</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
I-27-m	<i>jakuan</i> <i>jakoan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G) Anzuola (G)
I-27-f	<i>jakonan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
I-28-i	<i>jakun</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
I-28-m	<i>jakuan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
I-28-f	<i>jakunan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
I-29-c	<i>jatzuen</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
I-30-i	<i>jakuen</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
I-30-m	<i>jakuen</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
I-30-f	<i>jakonen</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
I-31-i	<i>jatasan</i> <i>jatasen</i> <i>jatan</i> <i>jaten</i>	Anguiózar (I) Elgueta (G) Vergara (G), Anzuola (A) Vergara (G), Anzuola (G)
I-31-m	<i>jatasan</i> <i>jatan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
I-31-f	<i>jatasanan</i> <i>jatanan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)

	<i>jatenan</i>	Anzuola (G)
I-32-r	<i>jatzusan</i> <i>jatzusen</i> <i>jatzun</i>	Anguiózar (I) Elgueta (G) Vergara (G), Anzuola (A, G)
I-32-m	<i>jatasan</i> <i>jatan</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
I-32-f	<i>jatasanan</i> <i>janan</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
I-33-i	<i>jakosan</i> <i>jakosen</i> <i>jakon</i>	Anguiózar (I) Elgueta (G) Vergara (G), Anzuola (A, G)
I-33-m	<i>jakosan</i> <i>jakuan</i> <i>jakoan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G) Anzuola (G)
I-33-f	<i>jakosanan</i> <i>jakonan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
I-34-i	<i>jakusan</i> <i>jakusen</i> <i>jakun</i>	Anguiózar (I) Elgueta (G) Vergara (G), Anzuola (A, G)
I-34-m	<i>jakusan</i> <i>jakusen</i> <i>jakuan</i>	Anguiózar (P) Elgueta (G) Vergara (G), Anzuola (G)
I-34-f	<i>jakusanan</i> <i>jakunan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
I-35-c	<i>jatzuesan</i> <i>jatzuen</i>	Anguiózar (I), Elgueta (G) Vergara (G), Anzuola (A, G)
I-36-i	<i>jakuesan</i> <i>jakuen</i>	Anguiózar (I), Elgueta (G) Vergara (G), Anzuola (A, G)
I-36-m	<i>jakuesan</i> <i>jakuen</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
I-36-f	<i>jakonesan</i> <i>jakonen</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro II de Anguiózar. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Vergara**

Aparte de una comprobación general de las formas verbales utilizadas en Anguiózar, hemos insistido especialmente en las flexiones femeninas de la columna 2.<sup>a</sup>, ya que, en mucho lugares, se han desarrollado formas especiales femeninas, derivadas de las masculinas (propiamente son flexiones comunes a ambos géneros), mediante la incorporación de *-n(a)-*. Nuestros informadores de Anguiózar empleaban las flexiones comunes indistintamente, pero los de Irigaray y Pujana usaron formas diferentes para las flexiones II-8-m y II-8-f. Nuestro informador de Vergara utilizaba, para la flexión II-5-f, con sujeto de primera persona de singular, la forma especial femenina *aunat*, mientras que para las restantes tres flexiones femeninas de la columna 2.<sup>a</sup> usaba la misma forma masculina.

II-1-r	<i>nasu</i> <i>nausu</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G). La anotación <i>nazu</i> de Azkue corrige una <i>nazue</i> anterior Elgueta (G)
II-1-m	<i>nok</i> <i>nauk</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A). Sin embargo, Azkue anotó, como hemos indicado, para la flexión I-1-m, <i>nok</i>
II-1-f	<i>non</i> <i>naun</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A). La anotación para la flexión I-1-f fue <i>non</i>
II-2-i	<i>nau</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-C, O-A, G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
II-2-m	<i>najok</i>	Anguiózar (P), Vergara (O-C, O-A, G), Anzuola (G)
II-2-f	<i>najon</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
II-3-c	<i>nasue</i> <i>nausue</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (A, G) Elgueta (G)
II-4-i	<i>nabe</i> <i>naue</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-C, G), Elgueta (G) Vergara (G), Anzuola (A, G)
II-4-m	<i>najuek</i> <i>najabek</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G) Vergara (O-C)
II-4-f	<i>najone</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
II-5-r	<i>saittut</i> <i>saitxut</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A) Vergara (Y, G), Elgueta (G)

Esta pronunciación actual de Vergara y Elgueta, *-itx-*, se extiende naturalmente a las flexiones con *-itt-* de las columnas 2.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup>, 5.<sup>a</sup>, 6.<sup>a</sup> del Cuadro II.

II-5-m	<i>aut</i>	Anguiózar (P), Anzuola (G)
II-5-f	<i>aut</i> <i>aunat</i>	Anguiózar (P, Y) Vergara (Y)

Azkue no anotó ninguna forma femenina para Anzuola.

II-6-r	<i>saittu</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
II-6-m	<i>au</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
II-6-f	<i>au</i>	Anguiózar (P, Y), Vergara (Y)

No hay anotación de Azkue para Anzuola.

II-7-r	<i>saittugu</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
II-7-m	<i>au</i> <i>augu</i>	Anguiózar (P), Vergara (Y) Anzuola (A)



II-7-f	<i>au</i>	Anguiózar (P, Y), Vergara (Y)
No hay anotación de Azkue para Anzuola.		
II-8-r	<i>saittue</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
II-8-m	<i>aue</i>	Anguiózar (I, P), Anzuola (A). Conviene advertir que Azkue, para la flexión II-14-i (también de sujeto de tercera persona del plural), escribió primeramente <i>daue</i> y después corrigió y anotó <i>dabe</i>
	<i>abe</i>	Anguiózar (Y)
II-8-f	<i>aune</i>	Anguiózar (I, P)
	<i>abe</i>	Anguiózar (Y)
No hay anotación de Azkue para Anzuola.		
II-9-i	<i>dot</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-C, G, Erizk), Anzuola (A, G, Erizk, EAEL), Elgueta (G, Erizk)
II-9-m	<i>juat</i>	Anguiózar (P), Vergara (O-A, G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
II-9-f	<i>jonat</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
II-10-r	<i>dosu</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G, EAEL), Elgueta (G)
II-10-m	<i>dok</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
II-10-f	<i>don</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
II-11-i	<i>dau</i>	Anguiózar (I), Vergara (G, Erizk), Anzuola (A, G, Erizk, EAEL), Elgueta (G)
	<i>du</i>	Elgueta (Erizk)
II-11-m	<i>jok</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
II-11-f	<i>jon</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
II-12-i	<i>dogu</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
	<i>dou</i>	Anzuola (G)
	<i>duu</i>	Anzuola (G)
	<i>deu</i>	Anzuola (EAEL)
II-12-m	<i>juau</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
	<i>juu</i>	Anzuola (G)
II-12-f	<i>jonau</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
II-13-c	<i>dosue</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G, EAEL), Elgueta (G)
II-14-i	<i>dabe</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-C, G, Erizk), Anzuola (A, Erizk), Elgueta (G, Erizk). Como hemos indicado en nuestro comentario a la flexión II-8-m, Azkue escribió primeramente, para esta flexión II-14-i, la forma <i>daue</i> , que posteriormente corrigió, para escribir definitivamente <i>dabe</i> .
	<i>daue</i>	Anzuola (G)
II-14-m	<i>juek</i>	Anguiózar (P), Vergara (O-G; G), Anzuola (G)
II-14-f	<i>jone</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
II-15-r	<i>gaittusu</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
Respecto a la pronunciación actual, en el núcleo urbano de Vergara, de las flexiones contenidas en estas tres últimas columnas del <i>Cuadro II</i> , recordamos la observación a la flexión II-5-r.		
II-15-m	<i>gaittuk</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)

II-15-f	<i>gaittun</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
II-16-i	<i>gaittu</i> <i>gaitxu</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A, G) Vergara (G), Elgueta (G)
II-16-m	<i>gaittuk</i> <i>gaitxuk</i>	Anguiózar (P), Anzuola (G) Vergara (G)
II-16-f	<i>gaittun</i> <i>gaitxun</i>	Anguiózar (P), Anzuola (G) Vergara (G)
II-17-c	<i>gaittusue</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
II-18-i	<i>gaittue</i> <i>gaitxue</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A, G) Vergara (G), Elgueta (G)
II-18-m	<i>gaittuek</i> <i>gaitxuek</i>	Anguiózar (P), Anzuola (G) Vergara (G)
II-18-f	<i>gaittune</i> <i>gaitxune</i>	Anguiózar (P), Anzuola (G) Vergara (G)
II-19-c	<i>saittuet</i> <i>saitxuet</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A, G) Vergara (G), Elgueta (G)
II-20-c	<i>saittue</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
II-21-c	<i>saittuegu</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
II-22-c	<i>saittue</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
II-23-i	<i>dittut</i> <i>ttut</i> <i>ditxut</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A, G), Elgueta (G) Anzuola (EAEL). Con <i>ikus</i> , <i>ikusittut</i> Vergara (G), Elgueta (G)
II-23-m	<i>jittuat</i> <i>jitxuat</i>	Anguiózar (P), Anzuola (G) Vergara (G)
II-23-f	<i>jittunat</i> <i>jitxunat</i> <i>jittuat</i>	Anguiózar (I), Anzuola (G) Vergara (G) Anguiózar (P)
II-24-r	<i>dittusu</i> <i>ditxusu</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A, G), Elgueta (G) Vergara (G), Elgueta (G)
II-24-m	<i>dittuk</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
II-24-f	<i>dittun</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
II-25-i	<i>dittu</i> <i>ditxu</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A, G), Elgueta (G) Vergara (G), Elgueta (G)
II-25-m	<i>jittuk</i> <i>jitxuk</i>	Anguiózar (P), Anzuola (G) Vergara (G)
II-25-f	<i>jittun</i> <i>jitxun</i>	Anguiózar (P), Anzuola (G) Vergara (G)
II-26-i	<i>dittugu</i> <i>dittuu</i> <i>ditxuu</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A) Anzuola (G), Elgueta (G) Vergara (G), Elgueta (G)
II-26-m	<i>jittuau</i> <i>jittuu</i> <i>jitxuau</i>	Anguiózar (P) Anzuola (G) Vergara (G)

II-26-f	<i>jittunau</i> <i>jitxunau</i>	Anguiózar (P), Anzuola (G) Vergara (G)
II-27-c	<i>dittusue</i> <i>ditxusue</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A, G), Elgueta (G) Vergara (G), Elgueta (G)
II-28-i	<i>dittue</i> <i>ditxue</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A, G, EAEL), Elgueta (G) Vergara (G), Elgueta (G)
II-28-m	<i>jittuek</i> <i>jitxuek</i>	Anguiózar (P), Anzuola (G) Vergara (G), Anzuola (G)
II-28-f	<i>jittune</i> <i>jitxune</i>	Anguiózar (P), Anzuola (G) Vergara (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro III-IV de Anguiózar. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Vergara**

En Anguiózar, conocen las flexiones de objeto directo en plural (las propias del Cuadro IV), pero las emplean esporádicamente. A I. Irigaray le dieron algunas de estas formas, tales como las IV-1-r, *dostasus*, IV-15-r, *doskusus*; pero para la flexión, asimismo de significado plural, IV-9-i, le dieron la forma de estructura singular *dotza*. Mis informadores de la familia Aranzabal emplearon también, para las flexiones con objeto indirecto de primera persona del singular, formas como la IV-1-r, *dostasus*, pero para expresar «tú nos los has» (*zuka*), utilizaron la flexión de singular III-16-i, *doskusu*, y análogamente usaron, con el significado correspondiente al objeto directo plural, las mismas formas de singular, en las flexiones de todas las restantes columnas.

El escaso uso de las formas propias de plural por parte de todos los informadores, quienes, para la mayoría de las flexiones, emplearon sin dudar las formas de singular también con el significado plural, nos ha llevado al convencimiento de que éste es el uso normal en Anguiózar, como lo es también, de acuerdo con la información de Oregui, en el núcleo urbano de Vergara. En consecuencia, hemos denominado Cuadro III-IV, al que contiene las flexiones de estructura singular (que como tales conservan el índice previo III), pero que tienen ambos significados, singular y plural.

En Elgueta, sí se usan las formas de estructura plural, que han sido recogidas por Gaminde, quien ha confirmado que no se emplean ni en Vergara, ni en Anzuola.

Hemos consignado en la columna 3.<sup>a</sup>, las formas *jat*, *jatzu*, etc., las cuales, aunque no son las propias de Anguiózar, se han introducido algo en este lugar, como consecuencia de sus relaciones de todo género con el núcleo de Vergara, donde son de uso común. Por otra parte, aunque los Cuadros se limitan al verbo de Anguiózar, no debe olvidarse que representan, en cierto modo, al conjunto de la subvariedad, en la que tan extendidas se encuentran aquellas formas. Insistimos, no obstante, en que apenas se usan en Anguiózar.

III-1-r	<i>dostasu</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
III-1-m	<i>dostak</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
III-1-f	<i>dostan</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
III-2-i	<i>dost</i> <i>dosta</i>	Anguiózar (I), Vergara (A, O-C, O-A, G), Anzuola (A, G) Elgueta (G)
III-2-m	<i>jostak</i>	Anguiózar (P), Vergara (O-C, O-A, G), Anzuola (A, G)
III-2-f	<i>jostan</i>	Anguiózar (P), Vergara (O-A, G), Anzuola (A, G)
III-3-c	<i>dostasue</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
III-4-i	<i>doste</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-A, G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
III-4-m	<i>jostek</i>	Anguiózar (P), Vergara (O-A, G), Anzuola (G)
III-4-f	<i>josten</i> <i>jostane</i>	Anguiózar (P) Vergara (O-A, G)
III-5-r	<i>dotzut</i>	Anguiózar (I), Vergara (G, Erizk), Anzuola (A, G, Erizk), Elgueta (G, Erizk)
III-5-m	<i>dostat</i>	Anguiózar (P), Vergara (O-A), Anzuola (A)
III-5-f	<i>dostan</i> <i>donat</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
III-6-r	<i>dotzu</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
III-6-m	<i>dostak</i> <i>dosta</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
III-6-f	<i>dostan</i>	Anguiózar (P)

	<i>don</i>	Anzuola (A)
III-7-r	<i>dotzugu</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
III-7-m	<i>dostau</i> <i>dostagu</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
III-7-f	<i>dostanau</i> <i>donagu</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
III-8-r	<i>dotzue</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
III-8-m	<i>doste</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
III-8-f	<i>done</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
III-9-i	<i>dotzat</i> <i>jat</i>	Anguiózar (I), Vergara (A; O-A; G), Elgueta (G) Vergara (O-A; G), Anzuola (A, G). En Anguiózar prácticamente no se usa. Para Anzuola, Azkue escribió primero <i>dotsat</i> ; después tachó y escribió <i>jaot</i> o <i>joat</i> (está confuso) y encima corrigió: <i>jat</i> . Las formas de Vergara recogidas por Azkue, así como la <i>jaot</i> de Anzuola, están en la <i>Morfología vasca</i> , p. 703
	<i>jaot</i>	Vergara (A), Anzuola (A)
III-9-m	<i>jotzat</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
III-9-f	<i>jotzanat</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
III-10-r	<i>dotzasu</i> <i>jatzu</i>	Anguiózar (P), Vergara (O-A; G), Anzuola (G) Vergara (O-A; G), Anzuola (A, G). En Anguiózar apenas se usan las formas de esta serie
III-10-m	<i>dotzak</i> <i>jak</i>	Anguiózar (P), Vergara (O-A) Vergara (O-A), Anzuola (A). Azkue escribió, para Anzuola <i>jaak</i> y después corrigió
III-10-f	<i>dotzan</i> <i>jan</i>	Anguiózar (P), Vergara (O-A) Vergara (O-A), Anzuola (A). Parece que la anotación de Anzuola está corregida sobre <i>jaan</i>
III-11-i	<i>dotza</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-C, O-A, G), Elgueta (G). En Elgueta, para el «Erizkizundi» se recogió <i>botsa</i> , en la frase «si él se lo trajera ahora»
	<i>jao</i>	Vergara (O-C, O-A, G), Anzuola (G)
	<i>ja</i>	Vergara (O-A)
	<i>ja(a)</i>	Anzuola (A)

Las formas de objeto directo plural *dotzas*, *jaos*, correspondientes a la flexión IV-11-i, sólo las usan muy pocas personas de Vergara, según me comunico Oregui.

III-11-m	<i>jotzak</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-C; G), Elgueta (G)
----------	---------------	--

Como en el caso anterior, en Vergara, sólo muy contadas personas usan las formas de objeto directo plural, tales como *jotzasak*, correspondiente a la flexión IV-11-m. Esta observación es aplicable a todas las flexiones similares.

III-11-f	<i>jotzan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
III-12-i	<i>dotzagu</i> <i>dotza(g)u</i> <i>dotzau</i> <i>jau</i>	Anguiózar (I) Vergara (O-A) Vergara (G), Elgueta (G) Vergara (O-A; G), Anzuola (A, G)
III-12-m	<i>jotzau</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)

III-12-f	<i>jotzanau</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
III-13-c	<i>dotzasue</i> <i>jatzue</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-A; G), Elgueta (G) Vergara (O-A; G), Anzuola (A, G)
III-14-i	<i>dotze</i> <i>jaue</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-C, O-A; G), Elgueta (G) Vergara (O-C, O-A, G), Anzuola (A, G)
III-14-m	<i>jotze</i> <i>jotzek</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
III-14-f	<i>jotzene</i> <i>jotzane</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
III-15-r	<i>doskusú</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
III-15-m	<i>doskuk</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
III-15-f	<i>doskun</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
III-16-i	<i>dosku</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
III-16-m	<i>joskuk</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
III-16-f	<i>joskun</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
III-17-c	<i>doskusue</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
III-18-i	<i>doskue</i>  <i>deuskue</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G, Erizk), Elgueta (G, Erizk) Vergara (Erizk)
III-18-m	<i>joskuek</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
III-18-f	<i>joskuen</i> <i>joskune</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
III-19-c	<i>dotzue</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
III-20-c	<i>dotzue</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
III-21-c	<i>dotzuegu</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
III-22-c	<i>dotzue</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
III-23-i	<i>dotzet</i> <i>jauet</i> <i>jet</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Elgueta (G) Anzuola (A) Vergara (G), Anzuola (G)
III-23-m	<i>jotzet</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
III-23-f	<i>jotzenat</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
III-24-r	<i>dotzesu</i> <i>jauegu ?</i> <i>jatzue (sic)</i>	Anguiózar (I) Anzuola (A). Azkue escribió primero <i>jauezu</i> seguido de un signo de interrogación; después, en nota al pie, escribió <i>jatzue</i> se- guido de (sic)
III-24-m	<i>dotzek</i> <i>jauek</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
III-24-f	<i>dotzen</i> <i>jauen</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
III-25-i	<i>dotze</i> <i>jaue</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Elgueta (G) Vergara (G), Anzuola (A, G)
III-25-m	<i>jotzek</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)

III-25-f	<i>jotzen</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
III-26-i	<i>dotzegu</i> <i>dotzeu</i> <i>jauegu, jau</i> <i>jeu</i> <i>jaue</i>	Anguiózar (I) Vergara (G), Elgueta (G) Anzuola (A). Debajo de <i>jauegu</i> , Azkue escribió: «(contr. <i>jau</i> )» Vergara (G) Anzuola (G)
III-26-m	<i>jotzeu</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
III-26-f	<i>jotzenau</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
III-27-c	<i>dotzesue</i> <i>jauesue ?</i> <i>jatzue (sic)</i>	Anguiózar (I) Anzuola (A). Azkue escribió primero <i>jauezue</i> seguido de un signo de interrogación; después, en una nota, escribió <i>jatzue</i> seguido de (sic)
III-28-i	<i>dotze</i> <i>jaue</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Elgueta (G) Vergara (G), Anzuola (A, G)
III-28-m	<i>jotze</i> <i>jotzek</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)
III-28-f	<i>jotzene</i> <i>jotzane</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)

Mientras que, como hemos indicado en Vergara (incluido Anguiózar) —y lo mismo puede decirse de Anzuola— se emplean las formas de objeto directo singular, tanto con su significado propio como con el de objeto directo plural, no ocurre lo mismo en Elgueta, donde se emplean, en este caso, flexiones propias de plural.

Por ello, para las seis flexiones de objeto directo plural que consignamos seguidamente, correspondientes a Vergara, Anzuola y Elgueta, las utilizadas en este último pueblo son propiamente de plural, mientras que las de Vergara y Anzuola son las mismas de singular (prefijo *III*). Reproducimos las recogidas por Gaminde en los citados pueblos.

IV-1-r	<i>dostasus</i> <i>dostasu</i>	Elgueta Vergara, Anzuola
IV-2-i	<i>dostas</i> <i>dosta</i>	Elgueta Vergara, Anzuola
IV-3-c	<i>dostasues</i> <i>dostasue</i>	Elgueta Vergara, Anzuola
IV-4-i	<i>dostes</i> <i>doste</i>	Elgueta Vergara, Anzuola
IV-5-r	<i>dotzuras</i> <i>dotzut</i>	Elgueta Vergara, Anzuola
IV-19-c	<i>dotzueras</i> <i>dotzuet</i>	Elgueta Vergara, Anzuola

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro V de Anguiózar. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Vergara**

Hemos investigado detenidamente las flexiones de la columna 1.<sup>a</sup>, por habernos parecido que existía una transposición en la colocación de las formas anotadas por Pujana: V-1-m, *najuan*/V-2-m, *niñdduan* - V-1-f, *najonan*/V-2-f, *niñddunan*. Asimismo, hemos rectificado las anotaciones correspondientes a las flexiones V-4-m y V-4-f, que eran *niñdduen* y *niñdduenan*, respectivamente.

V-1-r	<i>niñddusun</i> <i>ninddusun</i>	Anguiózar (I) Anzuola (A)
V-1-m	<i>niñdduan</i> <i>nindduan</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
V-1-f	<i>niñddunan</i> <i>ninddunan</i> <i>niñunen</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A) Vergara (Y)
V-2-i	<i>niñdduan</i> <i>nindduan</i> <i>niñuan</i> <i>niñuen</i>	Anguiózar (I) Anzuola (A) Anzuola (G), Elgueta (G) Vergara (G)
V-2-m	<i>najuan</i>	Anguiózar (Y), Vergara (Y)
V-2-f	<i>najoan</i>	Anguiózar (Y), Vergara (Y)
V-3-c	<i>niñddusuen</i> <i>ninddusuen</i>	Anguiózar (I) Anzuola (A)
V-4-i	<i>niñdduen</i> <i>nindduen</i> <i>niñuen</i>	Anguiózar (I) Anzuola (A) Vergara (G), Anzuola (G), Elgueta (G)
V-4-m	<i>najuen</i>	Anguiózar (Y), Vergara (Y)
V-4-f	<i>najonen</i>	Anguiózar (Y), Vergara (Y)
V-5-r	<i>siñddudan</i> <i>sinddudan</i>	Anguiózar (I) Anzuola (A)
V-5-m	<i>iñddudan</i> <i>inddudan</i>	Anguiózar (I) Anzuola (A)
V-5-f	<i>iñddudan</i>	Anguiózar (P, Y). Comprobamos que emplean esta forma y no <i>iñddunadan</i> , como podría suponerse a la vista de las otras flexiones femeninas de la misma columna. Azkue no anotó ninguna forma femenina para Anzuola
V-6-r	<i>siñdduan</i> <i>sindduan</i>	Anguiózar (I) Anzuola (A)
V-6-m	<i>iñdduan</i> <i>indduan</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
V-6-f	<i>iñddunan</i>	Anguiózar (P). Azkue no anotó ninguna forma
V-7-r	<i>siñddugun</i> <i>sinddugun</i>	Anguiózar (I) Anzuola (A)
V-7-m	<i>iñdduguan</i> <i>inddugun</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
V-7-f	<i>iñddugunan</i>	Anguiózar (P). Azkue no anotó ninguna forma



V-8-r	<i>siñdduen</i> <i>sindduen</i>	Anguiózar (I) Anzuola (A)
V-8-m	<i>iñdduen</i> <i>indduen</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
V-8-f	<i>iñdduenen</i>	Anguiózar (P). Azkue no anotó ninguna forma
V-9-i	<i>neban</i>	Anguiózar (I), Vergara (G, Erizk), Anzuola (A, G, Erizk, EAEL), Elgueta (G, Erizk)
V-9-m	<i>najuan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (A, G)
V-9-f	<i>najunan</i> <i>najonan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (A, G)
V-10-r	<i>siñuan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
V-10-m	<i>euan</i> <i>eban</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
V-10-f	<i>eunan</i>	Anguiózar (P). Azkue no anotó ninguna forma
V-11-i	<i>seban</i> <i>(se)ban</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-A; G), Anzuola (A, G) Elgueta (G)
V-11-m	<i>juan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
V-11-f	<i>junan</i> <i>jonan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
V-12-i	<i>siñuan</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
V-12-m	<i>genduan</i> <i>giñuan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)
V-12-f	<i>gendunan</i> <i>giñonan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)
V-13-c	<i>siñuen</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (C)
V-14-i	<i>seben</i>	Anguiózar (I), Vergara (O-A; G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
V-14-m	<i>juen</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (G)
V-14-f	<i>juenan</i> <i>juen</i> <i>jonen</i>	Anguiózar (I) Anguiózar (P) Vergara (G), Anzuola (G)
V-15-r	<i>giñddusun</i> <i>ginddusun</i>	Anguiózar (I), Vergara (Y) Anzuola (A)
V-15-m	<i>giñdduen</i> <i>giñdduan</i> <i>gindduan</i>	Anguiózar (P) Anguiózar (I), Vergara (Y) Anzuola (A)
V-15-f	<i>giñdduenan</i> <i>giñddunan</i> <i>ginddunan</i>	Anguiózar (P) Anguiózar (Y), Vergara (Y) Anzuola (A)
V-16-i	<i>giñdduan</i> <i>gindduan</i> <i>gindun</i> <i>soskun</i> <i>ginyusen</i> <i>giñusen</i>	Anguiózar (I, Y) Anzuola (A) } Anzuola (G) Vergara (G) Elgueta (G)

V-16-m	<i>giñdduan</i> <i>giñustan</i>	Anguiózar (P, Y), Vergara (Y) Vergara (G)
V-16-f	<i>giñddunan</i> <i>giñustanan</i>	Anguiózar (P, Y), Vergara (Y) Vergara (G)
V-17-c	<i>giñddusuen</i> <i>ginddusuen</i>	Anguiózar (I) Anzuola (A)
V-18-i	<i>giñdduen</i> <i>gindduen</i> <i>ginduen</i> <i>soskuen</i>	Anguiózar (I) Anzuola (A) Anzuola (G)
	<i>ginyusen</i> <i>giñusen</i>	Vergara (G) Elgueta (G)
V-18-m	<i>giñdduen</i> <i>giñusten</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)
V-18-f	<i>giñdduenen</i> <i>giñustenan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)

Azkue no anotó, en su *Flexionario*, las formas verbales de Anzuola correspondientes a la columna 5.<sup>a</sup> del Cuadro V.

V-23-i	<i>nittuan</i> <i>nittuen</i> <i>nitxuan</i> <i>nitxusen</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A) Anzuola (G) Vergara (G) Elgueta (G)
V-23-m	<i>najittuan</i> <i>najaitxuan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)
V-23-f	<i>najittuan</i> <i>najaitxunan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)
V-24-r	<i>siñusen</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G). La anotación de Azkue está corregida, al parecer sobre un <i>zittuan</i> anterior
V-24-m	<i>ittuan</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
V-24-f	<i>ittunan</i>	Anguiózar (P). Azkue no anotó ninguna forma para Anzuola
V-25-i	<i>sittuan</i> <i>sittuen</i> <i>sitxuan</i> <i>sitxuen</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A) Anzuola (G) Vergara (G) Elgueta (G)
V-25-m	<i>jittuan</i> <i>jitxuan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)
V-25-f	<i>jittunan</i> <i>jitxunan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)
V-26-i	<i>giñusen</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G). La anotación de Azkue está corregida, parece que sobre <i>gittuan</i>
V-26-m	<i>genittuan</i> <i>giñustan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)
V-26-f	<i>genittunan</i> <i>giñustanan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)

V-27-c	<i>siñusten</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G). La forma anotada por Azkue se halla corregida, al parecer, sobre un <i>sittuan</i> anterior
V-28-i	<i>sittuen</i> <i>sitxuen</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A, G) Vergara (G), Elgueta (G)
V-28-m	<i>jittuen</i> <i>jitxuen</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)
V-28-f	<i>jittunen</i> <i>jitxunen</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)

## Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro VI-VII de Anguiózar. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Vergara

Son también aquí de aplicación —e incluso con mayor motivo como se verá— las consideraciones que nos llevaron a la confección del Cuadro III-IV, constituido por flexiones con estructura de objeto directo en singular, pero con ambos significados de singular y plural. Nuestros informadores, que en flexiones de presente con objeto indirecto de primera persona, habían empleado algunas formas con signo pluralizador de objeto directo —tales como *dostasus*, «tú (*zuka*) me los has»— utilizaron, para la flexión correspondiente de pretérito, la forma desprovista de tal signo, *sostasun*, con el significado él me los había», y no emplearon *sostasusen*. Parece que, en el pretérito, es práctica normal, en Anguiózar, no emplear ninguna flexión dotada del signo de plural. Por ello, hemos confeccionado el Cuadro VI-VII con estas flexiones, que poseen ambos significados, singular y plural. Respecto a Elgueta, donde sí se usan y han sido recogidas por Gaminde, véanse las observaciones finales.

Otro extremo interesante es el referente a la existencia o no de *s-* inicial en las flexiones con sujetos de terceras personas del singular y del plural. Nuestros informadores del caserío Agurlaeta emplearon, con carácter general, formas con *s-* inicial, mientras que I. Irigaray recogió además formas sin *s-* inicial: «*biak*», «*bietara*», anotó para estas flexiones. De las formas anotadas por Azkue, en Anzuola, para las flexiones con sujetos de terceras personas del singular y del plural, unas están provistas de *z-* (*s-*) inicial y otras no lo están. Entre las primeras tenemos las de objeto indirecto de primera persona del plural (flexiones VI-16-i y VI-18-i) y de tercera persona del plural (flexiones VI-25-i y VI-28-i). Por el contrario, están desprovistas de dicha consonante inicial, las anotadas por Azkue para las flexiones de objeto indirecto de primera persona del singular (flexiones V-2-i y VI-4-i) y de tercera persona del singular (flexiones VII-11-i y VI-14-i).

De las citadas flexiones recogidas por Gaminde, todas las de Vergara y Anzuola tienen *s-*, mientras que las de Elgueta están desprovistas de ella.

VI-1-r	<i>sostasun</i> <i>sosten</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A) Anzuola (A)
VI-1-m	<i>ostan</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A, EAEL)
VI-1-f	<i>ostanan</i>	Anguiózar (P). Azkue no anotó ninguna forma propia femenina para Anzuola
VI-2-i	<i>sostan</i> <i>ostan</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (G) Anguiózar (I), Anzuola (A), Elgueta (G)
VI-2-m	<i>jostan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
VI-2-f	<i>jostanan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
VI-3-c	<i>sostasuen</i> <i>sosten</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A) Anzuola (A)
VI-4-i	<i>sosten</i> <i>osten</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A) Anguiózar (I), Anzuola (A), Elgueta (G)
VI-4-m	<i>josten</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
VI-4-f	<i>jostenen</i> <i>jostenan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)
VI-5-r	<i>notzun</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G, Erizk), Elgueta (G, Erizk). En el cuadernos del «Erizkizundi» de Vergara no se anotó esta flexión
VI-5-m	<i>ostan</i> <i>nostan</i>	Anguiózar (P, I) Anguiózar (I), Anzuola (A)
VI-5-f	<i>ostanan</i> <i>nostanan</i>	Anguiózar (P, I) Anguiózar (I)

	<i>nonan</i>	Anzuola (A)
VI-6-r	<i>sotzun</i> <i>otzun</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A) Anguiózar (I)
VI-6-m	<i>sostan</i> <i>ostan</i>	Anguiózar (I) Anguiózar (P, I), Anzuola (A)
VI-6-f	<i>sostanan</i> <i>sonan</i> <i>ostanan</i> <i>onan</i>	} Anguiózar (I) Anguiózar (P, I), Anzuola (A)
VI-7-r	<i>gotzun</i> <i>gotzun</i> <i>(g)otzugun</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A) } Anguiózar (I)
VI-7-m	<i>ostaun</i> <i>gostan</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
VI-7-f	<i>onaun</i> <i>gonan</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
VI-8-r	<i>sotzuen</i> <i>otzuen</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A) Anguiózar (I)
VI-8-m	<i>osten</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
VI-8-f	<i>onen</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
VI-9-i	<i>notzan</i> <i>neutzan</i> <i>neutzon</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G, Erizk) Anzuola (Erizk) Vergara (Erizk)
VI-9-m	<i>najotzan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G), Anzuola (A)
VI-9-f	<i>najotzanan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G). Azkue no anotó la forma de Anzuola
VI-10-r	<i>sontzan</i> <i>sontzasun</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A, G), Elgueta (G) Anguiózar (I), Vergara (G)
VI-10-m	<i>otzan</i>	Anguiózar (P), Anzuola (A)
VI-10-f	<i>otzanan</i>	Anguiózar (P). Azkue no anotó la forma de Anzuola
VI-11-i	<i>sotzan</i> <i>otzan</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (G) Anguiózar (I), Anzuola (A), Elgueta (G)
VI-11-m	<i>jotzan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
VI-11-f	<i>jotzanan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
VI-12-i	<i>gontzan</i> <i>otzaun</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G) Elgueta (G)
VI-12-m	<i>jotzaun</i> <i>(g)ontzaun</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)
VI-12-f	<i>jotzanaun</i> <i>(g)ontzaunan</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)
VI-13-c	<i>sontzen</i> <i>sontzasuen</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A, G), Elgueta (G) Anguiózar (I), Vergara (G)
VI-14-i	<i>sotzen</i> <i>otzen</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (G) Anguiózar (I), Anzuola (A), Elgueta (G)

VI-14-m	<i>jotzen</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
VI-14-f	<i>jotzenan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
VI-15-r	<i>soskusun</i> <i>soskun</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A) Anzuola (A)
VI-15-m	<i>oskuan</i> <i>oskun</i>	Anguiózar (P) Anzuola (A)
VI-15-f	<i>oskunan</i>	Anguiózar (P). Azkue no anotó la forma de Anzuola
VI-16-i	<i>soskun</i> <i>oskun</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A), Vergara (G), Anzuola (G) Anguiózar (I), Elgueta (G)
VI-16-m	<i>joskuan</i> <i>joskun</i>	Anguiózar (P) Vergara (G)
VI-16-f	<i>joskunan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
VI-17-c	<i>soskusuen</i> <i>soskuen</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A) Anguiózar (I), Anzuola (A)
VI-18-i	<i>soskuen</i> <i>oskuen</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A), Vergara (G), Anzuola (G) Anguiózar (I), Elgueta (G)
VI-18-m	<i>joskuen</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
VI-18-f	<i>joskunan</i> <i>joskuenan</i>	Anguiózar (P) Anguiózar (I), Vergara (G)
VI-19-c	<i>notzuen</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
VI-20-c	<i>sotzuen</i> <i>otzuen</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A) Anguiózar (I)
VI-21-c	<i>gontzuen</i> <i>gotzuen</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A) Anguiózar (I)
VI-22-c	<i>sostzuen</i> <i>otzuen</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A) Anguiózar (I)
VI-23-i	<i>notzen</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G), Elgueta (G)
VI-23-m	<i>najotzen</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
VI-23-f	<i>najotzenan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
VI-24-r	<i>sotzesun</i> <i>sontzen</i> <i>sontzesun</i>	} Anguiózar (I) Anzuola (A)
VI-24-m	<i>otzen</i>	Anguiózar (I), Anzuola (A)
VI-24-f	<i>otzenan</i>	Anguiózar (I). Azkue no anotó forma femenina para Anzuola
VI-25-i	<i>sotzen</i> <i>otzen</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G) Anguiózar (I), Elgueta (G)
VI-25-m	<i>jotzen</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
VI-25-f	<i>jotzenan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
VI-26-i	<i>gontzen</i> <i>otzegun</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A), Elgueta (G) Anguiózar (I). Forma poco usada
VI-26-m	<i>gentzen</i>	Anguiózar (I). No les «sonaba» <i>jotzeun</i> , que les preguntó Irigaray, por indicación mía, fundada en la flexión VI-12-m, <i>jotzaun</i>

	<i>(g)ontzeun</i>	Vergara (G)
VI-26-f	<i>gentzenan</i> <i>(g)ontzeunan</i>	Anguiózar (I). No les sonaba <i>jotzeneun</i> , ni nada parecido Vergara (G)
VI-27-c	<i>sontzen</i> <i>sotzesuen</i> <i>sontzesuen</i>	Anguiózar (I) Anguiózar (I). Forma poco frecuente en Anguiózar Anzuola (A)
VI-28-i	<i>sotzen</i> <i>otzen</i>	Anguiózar (I), Vergara (G), Anzuola (A, G) Anguiózar (I), Elgueta (G)
VI-28-m	<i>jotzen</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)
VI-28-f	<i>jotzenan</i>	Anguiózar (P), Vergara (G)

Tienen plena aplicación aquí las observaciones finales referentes a las flexiones del *Cuadro III-IV*, relativas a la existencia de formas verbales de estructura plural en Elgueta. A continuación exponemos las recogidas por Gaminde en este pueblo, juntamente con las de Vergara y Anzuola (las de estos dos pueblos de estructura singular) recogidas asimismo por Gaminde.

VII-5-r	<i>notzusen</i> <i>notzun</i>	Elgueta Vergara, Anzuola
VII-9-i	<i>notzasen</i> <i>notzan</i>	Elgueta Vergara, Anzuola
VII-19-c	<i>notzuesen</i> <i>notzuen</i>	Elgueta Vergara, Anzuola
VII-23-i	<i>notzesen</i> <i>notzen</i>	Elgueta Vergara, Anzuola

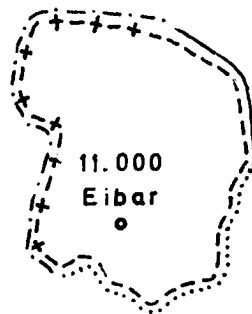
**VARIEDAD DE VERGARA**

**Subvariedad de Eibar**





Situación de la subvariedad de Eibar, en la variedad de Vergara, en el dialecto vizcaíno y en el conjunto de la zona vascófona.



Subvariedad de Eibar, con indicación del número de vascófonos del único municipio de que consta.

## SUBVARIEDAD DE EIBAR

### Introducción

La subvariedad de Eibar está constituida por este municipio, cuyo número de vascófonos habíamos evaluado, en 1970, en unos 11.000. En los caseríos vivían unas 600 personas, todas vascohablantes.

De acuerdo con la clasificación de Bonaparte que, en principio y con carácter general, hemos tomado como base, Eibar se encuentra incluido en la variedad de Vergara. Evidentemente, a nuestro juicio, la comparación de las formas verbales eibarresas con las de los restantes pueblos de la variedad bonapartiana de Vergara, justifica plenamente la consideración del eibarrés como subvariedad independiente.

Se plantea la cuestión de si la inclusión de Eibar en la variedad de Vergara es correcta, pero éste es un problema más complejo, en el que no podemos entrar aquí. Nos limitemos, por ello, de momento, a destacarlo como subvariedad independiente.

En términos generales, es decir, sin circunscribirnos exclusivamente al verbo, parece que la opinión de sus más expertos conocedores es favorable a la inclusión de Eibar en el marquinés.

Así, San Martín se expresa en estos términos (1): *Eibarko hizkera, aditzean bereziki, Markinakotik hurbil dago, Sebero Altube berak aditzera eman zigunez. Izan ere Debarroaren behe partearen zati batek eta Artibai goialdeak osatzen bai zuten Erdi Aroan Markina zeritzan merindatea Elgoibarko hiria buru zela. Garai bateko politikazko lotura horregatik ezta batere harritzekoa bertako hizkerak elkarregandik hurbilak izatea. Hala ere, gure egunotan, Elgoibarko hizkeran, gipuzkeraren kutsapenez, aditza bera aski nahastua aurkitzen da; baina Eibar, Ermua eta Mallabiakoa ordea, Ego errekararen barrutikoak, Markina-Xemein eta Markina-Etxebarrikoarekin elgarregandik senide hurbil».*

«Beraz, Eibarkoak, Bizkaikotzat jotzen ditugun mendebaldeko euskalkien formak ditu oinarritzat; bere laburtzeko joeraz, deitsat-en ordeaz, u galduaz, deitsat erabiliaz, baina muin bereko aditz jokoak.»

En otro lugar (2) expusimos la opinión de Lizundia:

Lizundia —decíamos— cree que se podría hablar de una variedad marquina que abarcaría precisamente la variedad marquina vizcaína y el valle, luego guipuzcoano, de Marquina: Villamayor de Marquina (Elgóibar), Marquina de Suso (Eibar) y Placencia, juntamente con otros pueblos que luego se adscribieron a la merindad duranguesa, sin serlo posiblemente en su origen; se refiere aquí Lizundia a la villa de Ermua, a la anteiglesia de Mallavia y a las aldeas de Guereña, integrada hoy en el municipio de Mallavia, pero con parroquia independiente y perteneciente aún hoy al arciprestazgo marquinés.

Considera Lizundia que la variedad de Vergara debe ser desposeída del valle de Ego, y de la cuenta baja del Deva, hasta Sasiola, que pasarían al marquinés.

(1) JUAN SAN MARTÍN - «Eibarko aditz-laguntzailearen paradigmak» [véase en «Fuentes»], p. 331.

(2) PEDRO DE YRIZAR - *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*, t. II, p. 247.

San Martín escribió la «Presentación» del trabajo de Toribio Echebarria sobre las flexiones verbales de Eibar. Creemos interesante reproducir aquí unas palabras de San Martín tomadas de dicha «Presentación» (3):

*«Toribio juzga las formas verbales de Eibar como fenómeno muy particular de esta localidad, lo que considero erróneo, puesto que se encaja perfectamente dentro del dialecto vizcaíno, cuya delimitación fue hecha el siglo pasado por Luis Luciano Bonaparte. Las declinaciones, la pluralización y todas las conjugaciones verbales son formas netamente vizcaínas.»*

*«Las diferencias locales no se pueden considerar como importantes, en todo caso son ligeras derivaciones con entronque bien definido dentro del grupo dialectal de Vizcaya. Las mismas podrían constituir, además de algunas permutaciones en consonantes, como la j por la y, verbos como desta por deusta, detsa, por deutsa, etc., que son contracciones normales.»*

*«También observo en este trabajo algunas diferencias, que fuera de él también noto entre las personas mayores y jóvenes de nuestra villa; por ejemplo, en la flexión del verbo auxiliar naiz, lo que ellos dicen: zuek zaraz, entre la juventud de hoy se halla muy extendido zuek zarie, y formas análogas. Y, en verbos sintéticos: jarkat, jakat; jarkak, jakak, etc. Otros se mezclan sin diferenciar edades, tales como: jarkaraz, jarkadaz; jaroyaraz, jaroyadaz, etc.; en el primero se observará la pérdida de la r, y en el segundo la permutación de la r por la d.»*

---

(3) TORIBIO ECHEBARRIA - «Flexiones verbales de Eibar» [véase en «Fuentes»], p. 56.

## FUENTES

**Eibar** (principios de siglo) - RESURRECCIÓN MARÍA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, t. II, pp. 1-6, 12-24, 95 - Informadores: hermanos Iñarra-Iraegui.

**Eibar** (1963-1964) - TORIBIO ECHEBARRIA (designado por E) - «Flexiones verbales de Eibar» (con «Presentación» de Juan San Martín), *Euskera*, VIII-IX (1963-64), pp. 53-130.

**Eibar** (1975) - JUAN SAN MARTÍN (designado por SM) - *Comunicaciones personales* - Proceden esencialmente de mi petición de que, como experto conocedor del habla actual de Eibar, revisara y completara el trabajo arriba citado de T. Echebarría.

**Eibar** (1981) - JUAN SAN MARTÍN (designado por SM) - «Eibarko aditz-laguntzailearen paradigmak», *Euskalarien Nazioarteko Jardunaldiak, Iker-1*, pp. 331-342; Bilbo, 1981 - Presenta el autor las flexiones completas del verbo auxiliar actualmente empleadas en Eibar, en forma de paradigmas que permiten la fácil consulta. Me complace mucho saber que el trabajo de revisión e investigación que tan amable y competentemente realizó a mi requerimiento, haya podido serle útil para este interesante trabajo: «Orduko osagarriaren ondorena da orain aurkesten dudan paradigmazko lantxo hau, ...».

**Eibar** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 538-541 - De las 216 formas verbales recogidas por Gaminde en Eibar, hemos utilizado las 116 correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares, lo que constituye el objeto de este trabajo.

Fuentes complementarias:

R. M. DE AZKUE (principios de siglo) (designado por A) - *Morfología Vasca*, 1925; pp. 554, 588, 628, 629, 658, 668 y 703 - Formas verbales de **Eibar**.

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuaderno de Eibar* - Encuestador: Odón de Apraiz - Informador: D. Cayetano de Careaga, de 49 años de edad - Se utilizaron nueve flexiones.

CUADRO I

	PRESENTE	PASADO
YO	«yo soy» { nais (E,SM) nais (A,G) nok (A,E,SM) non (A,E,SM) I-1-i,m,f	«yo era» { nintzan (A,E,SM,G) nitzan (G) nintzuan (A,E,SM) nintzonan (A,E,SM) I-7-i,m,f
TÚ	«tú eres» sara { ais (E,SM) aix (A) { ais (E,SM) aix (A) I-2-r,m,f	«tú eras» siñan intzan intzanan I-8-r,m,f
ÉL	«él es» da dok don I-3-i,m,f	«él era» san suan (A,E,SM) sonan (E,SM) I-9-i,m,f
NOSOTROS	«nosotros somos» gara gaittuk (A,E,SM) gaittun (A,E,SM) I-4-i,m,f	«nosotros éramos» giñan { giñuasen (E,SM) gintzuasan (A) giñunasen (E,SM) I-10-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros sois» { sara (A,SM,G) saras (E,SM) I-5-c	«vosotros erais» { siñasen (E,SM) siñasien (G) I-11-c
ELLOS	«ellos son» dira dittuk dittun I-6-i,m,f	«ellos eran» siran sittuan sittunan I-12-i,m,f

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	«él me es» jata jatak jatan I-13-i,m,f	«ellos me son» jatas jatasak jatanas I-19-i,m,f	«él me era» jatan jatan jatanan I-25-i,m,f	«ellos me eran» jatasen jasen janasen I-31-i,m,f
TE	«él te es» jatzu jak { janan (A) jan (E,SM) I-14-r,m,f	«ellos te son» jatzus { jas (A) jatas (E,SM) { janas (A) jatanas (E,SM) I-20-r,m,f	«él te era» jatzun jan janan I-26-r,m,f	«ellos te eran» jatzusen { jasen (A) jatasen (E,SM) { janasen (A) jatanasen (E,SM) I-32-r,m,f
LE	«él le es» jako jakok jakon I-15-i,m,f	«ellos le son» jakos jakosak jakonas I-21-i,m,f	«él le era» jakon jakuan jakonan I-27-i,m,f	«ellos le eran» jakosen jakuasen jakonasen I-33-i,m,f
NOS	«él nos es» jaku jakuk jakun I-16-i,m,f	«ellos nos son» jakus { jakuas (A) jakusak (E,SM) jakunas (A,E,SM) I-22-i,m,f	«él nos era» jakun jakuagun jakunagun I-28-i,m,f	«ellos nos eran» jakusen jakuagusen jakunagusen I-34-i,m,f
OS	«él os es» jatzue I-17-c	«ellos os son» jatzues I-23-c	«él os era» jatzuen I-29-i,m,f	«ellos os eran» jatzuesen I-35-c
LES	«él les es» jakue jakuek jakunen I-18-i,m,f	«ellos les son» jakues jakuek jakuenas I-24-i,m,f	«él les era» jakuen jakuen jakunen I-30-i,m,f	«ellos les eran» jakuesen jakuesen jakunesen I-36-i,m,f

## CUADRO II

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		«yo te he» saitut (A,E,SM), saixut (G) aut aut II-5-r,m,f	«yo lo he» dot juat jonat II-9-i,m,f		«yo os he» { saitura (SM), saitturas (E) saittuet (A,SM) saitxuet (G) II-19-c	«yo los he» { dittut (A,E,SM), itxut (G) ditturas (E), itxuas (G) jittuat (E,SM) jittuaras (E) jittunat (E,SM) jittunaras (E) II-23-i,m,f
TÚ	«tú me has» nosu nok non II-1-r,m,f		«tú lo has» dosu dok don II-10-r,m,f	«tú nos has» gaittusu gaittuk gaittun II-15-r,m,f		«tú los has» dittusu (A,E,SM), ditxusu (G) dittuk dittun II-24-r,m,f
ÉL	«él me ha» nau najok najon II-2-i,m,f	«él te ha» saittu au au II-6-r,m,f	«él lo ha» { dau (A,E,SM,G) deu (Erizk) jok jon II-11-i,m,f	«él nos ha» gaittu (A,E,SM), gaitxu (G) { gaittuk (SM) jaittuk (E) gaittun (SM) jaittun (E) II-16-i,m,f	«él os ha» { saittuse (SM), saittusu (E) saittue (A) II-20-c	«él los ha» dittu (A,E,SM), itxu (G) jittuk jittun II-25-i,m,f
NOSOTROS		«nosotros te hemos» saittugu { au(g)u (A) augu (SM) aunagu (SM) II-7-r,m,f	«nosotros lo hemos» dogu (A,E,SM), dou (G) juagu (E,SM) { junagu (SM) jonagu (E) II-12-i,m,f		«nosotros os hemos» saittugu (A,E,SM) II-21-c	«nosotros los hemos» dittugu (A,E,SM), itxu (G) { jittuagu (SM) jittuagus (E) jittunagu (SM) jittunagus (E) II-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me habéis» nosue II-3-c		«vosotros lo habéis» dosue II-13-c	«vosotros nos habéis» gaittusue II-17-c		«vosotros los habéis» dittusue (A,E,SM), ditxusue (G) II-27-c
ELLOS	«ellos me han» naoe najuek najone II-4-i,m,f	«ellos te han» saittue abe abe II-8-r,m,f	«ellos lo han» dabe (A,E,SM,G,Erizk) juek jone II-14-i,m,f	«ellos nos han» gaittue (A,E,SM), gaitxue (G) gaittuek gaittune II-18-i,m,f	«ellos os han» { saittusue (SM) saittue (A,E) II-22-c	«ellos los han» dittue (A,E,SM), itxue (G) jittuek jittune II-28-i,m,f

**CUADRO III**

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		«yo te lo he» { detzut (A,E,SM,Erizk) etzut (G) deuat deunat III-5-r,m,f	«yo se lo he (a él)» detzat (A,E,SM), (d)jetzat (G) jetzat jetzanat III-9-i,m,f		«yo os lo he» { detzuet (A,E,SM) etzuet (G) III-19-c	«yo se lo he (a ellos)» detzet (A,E,SM), etze (G) jetzet jetzanet III-23-i,m,f
TÚ	«tú me lo has» destasu destak destan III-1-r,m,f		«tú se lo has (a él)» { detzasu (A,SM) etzasu (E,G) detzak detzan III-10-r,m,f	«tú nos lo has» deskusu deskuk deskun III-15-r,m,f		«tú se lo has (a ellos)» detzesu detzek (A,E,SM) { detzen (A) detzane (E,SM) III-24-r,m,f
ÉL	«él me lo ha» { desta (A,SM,G) deste (E) jestak (A,E,SM) jestan (A,E,SM) III-2-i,m,f	«él te lo ha» detzu deuk deun III-6-r,m,f	«él se lo ha (a él)» detza jetzak jetzan III-11-i,m,f	«él nos lo ha» desku (A,E,SM), esku (G) jeskuk jeskun III-16-i,m,f	«él os lo ha» detzue III-20-c	«él se lo ha (a ellos)» detze (A,E,SM), etze (G) jetzek jetzane III-25-i,m,f
NOSOTROS		«nosotros te lo hemos» detzugu deuagu deunagu III-7-r,m,f	«nosotros se lo hemos (a él)» { detzagu (E,SM) detza(g)u (A), etzau (G) jetzagu jetzanagu III-12-i,m,f		«nosotros os lo hemos» { detzugu (E,SM) detzuegu (A) III-21-c	«nosotros se lo hemos (a ellos)» detzegu (A,E,SM), etzau (G) jetzegu jetzenagu III-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me lo habéis» destasue III-3-c		«vosotros se lo habéis (a él)» { detzasue (A,SM) etzasue (E,G) III-13-c	«vosotros nos lo habéis» deskusue III-17-c		«vosotros se lo habéis (a ellos)» { detzesue (A,SM) detzasue (E) III-27-c
ELLOS	«ellos me lo han» { deste (A,E,SM,G) este (G) jestek jestane III-4-i,m,f	«ellos te lo han» detzue deuek deune III-8-r,m,f	«ellos se lo han (a él)» detze (A,E,SM), etze (G) jetzek jetzane III-14-i,m,f	«ellos nos lo han» { deskue (A,E,SM), eskue (G) deste (Erizk) jeskuek jeskune III-18-i,m,f	«ellos os lo han» detzue III-22-c	«ellos se lo han (a ellos)» detze (A,E,SM), etze (G) jetzek jetzane III-28-i,m,f

## CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		«yo te los he» { detzuras (A,E,SM) etzuras (G) { deudas (A) deuras (E,SM) { deunadas (A) deuanaras (E,SM) IV-5-r,m,f	«yo se los he (a él)» { detzaras (SM), detzeras (E) detzadas (A) jetzaras jetzanaras IV-9-i,m,f		«yo os los he» { detzuedas (A) detzueras (E,SM) etzueras (G) IV-19-c	«yo se los he (a ellos)» { detzeras (E,SM) detzadas (A) jetzeras (E,SM) jetzeneras (SM) jetzeneres (E) IV-23-i,m,f
TÚ	«tú me los has» destasus (A,E,SM), estasus (G) destas destanas IV-1-r,m,f		«tú se los has» detzasus (A,SM) detzas (A,SM,E) detzanas (A,SM) IV-10-r,m,f	«tú nos los has» deskusus deskuas deskunas IV-15-r,m,f		«tú se los has (a ellos)» detzesus (A,SM) { detzes (E,SM) detzas (A) { detzenes (SM) detzanas (A) IV-24-r,m,f
ÉL	«él me los ha» destas (A,E,SM), estas (G) jestas jestanas IV-2-i,m,f	«él te los ha» detzuz deuas deunas IV-6-r,m,f	«él se los ha (a él)» detzas jetzas jetzanas IV-11-i,m,f	«él nos los ha» deskus jeskuas jeskunas IV-16-i,m,f	«él os los ha» detzues IV-20-c	«él se los ha (a ellos)» detzes { jetzes (SM) jetzesak (E) { jetzenes (SM) jetzanes (E) IV-25-i,m,f
NOSOTROS		«nosotros te los hemos» detzugus deuagus (A,E,SM) { deuagus (A,SM) deuanagus (E) IV-7-r,m,f	«nosotros se los hemos (a él)» detzagus jetzagus jetzanagus IV-12-i,m,f		«nosotros os los hemos» detzuegus IV-21-c	«nosotros se los hemos (a ellos)» detzegus jetzegus { jetzenegus (SM) jetzenagus IV-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me los habéis» destasues (A,E,SM), estasues (G) IV-3-c		«vosotros se los habéis (a él)» detzasues IV-13-c	«vosotros nos los habéis» deskusues IV-17-c		«vosotros se los habéis (a ellos)» { detzesues (A,SM) detzasues (E) IV-27-c
ELLOS	«ellos me los han» destes (A,E,SM), estes (G) { jestasak (E,SM) jestes (SM) jestanes (E,SM) IV-4-i,m,f	«ellos te los han» detzues { deues (A,SM) deuesak (E) deunes (A,E,SM) IV-8-r,m,f	«ellos se los han (a él)» detzes { jetzes (SM) jetzesak (E) jetzanes IV-14-i,m,f	«ellos nos los han» deskues { jeskues (SM) jeskuesak (E) jeskunes (SM,E) IV-18-i,m,f	«ellos os los han» detzues IV-22-c	«ellos se los han (a ellos)» detzes { jetzes (SM) jetzesak (E) { jetzenes (SM) jetzane (E) IV-28-i,m,f



**CUADRO V**

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p><b>«yo te había»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ sinddurasen (A)</li> <li>{ sinduran (E,SM)</li> <li>{ induaran (A)</li> <li>{ induaten (E,SM)</li> <li>{ inddunaran (A)</li> <li>{ indunaten (E,SM)</li> </ul> <p>V-5-r,m,f</p>	<p><b>«yo lo había»</b></p> <p>neban (A,E,SM,G,Erizk)</p> <p>najuan</p> <p>najonan</p> <p>V-9-i,m,f</p>	X	<p><b>«yo os había»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ sindduerasen (A)</li> <li>{ siñurasen (E,SM)</li> </ul> <p>V-19-c</p>	<p><b>«yo los había»</b></p> <p>nittuan (A,E,SM), nitxuan (G)</p> <p>najittuan</p> <p>najittunan</p> <p>V-23-i,m,f</p>
TÚ	<p><b>«tú me habías»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ niñddusun (A)</li> <li>{ nindusun (E,SM)</li> <li>{ niñdduan (A)</li> <li>{ ninduen (E,SM)</li> <li>{ niñddunan (A)</li> <li>{ nindunan (SM), nindunanan (E)</li> </ul> <p>V-1-r,m,f</p>	X	<p><b>«tú lo habías»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ senduan (A,E,SM,G)</li> <li>{ sendun (SM)</li> </ul> <p>eban</p> <p>ebanan</p> <p>V-10-r,m,f</p>	<p><b>«tú nos habías»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ giñddususen (A)</li> <li>{ giñususen (E,SM)</li> <li>{ giñdduasen (A)</li> <li>{ giñuasen (E,SM)</li> <li>{ giñddunasen (A)</li> <li>{ giñunasen (E,SM)</li> </ul> <p>V-15-r,m,f</p>	X	<p><b>«tú los habías»</b></p> <p>sendusen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ ittuan (A)</li> <li>{ sittuan (E), (s)ittuan (SM)</li> <li>{ ittunan (A)</li> <li>{ sittunan (E), (s)ittunan (SM)</li> </ul> <p>V-24-r,m,f</p>
ÉL	<p><b>«él me había»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ niñdduan (A), niñuan (G)</li> <li>{ ninduan (E,SM)</li> <li>{ najinduan (E,SM)</li> <li>{ najindunan (E,SM)</li> </ul> <p>V-2-i,m,f</p>	<p><b>«él te había»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ sinddusen (A)</li> <li>{ sindusen (E,SM)</li> <li>{ indduan (A)</li> <li>{ induan (E,SM)</li> <li>{ indunan (SM)</li> <li>{ indunanan (E)</li> </ul> <p>V-6-r,m,f</p>	<p><b>«él lo había»</b></p> <p>eban</p> <p>juan</p> <p>jonan</p> <p>V-11-i,m,f</p>	<p><b>«él nos había»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ giñddusen (A)</li> <li>{ giñusen (E,SM), giñuasen (G)</li> <li>{ giñuan (SM)</li> <li>{ jiñuasen (E)</li> <li>{ giñunan (SM)</li> <li>{ jiñunasen (E)</li> </ul> <p>V-16-i,m,f</p>	<p><b>«él os había»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ sindduesen (A)</li> <li>{ siñusen (E,SM)</li> </ul> <p>V-20-c</p>	<p><b>«él los había»</b></p> <p>sittuan (A,E,SM), sitxuan (G)</p> <p>jittuan</p> <p>jittunan</p> <p>V-25-i,m,f</p>
NOSOTROS	X	<p><b>«nosotros te habíamos»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ sinddusen (A)</li> <li>{ sindugun (E,SM)</li> <li>{ inddugun (A)</li> <li>{ induagun (E,SM)</li> <li>{ indunagun (SM)</li> <li>{ induagun (E)</li> </ul> <p>V-7-r,m,f</p>	<p><b>«nosotros lo habíamos»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ genduan (A,E,SM,G)</li> <li>{ gendun (SM)</li> </ul> <p>genduan</p> <p>gendunan</p> <p>V-12-i,m,f</p>	X	<p><b>«nosotros os habíamos»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ sindduegusen (A)</li> <li>{ siñugusen (E,SM)</li> </ul> <p>V-21-c</p>	<p><b>«nosotros los habíamos»</b></p> <p>gendusen</p> <p>genduasen</p> <p>gendunasen</p> <p>V-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p><b>«vosotros me habíais»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ niñddusuen (A)</li> <li>{ nindusuen (E,SM)</li> </ul> <p>V-3-c</p>	X	<p><b>«vosotros lo habíais»</b></p> <p>senduen</p> <p>V-13-c</p>	<p><b>«vosotros nos habíais»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ giñddusuesen (A)</li> <li>{ giñusuesen (E,SM)</li> </ul> <p>V-17-c</p>	X	<p><b>«vosotros los habíais»</b></p> <p>senduesen</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p><b>«ellos me habían»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ niñdduen (A), niñuen (G)</li> <li>{ ninduen (E,SM)</li> <li>{ najinduen (E,SM)</li> <li>{ najindonen (E,SM)</li> </ul> <p>V-4-i,m,f</p>	<p><b>«ellos te habían»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ sindduesen (A)</li> <li>{ sinduesen (E), sindusen (SM)</li> <li>{ indduen (A)</li> <li>{ induen (E,SM)</li> <li>{ indunen (E,SM)</li> </ul> <p>V-8-r,m,f</p>	<p><b>«ellos lo habían»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ eben (A,E,SM)</li> <li>{ seben, saben (G)</li> <li>{ juen</li> <li>{ jonen</li> </ul> <p>V-14-i,m,f</p>	<p><b>«ellos nos habían»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ giñdduesen [sic] (A)</li> <li>{ giñuesen (E,SM,G)</li> <li>{ giñdusuan (SM)</li> <li>{ giñusuan (E)</li> <li>{ giñdunesen (SM)</li> <li>{ giñunesen (E)</li> </ul> <p>V-18-i,m,f</p>	<p><b>«ellos os habían»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ siñdduesen [sic] (A)</li> <li>{ siñuesen (E,SM)</li> </ul> <p>V-22-c</p>	<p><b>«ellos los habían»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ sittuen (A), sitxuen (G)</li> <li>{ ebesen (SM), ebien (SM)</li> <li>{ jittuen</li> <li>{ jittunen</li> </ul> <p>V-28-i,m,f</p>

## CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		«yo te lo había» { netzun (A,E,SM,G) neutzun (Erick) neuan neunan VI-5-r,m,f	«yo se lo había (a él)» netzan (A,E,SM,G,Erick) { najetzan (A,SM) naetzan (E) { najetzanan (A,SM) naetzanan (E) VI-9-i,m,f		«yo os lo había» netzuen (A,E,SM,G) VI-19-c	«yo se lo había (a ellos)» netzen (A,E,SM,G) { najetzen (SM) naetzen (E) { najetzanan (SM) naetzanan (E) VI-23-i,m,f
TÚ	«tú me lo habías» { estasun (A,G) sestasun (SM) { estan (A,E) (s)estan (SM) { estanan (E) (s)estanan (SM) VI-1-r,m,f		«tú se lo habías (a él)» { sentzan (A) etzasun (A,E,G), setzasun (SM) { etzan (A,E) (s)etzan (SM) { etzanan (E) (s)etzanan (SM) VI-10-r,m,f	«tú nos lo habías» { euskusun (A) seskusun (SM) { eskun (A) (s)eskuan (SM) (s)eskunan (SM) VI-15-r,m,f		«tú se lo habías (a ellos)» { sentzen (A) etzesun (E), setzesun (SM) { etzen (A,E) (s)etzen (SM) { etzanan (E) (s)etzanan (SM) VI-24-r,m,f
ÉL	«él me lo había» { estan (A,G) sestan (E,SM) jestan (A,E,SM) jestanan (A,E,SM) VI-2-i,m,f	«él te lo había» { etzun (A) setzun (SM) { euan (A,E) (s)euan (SM) { eunan (A) (s)eunanan (SM) VI-6-r,m,f	«él se lo había (a él)» { etzan (A,E,G) setzan (SM) jetzan jetzanan VI-11-i,m,f	«él nos lo había» { eskun (A,G) seskun (E,SM) jeskuan (SM) jeskunan (E,SM) VI-16-i,m,f	«él os lo había» { etzuen (A) setzuen (E,SM) VI-20-c	«él se lo había (a ellos)» { etzen (A,G) setzen (E,SM) jetzen jetzanan VI-25-i,m,f
NOSOTROS		«nosotros te lo habíamos» { gentzun (A), entzugun (A) setzugun (E,SM) { geuan (A) euagun (SM), euaun (E) { geunan (A) eunagun (SM), euanagun (E) VI-7-r,m,f	«nosotros se lo habíamos (a él)» { gentzan (A) setzagun (SM), etzaun (G) jetzagun jetzanagun VI-12-i,m,f		«nosotros os lo habíamos» { gentzuen (A) setzugun (E,SM) VI-21-c	«nosotros se lo habíamos (a ellos)» { gentzen (A) setzegun (E,SM), etzaun (G) { jetzegun (SM) jetzeun (E) { jetzenagun (SM) jetzanagun (E) VI-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me lo habíais» { estasuen (A) (s)estasuen (SM) VI-3-c		«vosotros se lo habíais (a él)» { sentzen (A) etzasuen (E,G), (s)etzasuen (SM) VI-13-c	«vosotros nos lo habíais» { euskusuen (A) (s)eskusuen (SM) VI-17-c		«vosotros se lo habíais (a ellos)» { sentzen (A) setzesuen (SM), setzasuen (E) VI-27-c
ELLOS	«ellos me lo habían» { esten (A,G) sesten (E,SM) jesten jestanan VI-4-i,m,f	«ellos te lo habían» { etzuen (A,E) setzuen (SM) { euen (A,E) (s)euen (SM) { eunen (A), eunanan (E) (s)eunen (SM) VI-8-r,m,f	«ellos se lo habían (a él)» { etzen (A,E,G) setzen (SM) jetzen jetzanan VI-14-i,m,f	«ellos nos lo habían» { eskuen (A,G) seskuen (E,SM) jeskuen jeskunen VI-18-i,m,f	«ellos os lo habían» { etzuen (A) setzuen (E,SM) VI-22-c	«ellos se lo habían (a ellos)» { etzen (A,E,G) setzen (SM) jetzen jetzanan VI-28-i,m,f

**CUADRO VII**

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>«yo te los había»</p> <p>netzusen</p> <p>neuasen (A,E,SM)</p> <p>{ neunasen (A)</p> <p>{ neuanasen (E,SM)</p> <p>VII-5-r,m,f</p>	<p>«yo se los había (a él)»</p> <p>{ netzasen (A,SM,G)</p> <p>{ netzesen (E)</p> <p>{ najetzasen (SM)</p> <p>{ naetzasen (E)</p> <p>{ najetzanasen (SM)</p> <p>{ naetzanasen (E)</p> <p>VII-9-i,m,f</p>		<p>«yo os los había»</p> <p>netzuesen (A,E,SM,G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>«yo se los había (a ellos)»</p> <p>{ netzesan (A)</p> <p>{ netzesen (E,SM,G)</p> <p>{ najetzesen (SM)</p> <p>{ naetzesen (E)</p> <p>{ najetzenesen (SM)</p> <p>{ naetzanasen (E)</p> <p>VII-23-i,m,f</p>
TÚ	<p>«tú me los habías»</p> <p>{ sestasen (A)</p> <p>{ sestasusen (SM)</p> <p>{ estase (A,E)</p> <p>{ (s)estasen (SM)</p> <p>{ estanasen (A)</p> <p>{ (s)estanasen (SM)</p> <p>VII-1-r,m,f</p>		<p>«tú se los habías (a él)»</p> <p>{ sentzasen (A)</p> <p>{ etzasusen (E), setzasusen (SM)</p> <p>{ etzasen (A,E)</p> <p>{ (s)etzasen (SM)</p> <p>{ etzanasen (E)</p> <p>{ (s)etzanasen (SM)</p> <p>VII-10-r,m,f</p>	<p>«tú nos los habías»</p> <p>{ seskusen (A)</p> <p>{ seskususen (SM)</p> <p>{ eskusen (A), eskuasen (E)</p> <p>{ (s)eskuasen (SM)</p> <p>{ eskunasen (A)</p> <p>{ (s)eskunasen (SM)</p> <p>VII-15-r,m,f</p>		<p>«tú se los habías (a ellos)»</p> <p>{ sentzesen (A)</p> <p>{ etzesusen (E), setzesusen (SM)</p> <p>{ etzesen (A,E)</p> <p>{ (s)etzasen (SM)</p> <p>{ etzanesen (E)</p> <p>{ (s)etzanesen (SM)</p> <p>VII-24-r,m,f</p>
ÉL	<p>«él me los había»</p> <p>{ estasen (A)</p> <p>{ sestasen (E,SM)</p> <p>jestasen (SM)</p> <p>jestanasen (E,SM)</p> <p>VII-2-i,m,f</p>	<p>«él te los había»</p> <p>{ etzusen (A)</p> <p>{ setzusen (E,SM)</p> <p>{ euasen (A)</p> <p>{ (s)euasen (SM)</p> <p>{ eunasen (A)</p> <p>{ (s)euanasen (SM)</p> <p>VII-6-r,m,f</p>	<p>«él se los había (a él)»</p> <p>{ etzasen (A,E)</p> <p>{ (s)etzasen (SM)</p> <p>jetzasen</p> <p>jetzanasen</p> <p>VII-11-i,m,f</p>	<p>«él nos los había»</p> <p>{ eskusen (A)</p> <p>{ seskusen (E,SM)</p> <p>jeskuasen</p> <p>jeskunasen</p> <p>VII-16-i,m,f</p>	<p>«él os los había»</p> <p>{ etzuesen (A)</p> <p>{ setzuesen (E,SM)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>«él se los había (a ellos)»</p> <p>{ etzesen (A)</p> <p>{ setzesen (E,SM)</p> <p>jetzesen (E,SM)</p> <p>{ jetzenesen (SM)</p> <p>{ jetzanesen (E)</p> <p>VII-25-i,m,f</p>
NOSOTROS		<p>«nosotros te los habíamos»</p> <p>{ gentzusen (A)</p> <p>{ setzuzusen (SM)</p> <p>{ (g)euasen (A)</p> <p>{ euagusen (E,SM)</p> <p>{ geunasen (A)</p> <p>{ eunagusen (SM), euanagusen (E)</p> <p>VII-7-r,m,f</p>	<p>«nosotros se los habíamos (a él)»</p> <p>{ gentzasen (A)</p> <p>{ setzagusen (SM), setzegusen (E)</p> <p>jetzagusen</p> <p>jetzanagusen</p> <p>VII-12-i,m,f</p>		<p>«nosotros os los habíamos»</p> <p>{ gentzuesen (A)</p> <p>{ setzuzusen (SM), setzuegusen (E)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>«nosotros se los habíamos (a ellos)»</p> <p>{ gentzesen (A)</p> <p>{ setzegusen (E,SM)</p> <p>jetzegusen (E,SM)</p> <p>{ jetzenegusen (SM)</p> <p>{ jetzenagusen (E)</p> <p>VII-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p>«vosotros me los habíais»</p> <p>{ sestasuen (A)</p> <p>{ (s)estasuesen (SM)</p> <p>VII-3-c</p>		<p>«vosotros se los habíais (a él)»</p> <p>{ sentzasuesen (A)</p> <p>{ etzasuesen (E), (s)etzasuesen (SM)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>«vosotros nos los habíais»</p> <p>{ seskusen (A)</p> <p>{ (s)eskusuesen (SM)</p> <p>VII-17-c</p>		<p>«vosotros se los habíais (a ellos)»</p> <p>{ sentzesen (A)</p> <p>{ setzasuesen (E), setzesuesen (SM)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>«ellos me los habían»</p> <p>{ estesen (A)</p> <p>{ sestesen (E,SM)</p> <p>jestesen</p> <p>jestanesen</p> <p>VII-4-i,m,f</p>	<p>«ellos te los habían»</p> <p>{ etzuesen (A)</p> <p>{ setzuesen (SM)</p> <p>{ euasen (A)</p> <p>{ (s)euasen (SM)</p> <p>{ eunesen (A), euanesen (E)</p> <p>{ (s)eunesen (SM)</p> <p>VII-8-r,m,f</p>	<p>«ellos se los habían (a él)»</p> <p>{ etzesen (A,E)</p> <p>{ setzesen (SM)</p> <p>jetzesen (SM)</p> <p>jetzanesen (SM)</p> <p>VII-14-i,m,f</p>	<p>«ellos nos los habían»</p> <p>{ eskuesen (A)</p> <p>{ seskuesen (E,SM)</p> <p>jeskuesen</p> <p>jeskunesen</p> <p>VII-18-i,m,f</p>	<p>«ellos os los habían»</p> <p>{ etzuesen (A)</p> <p>{ setzuesen (E,SM)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>«ellos se los habían (a ellos)»</p> <p>{ etzesen (A,E)</p> <p>{ setzesen (SM)</p> <p>jetzesen (SM)</p> <p>jetzenesen (SM)</p> <p>VII-28-i,m,f</p>

## Observaciones preliminares

Creemos conveniente formular algunas observaciones previas, de carácter general, antes de proceder a la consideración particular de las flexiones.

1. Consideremos, en primer lugar, la pronunciación de la *t* tras *i*, en las flexiones del tipo *ditu*, *gaitu*. Tanto Azkue como Echebarría y San Martín, escriben *tt* (o *t* con tilde), como indicación de *t* palatalizada. Gaminde escribe *tx*. Son necesarias algunas aclaraciones.

Ya Azkue, que recogió las formas verbales de su *Flexionario*, dentro del primer cuarto del siglo XX, advertía que, en Eibar, «pronuncian *tt* casi como *tx*».

N. Moutard [«Étude Phonologique sur les Dialectes Basques», *Fontes Linguae Vasconum*, VIII (1976), n.º 22, pp. 35-36], que utilizó el «Léxico del euskera dialectal de Eibar» [*Euskera*, X-XI (1965-66), todo el tomo] de Toribio Echebarría, observó que, si bien este autor escribió *tt* en los casos en los que *t* es precedida por *i*, el informador de N. Moutard, Pedro Celaya, sacerdote natural de Eibar, nunca pronunciaba *tt* sino *tx*. Para concretar este extremo, consideré que quien mejor podía informarme era Juan San Martín, natural de Eibar y perfecto conocedor de todas las circunstancias referentes al habla de su pueblo natal. En su opinión, cuando hice la consulta, el año 1976, los mayores de sesenta años pronunciaban *tt*. Toribio Echebarría había nacido en 1887.

Por otra parte, San Martín, en el prólogo al trabajo de Echebarría, escribió: «En el presente trabajo, la *t* con tilde debe leerse como intermedia entre los sonidos *tt* y *tx*, según la grafía adoptada por la Academia de la Lengua Vasca».

Eibar es uno de los lugares en los que Michelena advertía la sustitución de la pronunciación *tt* por la *tx*.

Hemos reproducido literalmente las anotaciones de los distintos autores (*tt*, Azkue, Echebarría y San Martín; *tx*, Gaminde). Sin embargo, conviene dejar bien sentado que, en el momento actual, la mayoría de los eibarreses pronuncian *tx*.

2. Otro aspecto que creemos interesante considerar previamente, es el referente a la palatalización del grupo *-nd-*, cuando se halla precedida por *-i-*.

El examen de las flexiones del *Cuadro V*, permite apreciar que Azkue consideró, en todos los casos, palatalizada la *-d-* del citado grupo; en dichas flexiones escribe siempre *d* con tilde.

Contrariamente, la opinión de Azkue sobre la palatalización de la *-n-* del citado grupo *-nd-*, tras *-i-*, es variable: en las flexiones de las columnas 1.<sup>a</sup> y 4.<sup>a</sup>, escribe *ñ* (con la excepción de la flexión V-18-i, de la 4.<sup>a</sup> columna); en las flexiones de las columnas 2.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup>, escribe *n* (con la excepción de la flexión V-22-c, de la 5.<sup>a</sup> columna). Es evidente, por otra parte, lo difícil que es precisar hasta dónde llega, en estos casos, la palatalización, que puede variar, no sólo de un informador a otro, sino incluso en un mismo informador.

Echebarría y San Martín no anotaron ninguna palatalización en las flexiones de las columnas 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup>, y escribieron *-ñ-* sola, en las correspondientes a las columnas 4.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup>. Gaminde escribió *-ñ-*, en las flexiones que recogió.

3. Respecto a la presencia, en la actualidad, de *s-* (*z-*) inicial en las formas verbales de pretérito, especialmente en las correspondientes a las flexiones con sujetos de tercera persona de singular y de plural, es considerada en las observaciones previas al *Cuadro VI*.

4. Sobre las formas de pretérito con *d-* inicial anotadas por Echebarría, véanse las consideraciones expuestas en las citadas observaciones previas al *Cuadro VI*.

5. Respecto al empleo de *s* y *tz* en nuestras anotaciones de las formas verbales, seguimos nuestro criterio general, expuesto en nuestra *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca* (t. II, pp. 338-344) y reiterado en el «Prólogo» de este trabajo.

6. Las abreviaturas utilizadas para designar la procedencia de las formas verbales consignadas en las «Observaciones» referentes a los *Cuadros*, que son las mismas utilizadas en éstos, han sido indicadas en el apartado «Fuentes».

### Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Eibar. Variantes empleadas en esta subvariedad

En el *Flexionario* de Azkue falta la parte izquierda de la primera página, que corresponde a las flexiones de las dos primeras columnas del *Cuadro I*.

Las flexiones I-1-i y I-2-m de Azkue, que hemos anotado en este *Cuadro* proceden de su *Morfología* (p. 630), la I-5-c, asimismo de la *Morfología* (p. 554) y las I-7-m, I-9-m y I-10-m, de la obra inédita, del mismo autor, *Apéndice de la Morfología. De la conjugación familiar* (p. 3). En la página 95 del *Flexionario* se encuentran las flexiones I-1-m, I-1-f. I-4-m, I-4-f, I-7-m y I-7-f de las citadas columnas.

I-5-c	<i>sara</i>	Eibar (A, SM, G). Azkue ( <i>Morfología</i> , p. 554) dice: «En Eibar y Soraluze (Placencia), el paciente z de <i>zara</i> ... <i>es vos</i> y <i>vosotros</i> ; <i>nunca dicen zuek zare</i> ..., sino <i>zuek zara</i> ...»
	<i>saras</i>	Eibar (E, SM)
I-32-f	<i>janasen</i>	Eibar (A). Azkue empezó a escribir <i>jat</i> ..., pero después corrigió <i>n</i> sobre la <i>t</i> anterior
	<i>jatanasen</i>	Eibar (E, SM)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro II de Eibar. Variantes empleadas en esta subvariedad**

II-7-m            *au(g)u*                            Eibar (A)  
                       *augu*                                Eibar (SM)

Como forma proporcionada por Echebarría, se consiguió *aguan*. ¿Será *aguau*?

II-7-f            *aunagu*                            Eibar (SM)

Azkue no anotó ninguna forma especial femenina. como forma de Echebarría, tenemos nuevamente *aguan*.

II-9-i            *dot*                                 Eibar (A, E, SM, G)

En el cuaderno del «Erizkizundi Irukoitza» se escribió *ddot*. La frase propuesta era *egin dot*; la *d*- se palatalizó por la acción de *-in* de *egin*.

II-15-m          *gaittuk*                            Eibar (A, E, SM)

Azkue advierte «la *tt* es casi *tx*». La observación de Azkue se refiere evidentemente a la pronunciación de todas las flexiones en las que *-t-* se halla precedida de *-i-*, de las cuales la primera que encontramos en el *Flexionario* es ésta II-15-m.

II-16-m          *gaittuk*                            Eibar (SM)  
                       *jaittuk*                                Eibar (E). Se plantea la duda de si esta forma procederá de *gajaittuk*, que sería la forma alocutiva propia completa correspondiente a esta flexión. Véase la forma correlativa de pretérito, V-16-m

II-16-f          *gaittun*                            Eibar (SM)  
                       *jaittun*                                Eibar (E). Tiene aquí plena aplicación la observación referente a la flexión II-16-m

II-19-c          *saittuet*                            Eibar (A, SM)  
                       *saitxuuet*                            Eibar (G)  
                       *saitturas*                            Eibar (E)  
                       *saittura*                             Eibar (SM). Hemos copiado de *Iker I*, donde se consigna literalmente *zaittura*, pero creemos que, por error tipográfico, se dejó de imprimir la *-z* final de *zaitturaz*, pues en el cuadro que envié a Juan San Martín, para su corrección, estaba escrita así esta flexión y San Martín no suprimió la *-z* final

II-20-c          *saittugu*                            Eibar (A, E, SM)

Queremos poner de relieve la coincidencia de los tres autores en esta forma verbal, para la cual hubiera podido esperarse *saittuegu*.

II-23-i          *dittut*                                Eibar (A, E, SM)  
                       *ditturas*                            Eibar (E)  
                       *itxut*                                 Eibar (G)  
                       *itxuas*

Echebarría, que en un lugar (*Euskera*, VIII-IX, pp. 93-94) anotó para esta flexión *dittut*, escribió en otro lugar (o. c., pp. 101-102) *ditturaz*, que presente la misma estructura que la forma *zaitturaz* de la flexión II-19-c.

II-23-m          *jittuat*                                Eibar (E, SM)  
                       *jittuaras*                            Eibar (E)

Tiene aquí plena aplicación la observación a la flexión II-23-i. Las páginas en las que se encuentran estas formas verbales de Echebarría son las mismas.

II-23-f	<i>jittunat</i>	Eibar (E, SM)
	<i>jittunaras</i>	Eibar (E)

También tiene aquí aplicación la observación a la flexión II-23-i.

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Eibar. Variantes empleadas en esta subvariedad

III-11-i	<i>detza</i>	Eibar (A, E, SM, G). Hay una nota de Azkue que dice: « <i>Emon</i> + <i>detsa</i> = <i>emoetsa</i> ».
III-12-i	<i>detzagu</i> <i>detza(g)u</i>	Eibar (E, SM) Eibar (A). Azkue escribió primero <i>detsagu</i> ; el paréntesis es posterior
	<i>etzau</i>	Eibar (G)
III-18-i	<i>deskue</i> <i>eskue</i> <i>deste</i>	Eibar (A? , SM) Eibar (G) Eibar (Erizk). Salvo error mío en la transcripción, ésta es la inesperada anotación que copié del cuaderno de Eibar, la cual, por otra parte, no se recogió en <i>Euskera</i> . Después he comprobado en el libro de A.M. Echaide que la anotación es efectivamente <i>deste</i>
III-21-c	<i>detzugu</i> <i>detzuegu</i>	Eibar (E, SM) Eibar (A). Aunque Azkue, como era frecuente en sus anotaciones del <i>Flexionario</i> , no escribió la forma completa, es evidente que quiso anotar <i>detsuegu</i> , ya que indicó que se agregara <i>gu</i> a la forma anterior, que es <i>detsue</i> . Ponemos de relieve que, para la flexión II-21-c, anotó <i>zaittugu</i> (y no <i>zaittuegu</i> ) con supresión de la <i>e</i>



**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro IV de Eibar. Variantes empleadas en esta subvariedad**

IV-5-m            *deuadas*                    Eibar (A)  
                      *deuaras*                    Eibar (E, SM)

Se observará que Azkue, quien escribió aquí *-d-* intervocálica, escribió en IV-5-r, *-r-*.

IV-5-f            *deunadas*                    Eibar (A)  
                      *deuanadas*                   Eibar (E, SM)

En esta flexión, además de la diferencia anterior, existe la *-a-* que antecede a *-n-*, en la variante anotada por Echebarría y San Martín.

IV-21-c           *detzuegus*                   Eibar (A, E, SM). En esta flexión hay unanimidad entre las tres fuentes, a diferencia de lo que ocurría en la de objeto directo en singular, III-21-c

IV-23-i           *detzeras*                    Eibar (E, SM)  
                      *detzedas*                    Eibar (A). Hay una nota de Azkue, en la que insiste en la elisión de la *d-* inicial, a que nos hemos referido anteriormente. En este caso, Azkue anotó: «*eharri + detsedaz = ekarri etsedaz*»

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro V de Eibar. Variantes empleadas en esta subvariedad**

Téngase presente lo expuesto en las «Observaciones preliminares» sobre las indicaciones de Azkue referentes a la palatalización del grupo *-nd-* precedido por *-i-* y sobre la ausencia de indicación de tales palatalizaciones en dicho grupo, por parte de Echebarría y de San Martín. Consignan éstos, sin embargo, *-ñ-* en las flexiones de las columnas 4.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup>.

V-6-r	<i>sinddusen</i>	Eibar (A). Hay duda en si Azkue escribió la <i>-n-</i> del grupo <i>-ndd-</i> con tilde o sin ella
	<i>sindusen</i>	Eibar (E, SM)
V-6-f	<i>indudan</i>	Eibar (E, SM)

Azkue no consigna forma femenina distinta de la masculina, lo que también sucede con las flexiones V-7-f y V-8-f. En muchas ocasiones, aunque no pueda asegurarse que siempre, indica con ello que se emplea una forma única para ambos géneros.

V-7-f	<i>indunagun</i>	Eibar (SM)
	<i>induagun</i>	Eibar (E)

Se observará que Echebarría consigna, para esta flexión, la misma forma que para la flexión masculina, V-7-m. En cuanto a Azkue, nos remitimos a la observación referente a la flexión V-6-f.

V-16-m	<i>giñuan</i>	Eibar (SM)
	<i>jiñuasen</i>	Eibar (E). Se plantea la duda de si esta forma procederá de <i>gajiñuasen</i> , que sería la forma alocutiva completa propia correspondiente a esta flexión. Compárese con la correlativa de objeto directo de primera persona del singular, V-2-m, <i>najinduan</i> , y obsérvese el paralelismo de estas formas con las correspondientes de presente, II-16-m / II-2-m

V-16-f	<i>giñunan</i>	Eibar (SM)
	<i>jiñunaser</i>	Eibar (E). Tiene aplicación aquí lo expuesto en relación con la flexión anterior, V-16-m

V-18-m	<i>ginduesan</i>	Eibar (SM)
	<i>giñuesen</i>	Eibar (E). Se observará que Echebarría anotó aquí la misma forma indefinida y otro tanto ocurrió con la flexión femenina, V-18-f

V-21-c	<i>sinddueguesen</i>	Eibar (A). Tal como está la anotación de Azkue, igual podría ser <i>sinddugusen</i>
	<i>siñugusen</i>	Eibar (E, SM)

V-23-i	<i>nittuan</i>	Eibar (A, E, SM). Azkue advierte: «Pronuncian <i>tt</i> casi como <i>tx</i> »
	<i>nitxuan</i>	Eibar (G)

V-24-m	<i>ittuan</i>	Eibar (A)
	<i>sittuan</i>	Eibar (E)
	<i>(s)ittuan</i>	Eibar (SM). San Martín me advirtió: «Bietara erabiltzen da z-kin eta z-gabe»

V-28-i	<i>sittuen</i>	Eibar (A)
	<i>sitxuen</i>	Eibar (G)
	<i>ebesen</i>	} Eibar (SM)
	<i>ebien</i>	

Curiosamente no hemos encontrado esta flexión en Echebarría.

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro VI de Eibar. Variantes empleadas en esta subvariedad**

Echebarría consignó numerosas formas de flexiones de pretérito, correspondientes a los Cuadros VI y VII, provistas de *d-* inicial. Aunque en algunos lugares vizcaínos, especialmente de la zona costera, se encuentran formas verbales de este tipo, no parece ser éste el caso de Eibar, ya que ni Azkue, con anterioridad e Echebarría, ni San Martín, ni Gaminde, con posterioridad, atestiguaron tales formas. Por ello, no consignaremos estas formas provistas de *d-* inicial en los Cuadros VI y VII, pero sí las anotaremos en las «Observaciones», aunque no en la forma usual en que presentamos las variantes de las flexiones. Creemos que, desde el momento en que estas formas están publicadas, es más clarificador, para futuros investigadores, mencionarlas, con las salvedades expuestas, que no ignorarlas, en esta exposición que pretende ser lo más completa posible.

Obsérvese la presencia, en la actualidad, de la *s-* (*z-*) inicial, en las formas verbales recogidas por San Martín, de estos dos últimos Cuadros, especialmente en las flexiones con sujetos de terceras personas del singular y del plural, y más tímidamente en las de los sujetos de otras personas (como diría Bonaparte, de manera «no obligatoria»). Recordamos aquí la observación a la flexión V-24-m. Esta *s-* (*z-*) inicial de las terceras personas, en el pretérito, propia de los demás dialectos, se encuentra, como es sabido, en bastantes localidades del vizcaíno, especialmente en las orientales, aunque, en algunos casos, la encontramos en pueblos relativamente alejados del dialecto guipuzcoano.

Es muy interesante señalar el hecho de que, a principios de siglo, no se utilizaban estas formas en Eibar, a juzgar por las anotaciones de Azkue, quien, sin embargo, las recogió en lugar tan alejado como Bermeo.

En los Cuadros VI y VII puede apreciarse asimismo el progresivo aumento de la frecuencia en el empleo de estas formas con *s-* (*z-*) inicial: San Martín la anotó en muchas más flexiones que Echebarría.

Otro fenómeno que se aprecia también perfectamente en los Cuadros VI y VII, es el constante aumento en el empleo de las formas verbales en las que se sufixa el sujeto de la primera persona del plural (*gu*) y los de las segundas personas no familiares (*zu* y *zuek*), del tipo (*s*)*etzasun* (flexión VI-10-r, «tú se lo habías (a él)»), en sustitución de las propias de pretérito, con sujeto prefijado, del tipo *sentzan*. En las anotaciones de Azkue (junto a algunas formas verbales del tipo sufixado) se encuentran muchas del tipo prefijado, que prácticamente han caído después en desuso, como puede apreciarse en las anotaciones de Echebarría, San Martín y Gaminde. Hemos estudiado este fenómeno, que es general en todos los dialectos vascos (y que, a nuestro juicio, no se limita al verbo) en nuestras «Observaciones sobre la afijación en la lengua vasca», BRSVAP, XXVIII (1972), pp. 125-168.

VI-1-r	<i>estasun</i>	Eibar (A, G)
	<i>sestasun</i>	Eibar (SM)

Es muy interesante y simpática la indignada nota de Azkue, referente a esta flexión: «Arrigarria! Umeak Eibarren emon ZESTAN [doblemente subrayada por Azkue] esaten dute, gorasoak agiraka egiten detse». A Azkue le parecía, con plena razón, asombroso, que fueran los niños los que emplearan la forma correcta y encima les reprendieran los padres. Sin embargo, Azkue no escribió la forma *zestan* en las columnas del *Flexionario*.

Echebarría anotó *destasun*.

VI-1-f	<i>estanan</i>	Eibar (E)
	( <i>s</i> ) <i>estanan</i>	Eibar (SM)

Azkue no anotó ninguna forma especial femenina, lo que hace suponer que para esta flexión usaban la misma forma VI-1-m, *estan*.

VI-3-c	<i>estasuen</i>	Eibar (A, G)
	( <i>s</i> ) <i>estasuen</i>	Eibar (SM)

Echebarría anotó *destasuen*.

VI-5-r	<i>netzun</i>	Eibar (A, E, SM, G)
--------	---------------	---------------------

	<i>neutzun</i>	Eibar (Erizk). La <i>-u-</i> de <i>neu-</i> parece extraña al eibarrés. Téngase en cuenta que, con esta flexión, lo que se pretendía saber era en qué lugares pronunciaban <i>ts</i> y en cuales <i>tz</i> , por lo que pudo suceder que no se prestara la debida atención a las vocales. Por cierto que la anotación en el cuaderno de Eibar fue <i>neutsun</i> , con <i>-ts-</i>
VI-6-r	<i>etzun</i> <i>setzun</i>	Eibar (A, G) Eibar (SM)
	Echebarría anotó <i>zetsan</i> .	
VI-6-f	<i>eunan</i> <i>(s)euanan</i>	Eibar (A) Eibar (SM)
	Echebarría anotó <i>deuanan</i> .	
VI-7-r	<i>gentzun</i> <i>eutzugun</i>	Eibar (A) Eibar (A). Azkue anotó en el lugar correspondiente del <i>Flexionario</i> , <i>gentzun</i> , y en una nota escribió: <i>entsugun bere bai</i> »
	<i>setzugun</i>	Eibar (E, SM)
VI-10-r	<i>sentzan</i> <i>etzasun</i>	Eibar (A) Eibar (A, E, G). Azkue, en la columna del <i>Flexionario</i> había consignado <i>zentsan</i> ; en una nota escribió: « <i>etsazun</i> se oye también»
	<i>setzasun</i>	Eibar (SM)
VI-10-f	<i>etzanan</i> <i>(s)etzanan</i>	Eibar (E) Eibar (SM)
	Azkue no anotó ninguna forma especial femenina.	
VI-12-i	<i>gentzan</i> <i>setzagun</i> <i>etzaun</i>	Eibar (A) Eibar (SM) Eibar (G)
	Echebarría anotó <i>detsagun</i> .	
VI-15-r	<i>euskusun</i>	Eibar (A). Esta forma verbal se encuentra corregida y confusa en el <i>Flexionario</i> . El diptongo <i>-eu-</i> (que parece aquí extraño y no se encuentra en las formas anotadas por San Martín y Echebarría) no está clara; sí lo está, en cambio, en la flexión VI-17-c, <i>euskusuen</i> . Hay una nota de Azkue, que dice: « <i>Umeak zeuskun</i> ». Por otra parte, remite a la observación consignada con referencia a la flexión VI-17-c
	<i>seskusun</i>	Eibar (SM)
	Echebarría anotó <i>deskusun</i> .	
VI-15-m	<i>eskun</i> <i>(s)eskuan</i>	Eibar (A). Se observará que en esta flexión, como en las VI-16-i y VI-18-i, Azkue escribió <i>esk-</i> , y no <i>eusk-</i> Eibar (SM)
	Echebarría anotó <i>deskuan</i> .	
VI-15-f	<i>(s)eskunan</i>	Eibar (SM)
	Azkue no anotó ninguna forma especial femenina.	
	Echebarría anotó <i>deskunan</i> .	
VI-16-m	<i>jeskuan</i>	Eibar (SM)
	Echebarría anotó <i>eskun</i> .	

VI-17-c        *euskusuen*                    Eibar (A). En esta flexión la anotación es clara, a diferencia de la correspondiente a la flexión VI-15-c. Véase la observación correspondiente a ella

*(s)eskusuen*

Eibar (SM)

Echebarría anotó *deskuzuen*.

VI-24-f        *etzanen*                                    Eibar (E)

*(s)etzanen*

Eibar (SM)

Azkue no anotó forma especial femenina.

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro VII de Eibar. Variantes empleadas en esta subvariedad**

Ténganse presentes las observaciones generales que preceden a las de las flexiones del Cuadro VI.

VII-1-r	<i>sestasen</i>	Eibar (A). Azkue, que escribió <i>zestazen</i> en la columna del <i>Flexionario</i> , advirtió: «Los niños dicen así; los demás, trabucando, <i>estazuzen</i> ». Obsérvese que esta vez Azkue, a diferencia de en las flexiones VI-1-r y VI-15-r, escribió, en el lugar correspondiente del <i>Flexionario</i> , la forma empleada por los niños
	<i>sestasusen</i>	Eibar (SM)
	Echebarría anotó <i>destazuen</i> ,	
VII-1-f	<i>estanasen</i>	Eibar (A)
	<i>(s)estanasen</i>	Eibar (SM)
	Echebarría anotó <i>destanazen</i> .	
VII-2-m	<i>jestasen</i>	Eibar (SM)
	Echebarría anotó <i>estazen</i> .	
VII-3-c	<i>sestasuen</i>	Eibar (A). Azkue, que escribió <i>zestazuen</i> en la columna del <i>Flexionario</i> , advirtió: «Los niños dicen así; los demás, trabucando, <i>estazuesen</i> ». Es la misma advertencia de la flexión VII-1-r y, también en esta ocasión, escribió, en el lugar correspondiente del <i>Flexionario</i> , la forma empleada por los niños
	<i>(s)estasuesen</i>	Eibar (SM)
	Echebarría anotó <i>destazuezen</i> .	
VII-5-r	<i>netzusen</i>	Eibar (A, SM, G)
	Echebarría anotó <i>netzuen</i> .	
VII-6-m	<i>euasen</i>	Eibar (A)
	<i>(s)euasen</i>	Eibar (SM)
	Echebarría anotó <i>deuazen</i> .	
VII-6-f	<i>eunasen</i>	Eibar (A)
	<i>(s)euanasen</i>	Eibar (SM)
	Echebarría anotó <i>deuanazen</i> .	
VII-7-r	<i>gentzusen</i>	Eibar (A). Azkue escribió primero <i>getsuzen</i> y después intercaló la <i>-n-</i> .
	<i>setzugusen</i>	Eibar (SM)
	Echebarría anotó <i>detsuguzen</i> .	
VII-7-m	<i>(s)euasen</i>	Eibar (A). Azkue escribió primero <i>geuazen</i> y después puso el paréntesis
	<i>euagusen</i>	Eibar (E, SM)
VII-8-r	<i>etzuesen</i>	Eibar (A)
	<i>setzuesen</i>	Eibar (SM)
	Echebarría anotó <i>detzuesen</i> .	
VII-8-m	<i>euasen</i>	Eibar (A)

- (s)euesen Eibar (SM)
- Echebarría anotó *deuesen*.
- VII-10-f *etzanasen* Eibar (E)  
(s)etzanasen Eibar (SM)
- Echebarría no anotó ninguna forma especial femenina.
- VII-14-m *jetzesen* Eibar (SM)
- Echebarría anotó *jetzesez*, que corresponde a la flexión similar de presente.
- VII-14-f *jetzanesen* Eibar (SM)
- Echebarría anotó *jetsanez*, que, como en el caso anterior, corresponde a la flexión de presente.
- VII-15-r *seskusen* Eibar (A). Azkue advierte «*eskuzuzen* dicen los mayores». Se observará que, también en esta ocasión, Azkue consignó en sus cuadros la forma empleada por los niños  
*seskususen* Eibar (SM)
- Echebarría anotó *deskususen*.
- VII-15-f *eskunasen* Eibar (A)  
(s)eskunasen Eibar (SM)
- Echebarría anotó *deskunasen*.
- VII-17-c *seskusen* Eibar (A). Azkue advierte: «*eskuzuezen* dicen los mayores». Es la misma advertencia de la flexión VII-15-r. En sus cuadros escribió la forma infantil  
(s)eskusuesen Eibar (SM)
- Echebarría anotó *deskuzuzen*.
- VII-24-r *sentzesen* Eibar (A). Azkue escribió primero *zetsezan*; después intercaló la *-n-* de la primera sílaba y transformó la *-a-* de la última en *-e-*.  
*etzesusen* Eibar (E)  
*setzesusen* Eibar (SM)
- VII-24-m *etzesen* Eibar (A, E). Azkue escribió primero *etsezan* y transformó después la *-a-* en *-e-*.  
(s)etzasen Eibar (SM)
- VII-24-f *etzanesen* Eibar (E)  
(s)etzanesen Eibar (SM)
- Azkue no anotó ninguna forma especial femenina.
- VII-26-i *gentzesen* Eibar (A). Azkue escribió en principio *getsezen*; después intercaló la *-n-* de la primera sílaba  
*setzegusen* Eibar (E, SM)
- VII-28-m *jetzesen* Eibar (SM)
- Echebarría anotó *jetzesez*, que corresponde a la flexión similar del presente.
- VII-28-f *jetzenesen* Eibar (SM)
- Echebarría anotó *jetsanez*, que, como la anterior, corresponde a la flexión de presente.

VARIEDAD DE VERGARA  
Subvariedad de Placencia





Situación de la subvariedad de Placencia, en la variedad de Vergara, en el dialecto vizcaíno y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Placencia, con indicación del número de vascofonos del único municipio de que consta.

## SUBVARIEDAD DE PLACENCIA

### Introducción

Está constituida esta subvariedad por el municipio de Placencia y contaba, en 1970, según nuestra evaluación de aquella época, con unos 2.100 vascófonos.

El verbo de Placencia es fonéticamente muy característico, por la presencia generalizada de *tx* en sus flexiones, que resultan, en este aspecto, claramente diferenciadas respecto a las subvariedades contiguas de Vergara (subvariedad propia) y de Eibar. No nos referimos ahora a la *tx* procedente de *tt* (por ejemplo, flexión II-23-i, *dixut* ← *dittut*), fenómeno que también se ha introducido en Vergara, Eibar y en otros muchos lugares, sino a la *tx* peculiar de Placencia, procedente de *ts* (por ejemplo, flexión III-9-i, *dotxat* ← *dotsat*). Sabido es que dicha *ts* se pronuncia de modo general, en las variedades vizcaínas, *tz*, lo que se refleja lógicamente en el verbo: flexión III-9-i, *dotzat* ← *dotsat*, que, con diferencias vocálicas, es general en el dialecto vizcaíno. Placencia constituye una excepción.

## FUENTES

**Placencia** (principios de siglo) - RESURRECCIÓN MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, t. II, pp. 1-6, 12, 95 - Informador: D. Martín Aranguren.

**Placencia** (1940-1945) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Informador: D. Antonio Argarate, de 45 años de edad, natural de Placencia - Le recogí las flexiones hacia los años cuarenta, cuando hacía poco tiempo que se había trasladado de su pueblo natal a Azcoitia - Le tomé la mayor parte de las flexiones del modo indicativo de los verbos auxiliares - En las «Observaciones» se especifican las formas verbales comprobadas o ampliadas posteriormente por Arregui.

**Placencia** (1972) - RAMÓN M. S. BEREICUA (designado por B) - «A Survey of Linguistic Variables in the Central Zone of the Deva River Valley. The zone of Placencia in contrast with its neighboring towns of Eibar and Vergara», *Anuario del Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo»*, VI (1972), pp. 20-28 - Hemos reproducido las formas verbales recogidas por el autor en Placencia, durante el verano del citado año.

**Placencia** (1983) - JESÚS ARREGUI (designado por Arr) - *Comunicaciones personales* - Tal como indicamos más arriba, solicité de este colaborador, la comprobación y ampliación de algunas formas verbales, mediante su consulta a placentinos de su entorno.

**Placencia** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 548-551 - De las 216 formas verbales recogidas por Gaminde en Placencia, hemos utilizado las 116 correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares, objeto de este trabajo.

**Placencia** (1986) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Gaminde me ha enviado numerosas flexiones allocutivas recogidas por él en Placencia, que complementan las contenidas en su *Aditza bizkaieraz*.

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) - En el *cuaderno de Placencia*, pp. 15, 18, 27 y 28, se contienen siete flexiones, poco informativas y dos de ellas poco fiables, por su diferencia fonética respecto a las procedentes de otras fuentes.

CUADRO I

	PRESENTE	PASADO
YO	«yo soy» nais (A,Y,G) nok (A,Y,B,G) non (A,Y,G) I-1-i,m,f	«yo era» { nintzan (A) nintxan (G) nintzuan (A) nintxuan (G) nintzonan (A) nintxonan (G) I-7-i,m,f
TÚ	«tú eres» { sara (A,Y,G) sare (G) ais (A,Y,B) ais (A,Y,B) I-2-r,m,f	«tú eras» siñan (A,Y,G) intzan (A,Y) intzan (A,Y) I-8-r,m,f
ÉL	«él es» da (A,Y,G) dok (Y,B,G) don (Y,G) I-3-i,m,f	«él era» san (A,Y,G) suan (Y,G) sonan (Y,G) I-9-i,m,f
NOSOTROS	«nosotros somos» gara (A) { gaittuk (A) gaitxuk (Y,B,G) gaittun (A) gaitxun (Y,G) I-4-i,m,f	«nosotros éramos» giñan (A,Y) { giñuasen (Y,Arr,G) giñusenán (G) I-10-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros sois» { sara (A,Y,B,G) sare (G) I-5-c	«vosotros erais» siñan (A,Y,G) I-11-c
ELLOS	«ellos son» dira (A,Y,B,G) dixuk (Y,G) dixun (Y,G) I-6-i,m,f	«ellos eran» { siran (A,Y) sian (G) sitxuan (Y,G) sitxunan (Y,G) I-12-i,m,f

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	«él me es» { jat (A,Y,Erizk) jata (G) jatak (Y,G) jatan (Y,G) I-13-i,m,f	«ellos me son» jatas (A,Y,G) jatasak (Y) jatanas (Y,Arr) I-19-i,m,f	«él me era» jatan (A,Y,G) jatan (Y) jatanan (Y) I-25-i,m,f	«ellos me eran» jatasen (A,Y,G) jatasen (Y,Arr) jatanasen (Y) I-31-i,m,f
TE	«él te es» jatzu (A,Y,G) jak (A) jan (A) I-14-r,m,f	«ellos te son» jatzus (A,Y,G) jatas (A) janas (A) I-20-r,m,f	«él te era» jatzun (A,Y,G) jatan (A,Y,Arr) { janan (A) jatanan (Y,Arr) I-26-r,m,f	«ellos te eran» jatzusen (A,Y,G) jatasen (A) janasen (A) I-32-r,m,f
LE	«él le es» jako (A,Y,G) jakok (Y,G) jakon (Y,G) I-15-i,m,f	«ellos le son» jakos (A,Y,G) jakosak (Y) jakonas (Y) I-21-i,m,f	«él le era» jakon (A,Y,G) jakuan (Y,Arr) jakonan (Y) I-27-i,m,f	«ellos le eran» { jakosen (A,Y) jakosan (G) jakuasen (Y,Arr) jakonasen (Y) I-33-i,m,f
NOS	«él nos es» jaku (A,Y,G) jakuk (Y,G) jakun (Y,G) I-16-i,m,f	«ellos nos son» jakus (A,Y,G) { jakusak (Y) jakuas (G) jakunas (Y,G) I-22-i,m,f	«él nos era» jakun (A,Y,G) jakuan (Y,Arr) jakunan (Y) I-28-i,m,f	«ellos nos eran» jakusen (A,Y,G) jakusan (Y) jakunasan (Y) I-34-i,m,f
OS	«él os es» { jatzu (A,Y,Arr) jatzue (Y,Arr,G) I-17-c	«ellos os son» jatzues (A,Y,G) I-23-c	«él os era» jatzuen (A,Y,G) I-29-i,m,f	«ellos os eran» { jatzusen (A) jatzuesen (G) I-35-c
LES	«él les es» { jake (A) jakue (Y,G) jakuek (Y,G) jakone (Y,Arr,G) I-18-i,m,f	«ellos les son» jakues (A,Y,G) { jakuesak (Y) jakusek (G) jakuenas (Y) jakones (G) I-24-i,m,f	«él les era» jakuen (A,Y,G) jakuen (Y) jakonen (Y,Arr) I-30-i,m,f	«ellos les eran» { jakuesan (A,Y) jakuesan (G) jakuesen (Y) jaku(e)nesen (Y) I-36-i,m,f

## CUADRO II

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS	
YO		«yo te he» { saittut (A) saitxut (Y,G) aut (A,Y) aut (Y,Arr) II-5-r,m,f	«yo lo he» dot (A,Y,G,Erizk) juat (A,Y,B,G) jonat (A,Y,B,G) II-9-i,m,f			«yo os he» { saixut (Y) saitxuet (Y,Arr,G) II-19-c	«yo los he» { dittut (A) dixut (Y,B,G) jixuat (Y,G) jixunat (Y,G) II-23-i,m,f
TÚ	«tú me has» nosu (A,Y,Arr,G) nok (A,Y) non (A,Y) II-1-r,m,f		«tú lo has» dosu (A,Y,G) dok (A,Y) don (A,Y) II-10-r,m,f	«tú nos has» { gaittusu (A) gaitxusu (Y) { gaittuk (A) gaitxuk (Y) { gaittun (A) gaitxun (Y) II-15-r,m,f		«tú los has» { dittusu (A) dixusu (Y,B,G) { dittuk (A) dixuk (Y) { dittun (A) dixun (Y) II-24-r,m,f	
ÉL	«él me ha» nau (A,Y,G) najok (Y,G) najon (Y,G) II-2-i,m,f	«él te ha» { saittu (A) saitxu (Y) au (A,Y) au (Y) II-6-r,m,f	«él lo ha» dau (Y,G,Erizk) jok (Y,B,G) jon (Y,B,G) II-11-i,m,f	«él nos ha» { gaittu (A) gaitxu (Y,G) gaitxuk (Y,G) gaitxun (Y,G) II-16-i,m,f	«él os ha» { saixtu (Y) saitxue (Y) II-20-c	«él los ha» { dittu (A) dixu (Y,B,G) jixuk (Y,G) jixun (Y,G) II-25-i,m,f	
NOSOTROS		«nosotros te hemos» { saittugu (A) saitxuu (Y) augu (A,Y) augu (Y) II-7-r,m,f	«nosotros lo hemos» { dogu (A) dou (Y,G) { juau (Y,G) jaugu (B) { jonau (Y,G) jonagu (B) II-12-i,m,f		«nosotros os hemos» { saixxuu (Y) saitxueu (Y) II-21-c	«nosotros los hemos» { dittugu (A) dixuu (Y,G), dixugu (B) jixuuu (Y,G) jixunuu (Y,G) II-26-i,m,f	
VOSOTROS	«vosotros me habéis» nosue (A,Y,G) II-3-c		«vosotros lo habéis» dosue (A,Y,G) II-13-c	«vosotros nos habéis» { gaittusue (A) gaitxusue (Y) II-17-c		«vosotros los habéis» { dittusue (A) dixusue (Y,B,G) II-27-c	
ELLOS	«ellos me han» nabe (A,Y,G) najuek (Y,G) najone (Y,G) II-4-i,m,f	«ellos te han» { saittue (A) saitxue (Y) abe (A,Y) abe (Y) II-8-r,m,f	«ellos lo han» dabe (A,Y,G) juek (Y,B,G) jone (Y,B,G) II-14-i,m,f	«ellos nos han» { gaittue (A) gaitxue (Y,G) gaitxuek (Y,G) gaitxune (Y,G) II-18-i,m,f	«ellos os han» { saixtues (Y) saitxue (Y) II-22-c	«ellos los han» { dittue (A) dixue (Y,B,G) jixuek (Y,G) jixune (Y,G) II-28-i,m,f	

**CUADRO III**

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		«yo te lo he» { dotxut (A,Y,Arr,G) dotzut (Erizk) dostak (A,Y) { donat (A,Arr) dostanat (A,Y) III-5-r,m,f	«yo se lo he (a él)» dotxat (A,Y,B,G) jotxat (Y,G) jotxanat (Y,G) III-9-i,m,f		«yo os lo he» { dotxuet (A,Y,Arr) dotxut (G) III-19-c	«yo se lo he (a ellos)» dotxet (A,Y,G) jotxet (Y,G) { jotxenat (Y) jotxanet (G) III-23-i,m,f
TÚ	«tú me lo has» dostasun (A,Y,Arr,G) dostak (A) dostan (A) III-1-r,m,f		«tú se lo has (a él)» dotxasu (A,Y,B,G) dotxak (A,Y) dotxan (A,Y) III-10-r,m,f	«tú nos lo has» doskusu (A,Y,Arr) doskuk (A,Y) doskun (A,Y) III-15-r,m,f		«tú se lo has (a ellos)» dotxesu (A,Y) dotxek (A,Y) dotxen (A,Y) III-24-r,m,f
ÉL	«él me lo ha» dosta (A,Y,G) { justak (A) jostak (G) { justan (A) jostan (G) III-2-i,m,f	«él te lo ha» dotxu (A,Y) dost (A,Y) { don (A) dostan (Y) III-6-r,m,f	«él se lo ha (a él)» dotxa (A,Y,B,G) jotxak (Y,G) jotxan (Y,G) III-11-i,m,f	«él nos lo ha» dosku (A,Y,G) joskuk (Y,G) joskun (Y,G) III-16-i,m,f	«él os lo ha» dotxue (A,Y) III-20-c	«él se lo ha (a ellos)» dotxe (A,Y,G) jotxek (Y,G) { jotxen (Y) jotxane (G) III-25-i,m,f
NOSOTROS		«nosotros te lo hemos» { dotxugu (A) dotxuu dosta(g)u (A,Y) { donagu (A) dostanagu (A), dostanau (Y) III-7-r,m,f	«nosotros se lo hemos (a él)» { dotxagu (A), dotxa(g)u (B) dotxau (Y,G) jotxau (Y,G) jotxanau (Y,G) III-12-i,m,f		«nosotros os lo hemos» { dotxuegu (A) dotxu(e)u (Y) III-21-c	«nosotros se lo hemos (a ellos)» { dotxegu (A) dotxeu (Y,G) jotxeu (Y,G) jotxenau (Y) jotxaneu (G) III-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me lo habéis» dostasue (A,Y,G) III-3-c		«vosotros se lo habéis (a él)» dotxasue (A,Y,B,G) III-13-c	«vosotros nos lo habéis» doskusue (A) III-17-c		«vosotros se lo habéis (a ellos)» dotxesue (A,Y) III-27-c
ELLOS	«ellos me lo han» doste (A,Y,G) jostek (G) jostane (G) III-4-i,m,f	«ellos te lo han» dotxue (A,Y) doste (A,Y) { done (A) dostane (A,Y) III-8-r,m,f	«ellos se lo han (a él)» dotxe (A,Y,B,G) jotxek (Y,G) jotxane (Y,G) III-14-i,m,f	«ellos nos lo han» doskue (A,Y,G,Erizk) joskuek (Y,G) joskune (Y,G) III-18-i,m,f	«ellos os lo han» dotxue (A,Y) III-22-c	«ellos se lo han (a ellos)» dotxe (A,Y,G) jotxek (Y,G) { jotxene (Y) jotxane (G) III-28-i,m,f

## CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<b>«yo te los he»</b> { dotxuras (A,G) { dotxu(r)as (Y) { dostaras (A) { dosta(a)s (Y) { dostanaras (A) { dostana(a)s (Y) IV-5-r,m,f	<b>«yo se los he (a él)»</b> { dotxaras (A) { dotxa(r)as (Y) jotxa(r)as (Y) jotxana(r)as (Y,Arr) IV-9-i,m,f	X	<b>«yo os los he»</b> { dotxuerras (A,G) { dotxue(r)as (Y) IV-19-c	<b>«yo se los he (a ellos)»</b> { dotxeras (A) { dotxe(r)as (Y) jotxe(r)as (Y) jotxenas (Y) IV-23-i,m,f
TÚ	<b>«tú me los has»</b> dostasus (A,Y,G) dostasak, dostas (A) dostanas (A) IV-1-r,m,f	X	<b>«tú se los has»</b> dotxasus (A,Y) dotxas (A,Y) dotxanas (A,Y) IV-10-r,m,f	<b>«tú nos los has»</b> doskusus (A,Y) doskuas (A,Y) doskunas (A,Y) IV-15-r,m,f	X	<b>«tú se los has (a ellos)»</b> dotxesus (A,Y) dotxesek (A,Y) dotxenes (A,Y) IV-24-r,m,f
ÉL	<b>«él me los ha»</b> dostas (A,Y,G) jostas (Y,Arr) jostanas (Y) IV-2-i,m,f	<b>«él te los ha»</b> dotxus (A,Y) dostas (A,Y) dostanas (A,Y) IV-6-r,m,f	<b>«él se los ha (a él)»</b> dotxas (A,Y,Arr) jotxas (Y) jotxanas (Y) IV-11-i,m,f	<b>«él nos los ha»</b> doskus (A,Y) joskuas (Y) joskunas (Y) IV-16-i,m,f	<b>«él os los ha»</b> dotxues (A,Y) IV-20-c	<b>«él se los ha (a ellos)»</b> dotxes (A,Y) jotxes (Y,Arr) jotxanes (Y,Arr) IV-25-i,m,f
NOSOTROS	X	<b>«nosotros te los hemos»</b> { dotxugus (A) { dotxu(u)s (Y) { dostagus (A) { dostaus (Y) { dostanagus (A) { dostanaus (Y) IV-7-r,m,f	<b>«nosotros se los hemos (a él)»</b> { dotxagus (A) { dotxaus (Y) jotxaus (Y) jotxanaus (Y) IV-12-i,m,f	X	<b>«nosotros os los hemos»</b> { dotxuegus (A) { dotxu(e)us (Y) IV-21-c	<b>«nosotros se los hemos (a ellos)»</b> { dotxegus (A) { dotxeus (Y) jotxeus (Y) jotxenaus (Y) IV-26-i,m,f
VOSOTROS	<b>«vosotros me los habéis»</b> dostasues (A,Y,G) IV-3-c	X	<b>«vosotros se los habéis (a él)»</b> dotxasues (A) IV-13-c	<b>«vosotros nos los habéis»</b> doskusues (A,Y) IV-17-c	X	<b>«vosotros se los habéis (a ellos)»</b> dotxesues (A,Y) IV-27-c
ELLOS	<b>«ellos me los han»</b> dostes (A,Y,G) jostes (Y) jostanes (Y) IV-4-i,m,f	<b>«ellos te los han»</b> dotxues (A,Y) dostes (A,Y) dostanes (A,Y) IV-8-r,m,f	<b>«ellos se los han (a él)»</b> dotxes (A,Y) jotxes (Y,Arr) jotxanes (Y) IV-14-i,m,f	<b>«ellos nos los han»</b> doskues (A,Y) joskues (Y) joskunes (Y) IV-18-i,m,f	<b>«ellos os los han»</b> dotxues (A,Y) IV-22-c	<b>«ellos se los han (a ellos)»</b> dotxes (A,Y) jotxes (Y) jotxenes (Y) IV-28-i,m,f

**CUADRO V**

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<b>«yo te había»</b> { siñddurasen (A) siñdduasun (Y) { iñdduran (A) iñdduaten (Y,Arr) { iñddunaten (A) iñdduatenan (Y,Arr) V-5-r,m,f	<b>«yo lo había»</b> neban (A,Y,G,Erizk) najuan (A) najonan (A) V-9-i,m,f	X	<b>«yo os había»</b> { siñdduerasen (A) siñdduasen (Y) V-19-c	<b>«yo los había»</b> { nituan (A) nitxuan (Y,G) { najitxuan (Y) najitxonan (Y) V-23-i,m,f
TÚ	<b>«tú me habías»</b> niñddusun (A) niñdduan (A) niñddunan (A) V-1-r,m,f	X	<b>«tú lo habías»</b> { senduan (Y) senduen (G) eban (Y) ebanan (Y) V-10-r,m,f	<b>«tú nos habías»</b> { giñddususen (A) giñddu(su)sen giñdduasen (A) giñddunasen (A) V-15-r,m,f	X	<b>«tú los habías»</b> sendusen (A,G) { ittuan (A) itxuan (Y) { ittunan (A) itxunan (Y) V-24-r,m,f
ÉL	<b>«él me había»</b> niñdduan (A), niñduan (G) { najiñdduan } (Arr) niñdduan } { najiñddonan } (Arr) niñddunan } V-2-i,m,f	<b>«él te había»</b> siñddusen (A) iñdduan (A) iñddunan (A) V-6-r,m,f	<b>«él lo había»</b> eban (A,Y,G) juan (Y) jonan (Y) V-11-i,m,f	<b>«él nos había»</b> giñddusen (A), giñdusen (G) giñdduasen (Y) giñddunasen (Y) V-16-i,m,f	<b>«él os había»</b> { siñdduesen (A) siñddusen (Y) V-20-c	<b>«él los había»</b> { sittuan (A) sitxuan (Y,G) jitxuan (Y) jitxonan (Y) V-25-i,m,f
NOSOTROS	X	<b>«nosotros te habíamos»</b> { siñddugusen (A) siñdduasun inddugun (A) inddugun (A) [?] V-7-r,m,f	<b>«nosotros lo habíamos»</b> { genduan (A,Y,Arr) genduen (G) giñdduan (Y) giñddunan (Y) V-12-i,m,f	X	<b>«nosotros os habíamos»</b> { siñdduegusen (A) siñdduasun (Y) V-21-c	<b>«nosotros los habíamos»</b> gendusen (A,G) giñdduasen (Y) giñddonasen (Y) V-26-i,m,f
VOSOTROS	<b>«vosotros me habíais»</b> niñddusuen (A) V-3-c	X	<b>«vosotros lo habíais»</b> senduen (A,Y,G) V-13-c	<b>«vosotros nos habíais»</b> { giñddusuesen (A) giñddu(su)sen (Y) V-17-c	X	<b>«vosotros los habíais»</b> { senduesen (A) sendusen (G) V-27-c
ELLOS	<b>«ellos me habían»</b> niñdduen (A), niñduen (G) { najiñdduen } (Arr) niñdduen } { najiñddonen } (Arr) niñddunen } V-4-i,m,f	<b>«ellos te habían»</b> { siñdduesen (A) siñddusen iñdduen (A) iñddunen (A) V-8-r,m,f	<b>«ellos lo habían»</b> eben (A,Y,G) juen (Y) jonen (Y) V-14-i,m,f	<b>«ellos nos habían»</b> { giñdduesen (A) giñdusen (G) giñdduasen (Y) giñddunasen (Y) V-18-i,m,f	<b>«ellos os habían»</b> { siñdduesen (A) siñddusen (Y) V-22-c	<b>«ellos los habían»</b> { sittuen (A) sitxuen (Y,G) jitxuen (Y) jitxonen (Y) V-28-i,m,f



## CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<b>«yo te lo había»</b> notxun (A,Y,G) nostan (A,Y) { nonan (A) nostanan (Y,Arr) VI-5-r,m,f	<b>«yo se lo había (a él)»</b> { notxan (A,Y,G) notzan (Erizk) najotxan (A) najotxanan (A) VI-9-i,m,f		<b>«yo os lo había»</b> notxuen (A,Y,G) VI-19-c	<b>«yo se lo había (a ellos)»</b> notxen (A,Y,G) najotxen (Y) najotxenan (Y) VI-23-i,m,f
TÚ	<b>«tú me lo habías»</b> ostasun (A,Y,Arr) ostan (A,Y,Arr) ostanan (A,Y) VI-1-r,m,f		<b>«tú se lo habías (a él)»</b> { sontxan (A,Y,Arr,G) sotxasun, otxasun (Arr) sontxa(su)n (Y) otxan (A,Y) otxanan (A,Y) VI-10-r,m,f	<b>«tú nos lo habías»</b> oskusun (A,Y) oskuan (A,Y) oskunan (A,Y) VI-15-r,m,f		<b>«tú se lo habías (a ellos)»</b> { sotxen (A) sotxasun (Y,Arr) otxen (A,Y) otxenen (A,Y) VI-24-r,m,f
ÉL	<b>«él me lo había»</b> ostan (A,Y,Arr,G) jostan (Y,Arr) jostanan (Y) VI-2-i,m,f	<b>«él te lo había»</b> otxun (A,Y) ostan (A,Y) { onan (A) ostanan (Y) VI-6-r,m,f	<b>«él se lo había (a él)»</b> otxan (A,Y,G) jotxan (Y) jotxanan (Y) VI-11-i,m,f	<b>«él nos lo había»</b> oskun (A,Y,G) joskuan (Y) joskunan (Y) VI-16-i,m,f	<b>«él os lo había»</b> otxuen (A,Y,G) VI-20-c	<b>«él se lo había (a ellos)»</b> otxen (A,Y,G) jotxen (Y) jotxenan (Y) VI-25-i,m,f
NOSOTROS		<b>«nosotros te lo habíamos»</b> { gotxun (A) sotxuun (Arr), otxa(g)un (Y) ostagun (A) gostanan (A) VI-7-r,m,f	<b>«nosotros se lo habíamos (a él)»</b> { gontxan (A,Y,Arr,G) sotxaun (Arr) gontxan (Y) gontxanan (Y) VI-12-i,m,f		<b>«nosotros os lo habíamos»</b> { gotxuen (A,Y) sotxugun (Y) VI-21-c	<b>«nosotros se lo habíamos (a ellos)»</b> { gotxen (A) gontxen (Y,G), sotxeun (Y) gontxen, jotxeun (Y,Arr) gontxenan (Y) VI-26-i,m,f
VOSOTROS	<b>«vosotros me lo habíais»</b> ostasuen (A,Y) VI-3-c		<b>«vosotros se lo habíais (a él)»</b> { sontxan (A), sontxen (Y,Arr,G) sotxasuen, otxasuen (Y,Arr) VI-13-c	<b>«vosotros nos lo habíais»</b> oskusuen (A,Y) VI-17-c		<b>«vosotros se lo habíais (a ellos)»</b> { sotxen (A) sontxen, (s)otxasuen (Y,Arr) VI-27-c
ELLOS	<b>«ellos me lo habían»</b> osten (A,Y,G) josten (Y) jostenan (Y) VI-4-i,m,f	<b>«ellos te lo habían»</b> otxuen (A,Y) osten (A,Y) { onen (A) ostenan (Y) VI-8-r,m,f	<b>«ellos se lo habían (a él)»</b> otxen (A,Y,G) jotxen (Y) jotxenan (Y) VI-14-i,m,f	<b>«ellos nos lo habían»</b> oskuen (A,Y,G) joskuen (Y) joskunen (Y) VI-18-i,m,f	<b>«ellos os lo habían»</b> otxuen (A,Y) VI-22-c	<b>«ellos se lo habían (a ellos)»</b> otxen (A,Y,G) jotxen (Y) jotxenan (Y) VI-28-i,m,f

**CUADRO VII**

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p><b>«yo te los había»</b></p> <p>notxusen (A, Y, Arr, G) nostasen (A) nostanasen (A)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p><b>«yo se los había (a él)»</b></p> <p>{ notxesen (A) notxasen (Y, Arr, G) najotxasen (Y) najotxanasen (Y)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p><b>«yo os los había»</b></p> <p>notxuesen (A, Y, Arr, G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p><b>«yo se los había (a ellos)»</b></p> <p>notxesen (A, Y, Arr, G) najotxesen (Y) najotxenasen (Y)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p><b>«tú me los habías»</b></p> <p>ostasusen (A, Y, Arr) ostasen (A, Y) ostasenan (A, Y)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p><b>«tú se los habías (a él)»</b></p> <p>sotxesen (A) otxesen (A) otxenasen (A)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p><b>«tú nos los habías»</b></p> <p>oskusen (A, Y, Arr) oskuasen (A) oskunasen (A)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p><b>«tú se los habías (a ellos)»</b></p> <p>sotxesen (A) otxesen (A) otxenasen (A)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p><b>«él me los había»</b></p> <p>ostasen (A, Y) jostasen (Y) jostasenan (Y)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p><b>«él te los había»</b></p> <p>otxusen (A) ostasen (A) ostanasen (A)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p><b>«él se los había (a él)»</b></p> <p>otxesen (A) jotxasen (Y) jotxanasen (Y)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p><b>«él nos los había»</b></p> <p>oskusen (A, Y) jokusan (Y) jokunasan (Y)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p><b>«él os los había»</b></p> <p>otxuesen (A, Y)</p> <p>VII-20-c</p>	<p><b>«él se los había (a ellos)»</b></p> <p>otxesen (A) jotxesen (Y) jotxenasen (Y)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p><b>«nosotros te los habíamos»</b></p> <p>{ gotxusen (A) gontxusen, otxugusen (Y, Arr) gostasen (A) gostanasen (A)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p><b>«nosotros se los habíamos (a él)»</b></p> <p>{ gotxesen (A) gontxásen (Arr) góntxasen } (Arr) jotxagusen } { gontxanasen } (Arr) jotxagunasen }</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p><b>«nosotros os los habíamos»</b></p> <p>{ gotxuesen (A) gontxuesen (Y, Arr)</p> <p>VII-21-c</p>	<p><b>«nosotros se los habíamos (a ellos)»</b></p> <p>{ gotxesen (A) gontxésen (Y, Arr) góntxesen } (Arr) jotxegusen } { gontxenasen } (Arr) jotxegunasen }</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p><b>«vosotros me los habíais»</b></p> <p>ostasusen (A, Y)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p><b>«vosotros se los habíais (a él)»</b></p> <p>{ sotxesen (A) sotxasuesen (Arr)</p> <p>VII-13-c</p>	<p><b>«vosotros nos los habíais»</b></p> <p>oskusen (A, Y)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p><b>«vosotros se los habíais (a ellos)»</b></p> <p>{ sotxesen (A) sotxesuesen (Arr)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p><b>«ellos me los habían»</b></p> <p>ostasen (A, Y) jostasen (Y) jostasenan (Y)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p><b>«ellos te los habían»</b></p> <p>otxusen (A) ostesen (A) ostenasen (A)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p><b>«ellos se los habían (a él)»</b></p> <p>otxesen (A) jotxesen (Y) jotxenasen (Y)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p><b>«ellos nos los habían»</b></p> <p>oskusen (A, Y) jokusen (A, Y) jokunasan (A, Y)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p><b>«ellos os los habían»</b></p> <p>otxuesen (A, Y)</p> <p>VII-22-c</p>	<p><b>«ellos se los habían (a ellos)»</b></p> <p>otxesen (A) jotxesen (Y) jotxenasen (Y)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

## Observaciones referentes a las flexiones de Placencia. Variantes empleadas en esta subvariedad

El número romano de cada flexión indica el *Cuadro* en el que se encuentra.

I-17-c	<i>jatzu</i>	Placencia (A, Y, Arr)
	<i>jatzue</i>	Placencia (Y, Arr, G)

Nuestro colaborador Arregui nos confirmó que se usan ambas formas.

En relación con la pronunciación del grupo *-itt-/-itx-* de numerosas flexiones de las columnas 2.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup>, 5.<sup>a</sup>, 6.<sup>a</sup> del *Cuadro II* (así como de algunas similares de los *Cuadros I* y *V*), conviene advertir que Azkue anotó en ellas *-itt-*, mientras que en la actualidad se encuentra generalizada la pronunciación *-itx-*. Cuando recogimos las flexiones verbales de Plancia a nuestro informador A. Argarate (1940-1945), parece que las personas mayores empleaban *-itt-* y los jóvenes *-itx-*. Hemos optado en nuestras anotaciones de las formas escogidas a Argarate por la última de estas pronunciaciones, que es en definitiva la que ha prevalecido. Gaminde ha confirmado el empleo generalizado actual de *-itx-*.

III-5-f	<i>aut</i>	Placencia (A, Y, Arr). Comprobamos que la forma femenina es idéntica a la masculina en todas las flexiones de esta columna
II-9-i	<i>dot</i>	Placencia (A, Y, G, Erizk). En el cuaderno del «Erizkizundi Irukoitza» se escribió <i>ddot</i> . La frase propuesta era <i>egin dot</i> ; la <i>d</i> se palatalizó por la acción de <i>-in</i> , de <i>egin</i>
II-11-m	<i>dau</i>	Placencia (Y, G, Erizk). Sobre el hecho de que Azkue no anotara ninguna forma para esta flexión, véase la observación de la flexión II-13-c
II-13-c	<i>dosue</i>	Placencia (A, Y, G). Hemos interpretado que Azkue quiso anotar <i>dozue</i> para esta flexión. La anotación es confusa: <i>dot</i> , <i>-k</i> , <i>-n</i> , <i>-gu</i> , <i>-zu</i> , <i>-zue</i> , <i>dabe</i> . Se observará que falta <i>dau</i> y, en cambio, se repite <i>-zu</i> , pero, en el lugar que corresponde a la flexión II-12-c pone <i>-zue</i> .

Para la primera flexión de la columna 5.<sup>a</sup> de este *Cuadro II*, II-19-c, anotó Azkue un signo de interrogación que, por estar seguido de una línea vertical de puntos, se refiere a las cuatro flexiones de esta columna.

Nuestro informador Argarate empleó, para estas flexiones, las mismas formas que para las flexiones respetuosas de la columna 2.<sup>a</sup>. Contrariamente, Arregui y Gaminde anotaron para la flexión II-19-c, la forma *saitxuet*, lo que muestra el empleo, en la actualidad, de las formas de este tipo, para las flexiones bipersonales con objeto directo de segunda persona del plural (columna 5.<sup>a</sup>).

III-1-r	<i>dostasu</i>	Placencia (A, Y, Arr, G). Nuestro informador Argarate pronunciaba la <i>o</i> muy cerrada, casi como una <i>u</i> , en todas estas flexiones
III-2-i	<i>dosta</i>	Placencia (A, Y, G). Azkue advirtió, en su <i>Flexionario</i> : «No sé si es <i>dost</i> ». Nosotros recogimos a Argarate <i>dosta</i> (casi <i>dusta</i> , de acuerdo con lo manifestado anteriormente)
III-5-r	<i>dotxut</i> <i>dotzut</i>	Placencia (A, Y, Arr, G) Placencia (Erizk)

Conviene advertir que la pregunta del «Erikizundi Irukoitza», I, 22, tenía por objeto determinar en qué pueblos pronunciaban correctamente *ts* y en cuáles confundían los sonidos *ts* y *tz*. En el tercer apartado, I, 22, Z), dirigido especialmente a los pueblos del dialecto vizcaíno, se proponían flexiones tales como *dinotsut*, *dakartsut*, *deutsut*, *neutsun*, ...

En cuanto a las flexiones femeninas de esta columna, se observará que hay dos series de formas, las provistas de *-st-*, por un lado, y las desprovistas de *-st-*, por otro. Azkue anotó, en la columna correspondiente del *Flexionario*, *donat*, *don*, *donagu*, *done* y, en una nota al pie, escribió: También *dostanat*, *don*,

*dostanagu, dostane*: «Las flexiones que recogimos a Argarate fueron *dostanat, dostan, dostanau, dostane* (él pronunciaba casi *dustanat, ...*). Consultamos a Arregui la flexión III-5-f y nos dio como forma usada actualmente *donat*. Aparte de la nota de Azkue antes citada, que se refería a las cuatro flexiones femeninas, al consignar en el lugar correspondiente de la columna la flexión III-8-f escribió: «*done* y aun *dostane*». Posiblemente quiso indicar con esta expresión que la forma *dostane* era menos usual que la *done*. En relación con estas formas, puede verse nuestro «Sobre las formas verbales vizcaínas con objeto indirecto de segunda persona», *Anuario del Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo»*, XIV (1980), pp. 27-85.

III-9-i	<i>dotxat</i>	Placencia (A, Y, B, G). En estas flexiones, Argarate pronunciaba la vocal de la primera sílaba claramente <i>o</i> .
III-23-i	<i>dotxet</i>	Placencia (A, I, G). También en estas flexiones, Argarate pronunciaba la vocal de la primera sílaba claramente <i>o</i> .
V-5-m	<i>iñdduran</i> <i>iñdduaten</i>	Placencia (A) Placencia (Y, Arr). Esta forma, que yo había tomado de Argarate, me fue confirmada por Arregui

Parece interesante poner de relieve que en la forma actual *iñdduaten*, muestra, frente a la *iñdduran*, recogida por Azkue a principios de siglo, una evolución semejante a la existente en Eibar, entre la forma *induaten*, anotada por Echebarría y San Martín, frente a la *iñdduaran*, recogida en esta misma población por Azkue.

V-10-m	<i>eban</i>	Placencia (Y)
--------	-------------	---------------

En el lugar correspondiente a esta flexión, Azkue sólo puso un signo de interrogación.

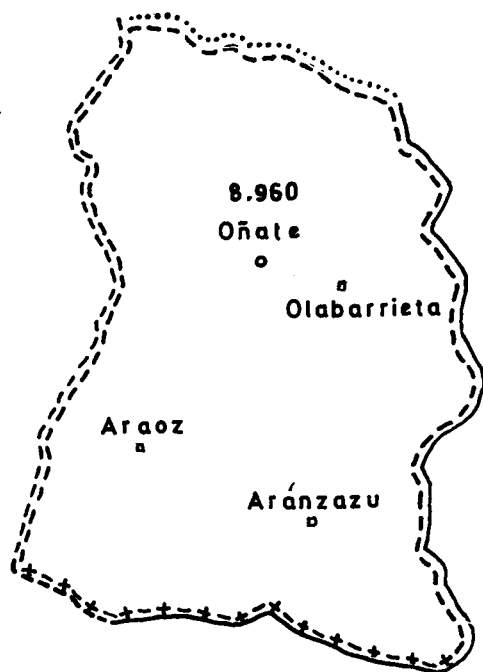
VI-5-f	<i>nonan</i> <i>nostanan</i>	Placencia (A) Placencia (Y, Arr). Argarate me dio esta forma que luego me fue confirmada por Arregui. Argarate empleaba en todas estas flexiones femeninas formas con <i>-st-</i> . A Arregui únicamente le consulté esta flexión. Véase la observación referente a las flexiones femeninas de la columna 2. <sup>a</sup> del <i>Cuadro III</i>
VI-7-r	<i>gotxun</i> <i>otxa(g)un</i> <i>sotxuun</i>	Placencia (A) Placencia (Y) Placencia (Arr). Esta fue la forma que me dio Arregui, cuando le consulté la <i>otxa(g)un</i> que me había dado Argarate
VI-9-i	<i>notxan</i> <i>notzan</i>	Placencia (A, Y, G) Placencia (Erizk). Esta pronunciación difiere de las correspondientes a las demás fuentes
VI-10-r	<i>sontxan</i> <i>sontxa (su)n</i> <i>sotxasun</i> <i>otxasun</i>	Placencia (A, Y, Arr, G) Placencia (Y). Esta es la anotación que tenía de Argarate Placencia (Arr). Son las formas que, juntamente con <i>sontxan</i> , se emplean actualmente, en opinión de Arregui
VI-26-m	<i>góntxen</i> <i>jotxeun</i>	Placencia (Y, Arr). Me dice Arregui que actualmente, además de <i>góntxen</i> , se usa también <i>jotxeun</i>
VI-27-c	<i>sotxen</i> <i>sontxen</i> <i>sotxasuen</i> <i>otxasuen</i>	Placencia (A) Placencia (Y, Arr, G) Placencia (Y, Arr). Se usen estas dos formas, conjuntamente con la <i>sontxen</i> , pero, en opinión de Arregui, la más empleada actualmente es <i>sotxasuen</i>
VII-12-m	<i>gontxasen</i> <i>jotzagusen</i>	} Placencia (Arr). «Lenengoa [ <i>gontxasen</i> ] obeto», me dice Arregui

**VARIEDAD DE VERGARA**

**Subvariedad de Oñate**



Situación de la subvariedad de Oñate, en la variedad de Vergara, en el dialecto vizcaíno y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Oñate, con indicación del número de vascófonos del único municipio de que consta.

## SUBVARIEDAD DE OÑATE

### Introducción

Esta subvariedad está constituida por el municipio de Oñate, que según nuestra evaluación de 1970, contaba entonces con unos 8.900 vascófonos. Mientras que prácticamente podía considerarse vascófona la totalidad de la población de los caseríos, en el núcleo urbano la proporción de vascófonos podía estimarse en un 80 por 100 de los habitantes.

Más adelante nos referiremos concretamente al barrio de Olabarrieta, cuyas formas verbales hemos considerado conveniente publicar en su totalidad, en otros siete *Cuadros*.

El verbo de la subvariedad de Oñate presenta características muy peculiares. Para poner de relieve las diferencias entre las formas verbales de las cuatro subvariedades que integran la variedad de Vergara, hemos expuesto, en la «Introducción» de esta variedad, la flexión III-11-i, a la que en Oñate corresponde la forma *xao*, que, como allí hemos visto, se diferencia netamente de las utilizadas en las otras tres subvariedades.

El uso muy generalizado del sonido *x* en las formas del verbo de Oñate, es evidentemente la peculiaridad *más ostensible* del habla de este pueblo. En el verbo lo encontramos, como inicial, en todas las flexiones bipersonales (*nor-nori*) del verbo auxiliar intransitivo, mientras en el transitivo lo hallamos en las flexiones tripersonales (*nor-nori-nork*) indefinidas con objeto indirecto de tercera persona del singular, así como en la mayoría de las alocutivas.

Pero, aunque esta característica sea la más perceptible en la conversación, no es, a nuestro juicio, la más importante. En nuestra opinión tienen mayor trascendencia las formas transitivas bipersonales (*nor-nork*) del tipo *sau* (*zau*), *gau* (flexiones II-6-r, II-16-i) que encontramos en la conjugación de Oñate, frente a las formas más usuales del tipo *saitu* (*zaitu*), *gaitu* —o bien *saittu* (*zaittu*), *gaittu*—. Las formas del tipo *sau* las encontramos también en la variedad de Salinas, mientras que en Nafarrate y Urrúnaga tenemos *saus*. En Villarreal de Alava, junto a las formas del tipo *sau*, se usan actualmente asimismo las de tipo *saittu*.

Otra característica importante de la conjugación de esta subvariedad —aunque no exclusiva de ella— es el empleo de *-ai*, *-i* como pluralizador del sujeto; por ejemplo, «él me lo ha», *dost* / «ellos me lo han», *dostai*, en el presente - «él me lo había», *nostan* / «ellos me lo habían», *nostain*. (Obsérvese, por otra parte, la *n-* prefijada de estas formas de Oñate).

El barrio de Olabarrieta —mencionado anteriormente—, que contaba, en 1970, con unos 460 habitantes, la totalidad prácticamente de los cuales eran vascófonos, se encuentra situado a unos dos kilómetros del casco urbano de Oñate, en la carretera que, por el alto de Udana, conduce a Legazpia. Esta carretera es la única que enlaza a Oñate con el territorio lingüísticamente guipuzcoano, ya que la de Aránzazu no tiene salida, y la tercera se adentra en terreno vizcaíno, pues conduce, a través de San Prudencio, a Vergara (subvariedad propia de la variedad del mismo nombre, a la que pertenece también la subvariedad de Oñate) y a Mondragón (de la variedad de Salinas).

Por su condición de poblado más avanzado del dialecto vizcaíno, en esta zona, presente especial interés el conocimiento, lo más completo posible, de las formas verbales del barrio de Olabarrieta.

En consecuencia, exponemos, a continuación de los siete *Cuadros* de Oñate, los que contienen las formas verbales utilizadas en Olabarrieta. En las «Observaciones», se consideran conjuntamente las variantes correspondientes al núcleo urbano de Oñate y a sus barrios, incluido naturalmente el de Olabarrieta.

La comparación de las dos series de *Cuadros*, permite apreciar que las diferencias entre las formas verbales contenidas en ambas son pequeñas. Para la mayoría de las flexiones, las formas utilizadas en Olabarrieta son idénticas o apenas difieren de algunas de las variantes anotadas en los *Cuadros* de Oñate. A continuación exponemos las formas verbales correspondientes a las flexiones para las que se han apreciado diferencias, prescindiendo deliberadamente de las variantes de mínimo interés.

Se habrá observado que las flexiones contenidas en el *Cuadro III-IV* los dos números romanos corresponden a los significados de singular y plural expresados en los encabezamientos «LO(S)» ostentan únicamente el número romano *III*, que corresponde a la estructura singular de la flexión. Lo mismo ocurre, *mutatis mutandis*, en el *Cuadro VI-VII*, en relación con las flexiones en él contenidas, las cuales presentan únicamente el número romano *VI*. En la exposición que sigue señalamos quiénes han recogido las formas de Oñate. Las de Olabarrieta son debidas todas a Igartua.

Flexión	Oñate	Olabarrieta
I-25-m	<i>xataken</i> (Ag, O, Gal)	<i>xatan</i>

Véase la observación de Igartua a esta flexión, aplicable asimismo a la I-28-m, que exponemos a continuación y posiblemente a otras, como la VI-15-m.

Flexión	Oñate	Olabarrieta
I-28-m	<i>xakuken</i> (O, Gal)	<i>xakuan</i>
II-15-m	<i>gauk</i> (A, Z, Gal) <i>gausak</i> (O, Gal)	<i>gaittuk</i>
II-15-f	<i>gaun</i> (A, Z, Gal) <i>gausan</i> (O, Gal)	<i>gaittun</i>

Las formas *gaittuk*, *gaittun* usadas en Olabarrieta representan quizá la única influencia guipuzcoana en las formas empleadas en Olabarrieta.

Flexión	Oñate	Olabarrieta
III-8-f	<i>donai</i> (A, Z, O, Gal)	<i>dostanai</i>
III-9-i	<i>xat</i> (A, Z, O, G, Gal) <i>xaot</i> (A)	<i>xaát</i>

Sobre la forma *xaot* (recogida también en Aránzazu por Izaguirre), véase la observación del propio Azkue, así como el comentario de Igartua a la flexión III-10-m.

Se observará, en el *Cuadro III-IV*, que el empleo de la *-a-* doble o larga, de Olabarrieta, se extiende a otras flexiones de esta columna.

Flexión	Oñate	Olabarrieta
V-1-r	<i>ninddusun</i> (A) <i>niñdusun</i> (O, Gal) <i>naisun</i> (B)	<i>naisun</i>

En esta flexión, como en otras que siguen, se nota una mayor tendencia en Olabarrieta a utilizar formas de presente, a las que se agrega *-n*, con significado de pretérito. Como en el tomo II de las obras completas de Barandiarán —de donde tomé esta forma verbal— constaba únicamente el nombre del informador —D. Leandro de Igartua— que había empleado dicha forma y para mí era importante si era del casco de la población o de caserío, me puse al habla con D. José Miguel (2-IV-1985) quien, con su amabilidad acostumbrada y su memoria prodigiosa —habían transcurrido 65 años— me dijo que ese informador suyo era un seminarista de caserío. Esto último era lo que yo necesitaba saber.



Flexión	Oñate	Olabarrieta
V-1-m	<i>nindduan</i> (A) <i>niñduken</i> (O, Gal) <i>nauken</i> (Ag)	<i>nauken</i>

Aquí la forma *nauken* fue recogida también por Aguirrebalzategui. Téngase presente que entre sus informadores se encontraban «los baserritarras más jatorras». Por ello, esta forma difiere de las de los otros autores.

Flexión	Oñate	Olabarrieta
V-5-r	<i>siñddudan</i> (A) <i>sindudan</i> (Ag) <i>siñduan</i> (O, Gal)	<i>sauten</i>

El empleo de formas de presente dotadas de *-n* final en Olabarrieta, a que ya nos hemos referido, se extiende a otras flexiones de esta columna y de la 5.<sup>a</sup>, aunque no a todas. En algunas se utilizan conjuntamente formas de ambos tipos.

Flexión	Oñate	Olabarrieta
V-9-i	<i>neben</i> (A, O, Ag, Gal, Erizk) <i>neban</i> (G) <i>naben</i> (Gal)	<i>neen</i>

La caída de la *-b-* de las formas de Olabarrieta, tiene lugar asimismo en otras flexiones de esta columna.

Flexión	Oñate	Olabarrieta
VI-15-r	<i>soskun</i> (A) <i>goskutzun</i> (O, Gal)	<i>noskusun</i>
VI-16-i	<i>noskun</i> (A) <i>goskun</i> (O, G) <i>oskun</i> (Gal)	<i>(n)oskun</i>
VI-17-c	<i>soskuen</i> (A) <i>goskutzuen</i> (O) <i>goskusuen</i> (Gal)	<i>noskusuen</i>
VI-18-i	<i>noskuen</i> (A) <i>(g)oskuen</i> <i>(g)oskueñ ?</i> (O) <i>goskuen</i> (G) <i>oskuen</i> (Gal)	<i>oskuen</i>

Aunque Igartua consignó, en el *Cuadro VI-VII*, como forma empleada en Olabarrieta, para la flexión VI-16-i, *oskun*, me advirtió: «batzutan *oskun* eta bestetan *noskun* esaten du gure aitak, izango ote da agian (*neri*) zutabeko *n*(ostazun) redundante horren hedapenen bat?». Curiosamente la *n-* inicial en estas flexiones con objeto directo de primera persona del plural, existía —parece que se va perdiendo— en Arrancudiaga (subvariedad meridional de la variedad de Arrigorriaga), donde mi colaborador Gorostizaga, ante mi prevención, la comprobó con extremo cuidado, según le manifestó a Villasante, quien me lo refirió años después.

Flexión	Oñate	Olabarrieta
VI-28-m	<i>xosteiñ</i> (O, Gal)	<i>txaiñ</i>
VI-28-f	<i>xostenaiñ</i> (O) <i>xostenan</i> (Gal)	<i>txanaiñ</i>

Se observará que el informador de Olabarrieta empleó las mismas formas verbales de las flexiones VI-14-m,f.

Examinadas las diferencias puestas de manifiesto en las líneas anteriores, estimamos que, en lo esencial, el verbo de Olabarrieta es el mismo que el del núcleo urbano de Oñate. Puede decirse, por tanto, que el verbo se conserva, en esta zona, plenamente vizcaíno (en su modalidad de la subvariedad de Oñate, como es natural) hasta el límite mismo del dialecto, que es aquí el alto de Udana. No olvidemos, sin embargo, las «gipuzka-da»-s del barrio de Aránzazu, a que se refería Gandiaga.

## FUENTES

- Oñate** (principios de siglo) - RESURRECCIÓN MARÍA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, t. II, pp. 1-6, 12-24, 95 - Informador: D. Leonardo Zabaleta, autor de los trabajos que se indican a continuación.
- Oñate** (1951-1953) - LEONARDO ZABALETA (designado por Z) - «El dialecto de Oñate», *Oñate*, 1951, pp. 12-18; «Variedad dialectal vasca de Oñate», *Oñate*, 1952-53, pp. 74-82 - Contiene la conjugación completa del presente de indicativo de los verbos auxiliares, pero no la del pretérito.
- Oñate** (1974) - JOSÉ MARÍA DE AGUIRREBALZATEGUI (designado por Ag) - *Comunicaciones personales* - Contienen las contestaciones a mi «Cuestionario» [*Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*, t. I, pp. 278-287] - Respecto a la forma en la que fue cumplimentado dicho cuestionario, me decía Aguirrebalzategui: «Ha sido confeccionado por los más autorizados euskaltzales oñatiarras, y corroborando por los baserritarras más jatorras». Su labor fue utilísima, aunque manifestaba modestamente que se había limitado a ser intermediario.
- Oñate** (1974-1965) - JOSÉ DE OTALORA (designado por O) - *Comunicaciones personales* - Se trata de un trabajo muy completo, realizado por Otalora sobre el verbo oñatiarra - Contiene la conjugación completa del modo indicativo de los verbos auxiliares - En noviembre de 1974 visité en Oñate a Aguirrebalzategui y a Otalora y resolvimos conjuntamente algunas dudas.
- Oñate** (1980) - MARÍA CARMEN GALDOS (designada por Gal) - *Oñatiko aditzaren azterketa* - Trabajo monográfico presentado a la Academia de la Lengua Vasca, para obtener el grado B - Como en otros casos semejantes, hemos sustituido la z utilizada por la autora por la s que representa el sonido real.
- Oñate** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 568-570 - De las 216 formas verbales recogidas por Gaminde en Oñate, hemos utilizado aquí las 116 correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares, que constituye el objeto del presente trabajo.
- Aránzazu (Oñate)** (1952) - CÁNDIDO IZAGUIRRE (designado por I) - «El vocabulario vasco de Aránzazu-Oñate y zonas colindantes», preparado por LUIS VILLASANTE, *Anuario del Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo»*, IV (1972), pp. 2-248 - Los informadores de Izaguirre fueron numerosos. Hemos tomado formas verbales de los que consignamos a continuación, juntamente con las abreviaturas que hemos utilizado, en las que la inicial I, de Izaguirre, antecede a la propia del informador: D. Graciano Anduaga, del caserío Guezalza (I-And); D.<sup>a</sup> María, del caserío Arricruz (I-Arricr); D.<sup>a</sup> Rosa, del caserío Azpilleta (I-Azpill); D.<sup>a</sup> Apolonia Biain, viuda de D. Pedro Urcelay (I-Bi); D.<sup>a</sup> María Igartua (I-M.Ig); D.<sup>a</sup> María, del caserío Sorandieta (I-M.Sor); D. Félix Ugarte, molinero (I-F.Ug); D.<sup>a</sup> María Ugarte (I-M.Ug); D. Pedro Urcelay, del caserío Sorandieta (I-P.Urc); D. Claudio Zurutuza, del caserío Beillotza [Begiolatza] (I-Cl.Zur). Todos los caseríos anteriores son de Aránzazu, barrio de Uribarri-Garaikoa.

**Aránzazu (Oñate)** (1956) - VICTORIANO GANDIAGA (designado por Gan) - «Arantzazuko folklore-gaien biltzeaz», *Euskera*, I (1956), pp. 206-231 - En las palabras preliminares, especifica: «Gaiok Arantzazun bakarrik eta aurton batuak dira», y advierte «emengo batzuek gipuzka-da ugariz egiten dabela berba». Seguidamente consignamos los informadores de Gandiaga de los que hemos tomado formas verbales, con indicación de las abreviaturas utilizadas: D. Graciano Anduaga (Gan-And); D.<sup>a</sup> Estefanía Arregui (Gan-E.Arr); D.<sup>a</sup> Margarta Arregui (Gan-M.Arr); D. Simón Arregui (Gan0S.Arr); D.<sup>a</sup> Jenara Azkarate (Gan-Azk); D. Agustín Beitia (Gan-A.Beit); D. Braulio Beitia (Gan-B.Beit); D. Juan Miguel Elorza (Gan-El); D.<sup>a</sup> Ignacia Erostarbe (Gan-Er); D.<sup>a</sup> María Igartua (Gan-M.Ig); D.<sup>a</sup> Rosa Igartua (Gan-R.Ig); D. Jesús Kortabarria (Gan-Kort); D. Andrés Lizarralde (Gan-Liz); D. Julián Madinabeitia (Gan-Mad); D. Ladislao Odriozola (Gan-Odr); D.<sup>a</sup> María Santos Maiztegui (Gan-S.Maizt); D.<sup>a</sup> María Santos de San Juan (Gan-S.S.Ju); D. Félix Ugarte (Gan-F.Ug); D.<sup>a</sup> María Ugarte (Gan-M.Ug); D.<sup>a</sup> Vicenta Ugarte (Gan-V.Ug); D.<sup>a</sup> Victoria Ugarte (Gan-Vic.Ug); D. Ignacio Vergara (Gan—Verg); D. Francisco Zurutuza (Gan-F.Zur); D. Claudio Zurutuza (Gan-Cl.Zur); - Vitoriano Gangiada nos proporcionó las formas verbales de su pueblo natal, Arrazua, de la subvariedad propia de la variedad de Guernica.

**Aránzazu (Oñate)** (1968) - LUIS VILLASANTE (designado por V) - Relato «Urunetara», de Apolonia Biain (V-Bi), del caserío Sorandieta, y relato «Juan soldao», de Daniel Igartua (V-D.Ig), del caserío Azpilleta-goikoa. Ambos relatos se publicaron juntamente con el trabajo de C. Izaguirre arriba mencionado.

**Araoz (Oñate)** (1952) - CÁNDIDO IZAGUIRRE (designado por I) - En el artículo antes citado «El vocabulario vasco de Aránzazu-Oñate...» - Informador: D. José Joaquín Zumalde (I-Zum), del caserío Medina - Anotó Izaguirre otras formas verbales de Araoz para las que no consignó el nombre del informador.

**Araoz (Oñate)** (1956?) - VICTORIANO GANDIAGA (designado por Gan) - Relato «Maioazguak eta pobriak», de María Pilar Barrena Odriozola (Gan-Barr), publicado juntamente con el repetido trabajo de Izaguirre.

**Narría (Oñate)** (1952) - CÁNDIDO IZAGUIRRE (designado por I) - En el repetido trabajo «El vocabulario vasco de Aránzazu-Oñate...», anotó algunas formas verbales de este barrio, sin indicación de informador.

**Olabarrieta (Oñate)** (1985) - LUIS MARI IGARTUA (designado por Ig) - *Comunicaciones personales* - Informador: D. Victoriano Igartua Odriozola, de 66 años de edad (nacido el 18-I-1919), padre de Luis Mari - Proporcionó la conjugación completa del modo indicativo, tanto del verbo auxiliar intransitivo como del transitivo - Puede verse en la «Introducción» el comentario sobre las formas verbales de este barrio.

#### Fuentes complementarias:

R. M. DE AZKUE (principios de siglo) - *Morfología vasca*, 1925 - En las páginas 564, 588, 628, 639 y 703, se contiene formas verbales de **Oñate** - El informador fue el mismo del *Flexionario manuscrito*, t. II, D. Leonardo Zabaleta, como era de esperar, ya que los datos del *Flexionario* constituyeron la base de la parte de la *Morfología* dedicada al verbo.

J. M. DE BARANDIARÁN (1920) (designado por B) - *Eusko-folklore*, t. II de las obras completas, pp. 297-301, 313-314 - Contiene relatos de **Oñate**, recogidos a D. Leandro de Igartua (B-L.Ig).

L. VILLASANTE (1980) (designado por V) - «Oñatiko Euskera», *Egan*, XXVII (1968), pp. 80-94.

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuaderno de Oñate* - El encuestador y el informador fueron una misma persona, el profundo conocedor del habla de Oñate, D. Leonardo Zabaleta, que entonces tenía 32 años. Las formas verbales por nosotros utilizadas han sido diez.

*Euskalerriko Atlas Etnolingüistikoa* (1983) (designado por EAEL) - Formas verbales de **Oñate** (1980) - Encuestadora: Inés Gereka - Informadora: D.<sup>a</sup> Máxima Zelaia, de 67 años. Hemos utilizado 15 formas verbales, en algunas de las cuales se aprecian contracciones.

**CUADRO I**

	PRESENTE	PASADO
YO	«yo soy» { nais (A,Z,O,Ag,Gal) naix (G) nauk (A,Z,O,Ag) naun (A,Z,O,Ag) I-1-i,m,f	«yo era» { nintzan (A,O,G,Gal) nitzan (A,Ag), nintxen (EAEL) nintzuan (A,O,Ag,Gal) nintzonan (A) nintzunán (O,B,Gal) I-7-i,m,f
TÚ	«tú eres» { sara (A,Z,O,Ag,Gal) saa (A,G) ais (A,Z,Ag,O,Ag) ais (A,Z,Ag,O,Ag) I-2-r,m,f	«tú eras» { sintzan (A,O,Ag) siñan (A,O,Ag,G,Gal) intzan (O,Ag) intzanán (O,Ag) I-8-r,m,f
ÉL	«él es» da (A,Z,O,G,Gal,EAEL) dok (Z,O,Ag) don (Z,O,Ag) I-3-i,m,f	«él era» san (A,O,G,Gal,EAEL) suan (O,Ag) sunan (O,Ag) I-9-i,m,f
NOSOTROS	«nosotros somos» { gara (A,Z,Ag,Gal,EAEL) gara(s) (O) gaa (A,G) gaittuk (A,Z,O,Ag) gaittun (A,Z,O,Ag) I-4-i,m,f	«nosotros éramos» { gintzan (A,O,Ag) giñan (A,O,Ag,G,Gal) gintzuan (A,O,Ag) gintzunán (O,Ag) I-10-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros sois» { sardi (A,Z,O,Ag,G,Gal) sarei (EAEL), sai (G) sate (A) I-5-c	«vosotros erais» { sintzain (A,O,Ag), siñein (G) sinñain (O,Ag,Gal), siñaten (A) I-11-c
ELLOS	«ellos son» { dira (A,Z,Ag) dia (O,Ag,G) dittuk (Z,O,Ag) dittun (Z,O,Ag) I-6-i,m,f	«ellos eran» { sian (A,O,Ag,G,EAEL) siran (Gal) situsan (O) situsanán (O) I-12-i,m,f

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	«él me es» xat (A,Z,Ag,O,G,Gal,Erikz) xatak (Z,Ag,O,Ag) xatan (Z,Ag,O,Ag) I-13-i,m,f	«ellos me son» xat (A,Z,Ag,O,G,Gal) xatak (Z,Ag,O,Ag) xatan (Z,Ag,O,Ag) I-19-i,m,f	«él me era» { xatan (A) xaten (Ag,O,G,Gal) xataken (Ag,O,Ag) { xatanán (Ag,O) xatenán (Gal) I-25-i,m,f	«ellos me eran» { xatan (A) xaten (Ag,O,G,Gal) xataken (Ag,O,Ag) { xatanán (Ag,O) xatenán (Gal) I-31-i,m,f
TE	«él te es» xatzu (A,Z,O,G,Gal) xak (A,Z,O,Ag) xan (A,Z,Ag,O,Ag) I-14-r,m,f	«ellos te son» xatzu (A,Z,O,G,Gal) xak (A,Z,O,Ag) xan (A,Z,Ag,O,Ag) I-20-r,m,f	«él te era» xatzun (A,O,G,Gal) xaken (A,Ag,O,Ag) { xanan (A,O) xakenán (Gal) I-26-r,m,f	«ellos te eran» xatzun (A,O,G,Gal) xaken (A,Ag,O,Ag) { xanan (A,O) xakenán (Gal) I-32-r,m,f
LE	«él le es» xako (A,Z,Ag,O,G,Gal) xakok (Z,Ag,O,Ag) xakon (Z,O,Ag) I-15-i,m,f	«ellos le son» xako (A,Z,Ag,O,G,Gal) xakok (Z,Ag,O,Ag) xakon (Z,O,Ag) I-21-i,m,f	«él le era» xakon (A,Ag,O,G,Gal) xakuan (A,O,Ag) { xakunan (O) xakonán (Gal) I-27-i,m,f	«ellos le eran» xakon (A,Ag,O,G,Gal) xakuan (A,O,Ag) { xakunan (O) xakonán (Gal) I-33-i,m,f
NOS	«él nos es» { xaku (A,Z,Ag,O,G) xakou (Gal) xakuk (Z,O,Ag) xakun (Z,O,Ag) xakun (Z,O,Ag) I-16-i,m,f	«ellos nos son» xaku (A,Z,Ag,O,G,Gal) xakuk (Z,O,Ag) xakun (Z,O,Ag) I-22-i,m,f	«él nos era» xakun (A,O,G,Gal) xakuken (O,Ag) xakunan (O,Ag) I-28-i,m,f	«ellos nos eran» xakun (A,O,G,Gal) xakuken (O,Ag) xakunan (O,Ag) I-34-i,m,f
OS	«él os es» xatzue (A,Z,Ag,O,G,Gal) I-17-c	«ellos os son» xatzue (A,Z,Ag,O,G,Gal) I-23-c	«él os era» xatzuen (A,Ag,O,G,Gal) I-29-i,m,f	«ellos os eran» xatzuen (A,Ag,O,G,Gal) I-35-c
LES	«él les es» { xate (A,Z,O,Ag), xatei (Gal) xakoi (O,G), xakue (Ag,G) { xatek (Z,O,Ag) xakui (O) { xaten (Z,Ag), xatenai (O) xakunai (O), xakonai (Ag) I-18-i,m,f	«ellos les son» { xate (A,Z,O,Ag), xatei (Gal) xakoi (O,Ag,Gal), xakue (Ag,G) { xatek (Z,O,Ag) xakui (O), xakuai (Gal) { xaten (Z), xatenai (O) xakunai (O), xakonai (Ag) xakonain (Gal) I-24-i,m,f	«él les era» { xateiñ (O), xaten (A) xakoiñ (O,Ag), xakoin (G) xakuen (Ag) { xakuñ (O,Ag) xakueken (Ag) xakunaiñ (O,Ag) I-30-i,m,f	«ellos les eran» { xateiñ (O), xaten (A) xakoiñ (O,Ag), xakoin (G) xakuen (Ag) { xakuñ (O,Ag) xakueken (Ag) xakunaiñ (O,Ag) I-36-i,m,f

## CUADRO II

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>«yo te he»</p> <p>saut (A,Z,O,G,Gal) aut (A,Z,O,Gal)</p> <p>{ aut (A,Z) onot (O) aunat (Gal)</p> <p>II-5-r,m,f</p>	<p>«yo lo he»</p> <p>dot (A,Z,O,G,Gal,Erizk,EAEL) xuat (A,Z,O,Gal) xonat (A,Z,O,Gal)</p> <p>II-9-i,m,f</p>		<p>«yo os he»</p> <p>sauet (A,Z,O,G,Gal)</p> <p>II-19-c</p>	<p>«yo los he»</p> <p>ttut (O), dittut (A,Z,G,Gal) txuat (Z,O), ditxuat (Gal) txonat (Z,O), ditxonat (Gal)</p> <p>II-23-i,m,f</p>
TÚ	<p>«tú me has»</p> <p>{ naisu (A,Z,O,Gal) naixu (G) nauk (A,Z,O,Gal) naun (A,Z,O,Gal)</p> <p>II-1-r,m,f</p>		<p>«tú lo has»</p> <p>dosu (A,Z,O,G,Gal), dusu (EAEL) dok (A,Z,O,Gal) don (A,Z,O,Gal)</p> <p>II-10-r,m,f</p>	<p>«tú nos has»</p> <p>gaisu (A,Z,O,Gal) { gauk (A,Z,Gal) gausak (O,Gal) gaun (A,Z,Gal) gausan (O,Gal)</p> <p>II-15-r,m,f</p>		<p>«tú los has»</p> <p>ttusu (O), dittusu (A,Z,G,Gal) ttuk (O), dittuk (A,Z,Gal) ttun (O), dittun (A,Z,Gal)</p> <p>II-24-r,m,f</p>
ÉL	<p>«él me ha»</p> <p>nau (A,Z,Ag,O,G,Gal) { naixok (Z,Ag,O,Gal) ñauk (Ag) naixon (O,Gal)</p> <p>II-2-i,m,f</p>	<p>«él te ha»</p> <p>sau (A,Z,O,Gal) au (A,Z,O,Ag,Gal) { au (A,Z) aun (O,Gal)</p> <p>II-6-r,m,f</p>	<p>«él lo ha»</p> <p>dau (A,Z,Ag,O,G,Gal,Erizk,EAEL) xok (Z,Ag,O,Gal) xon (Z,Ag,O,Gal)</p> <p>II-11-i,m,f</p>	<p>«él nos ha»</p> <p>gau (A,Z,Ag,O,G,Gal) gaixok (Z,Ag,O,Gal) gaixon (Z,O,Gal)</p> <p>II-16-i,m,f</p>	<p>«él os ha»</p> <p>sauce (A,Z,Ag,O,Gal)</p> <p>II-20-c</p>	<p>«él los ha»</p> <p>{ dittu (A,Z,G), (di)ttu (Gal) ttu (O,Ag) ditxuk (Gal) txuk (Z,O,Ag) ditxun (Gal) txun (Z,O)</p> <p>II-25-i,m,f</p>
NOSOTROS		<p>«nosotros te hemos»</p> <p>{ saugu (A,Z,Gal) sau(gu) ? (O) augu (A,Z), au(gu) (Gal) au(gu) ? (O) augu (A,Z), aunau (Gal) onau (O), ona(gu) (Gal)</p> <p>II-7-r,m,f</p>	<p>«nosotros lo hemos»</p> <p>{ dogu (Z), do(g)u (A) dou (O,Ag,G,Gal), duu (EAEL) xuagu (Z), xua(gu) (Gal) xuau (O,Ag) xonagu (Z) xonau (O,Gal)</p> <p>II-12-i,m,f</p>		<p>«nosotros os hemos»</p> <p>{ sauegu (A,Gal) sauce (O)</p> <p>II-21-c</p>	<p>«nosotros los hemos»</p> <p>{ ttugu (O), (di)ttugu (Gal) dittugu (A,Z), dittuu (G) ditxua(gu) (Gal) txuau (O), txuagu (Z) ditxuna(gu) (Gal) txunau (O), txunagu (Z)</p> <p>II-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p>«vosotros me habéis»</p> <p>{ naisue (A,Z,O,Gal) naixue (G)</p> <p>II-3-c</p>		<p>«vosotros lo habéis»</p> <p>dosue (A,Z,Ag,O,G,Gal)</p> <p>II-13-c</p>	<p>«vosotros nos habéis»</p> <p>gaisue (A,Z,O,Gal)</p> <p>II-17-c</p>		<p>«vosotros los habéis»</p> <p>{ dittusue (A,Z,G) ttusue (O,Ag)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>«ellos me han»</p> <p>naue (A,Z,O,G,Gal) naixuai (Z,O,Gal) naixonai (Z,O,Gal)</p> <p>II-4-i,m,f</p>	<p>«ellos te han»</p> <p>sauce (A,Z,O,Ag,Gal) aue (A,Z,O,Gal) { aue (A,Z) aunai (O,Gal)</p> <p>II-8-r,m,f</p>	<p>«ellos lo han»</p> <p>daue (A,Z,Ag,O,G,Gal,Erizk,EAEL) xuai (Z,Ag,O,Gal) xonai (Z,Ag,O,Gal)</p> <p>II-14-i,m,f</p>	<p>«ellos nos han»</p> <p>gaue (A,Z,O,G,Gal) gaixuai (Z,O,Gal) gaixonai (Z,O,Gal)</p> <p>II-18-i,m,f</p>	<p>«ellos os han»</p> <p>{ sauei (A?,Z,O) sauce (Ag,Gal)</p> <p>II-22-c</p>	<p>«ellos los han»</p> <p>{ ttue (O,Ag), dittue (A,Z,G) daue (Ag), dauei (Gal) ditxuai (Gal) txuai (Z,O) ditxunai (Gal) txunai (Z,O)</p> <p>II-28-i,m,f</p>

**CUADRO III-IV**

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p><b>«yo te lo he»</b></p> <p>dotzut (A,Z,O,G,Gal,Erizk) dostat (A,Z,O,Gal) { donat (A,Z,O) dosnat, dostanat (Gal)</p> <p>III-5-r,m,f</p>	<p><b>«yo se lo he (a él)»</b></p> <p>{ xat (A,Z,O,G,Gal) xaot (A) txat (Z,Ag,O), txat (Gal) txanat (Z,O,Gal)</p> <p>III-9-i,m,f</p>		<p><b>«yo os lo he»</b></p> <p>dotzuet (A,Z,O,G,Gal)</p> <p>III-19-c</p>	<p><b>«yo se lo he (a ellos)»</b></p> <p>dotset (A,Z,O,G,Gal) { xosteai (Z), xostiat (Ag) xostet (O,Gal) xostenat (Z,O,Gal)</p> <p>III-23-i,m,f</p>
TÚ	<p><b>«tú me lo has»</b></p> <p>{ dostasu (A,Z,O,G,Gal) dostatzu (O) dostak (A,Z,O,Gal) dostan (A,Z,O,Gal)</p> <p>III-1-r,m,f</p>		<p><b>«tú se lo has (a él)»</b></p> <p>xatzu (A,Z,O,G,Gal) { xak (Z,O,Gal) xaok (A) xan (Z,O,Gal) xaon (A)</p> <p>III-10-r,m,f</p>	<p><b>«tú nos lo has»</b></p> <p>{ doskusuz (A,Z,Gal) doskutzu (O) doskuk (A,Z,O,Gal) doskun (A,Z,O,Gal)</p> <p>III-15-r,m,f</p>		<p><b>«tú se lo has (a ellos)»</b></p> <p>{ dostezu (A,Z,Gal) dostetzu (O) dostek (A,Z,O,Gal) dosten (A,Z,O,Gal)</p> <p>III-24-r,m,f</p>
ÉL	<p><b>«él me lo ha»</b></p> <p>dost (A,Z,Ag,O,G) xostak (A,Z,O,Ag,Gal) xostan (A,Z,O,Gal)</p> <p>III-2-i,m,f</p>	<p><b>«él te lo ha»</b></p> <p>dotzu (A,Z,Ag,O,Gal) dosk (A,Z,Ag,O,Gal) don (A,Z,Ag,O,Gal)</p> <p>III-6-r,m,f</p>	<p><b>«él se lo ha (a él)»</b></p> <p>{ xao (A,Z,G,Erizk) xau (O,Ag,G,Gal) txak (Z,Ag,O,Gal) txan (Z,Ag,O,Gal)</p> <p>III-11-i,m,f</p>	<p><b>«él nos lo ha»</b></p> <p>dosku (A,Z,O,G,Gal) xoskuk (Z,O,Gal) xoskun (Z,O,Gal)</p> <p>III-16-i,m,f</p>	<p><b>«él os lo ha»</b></p> <p>dotzue (A,Z,O,Gal)</p> <p>III-20-c</p>	<p><b>«él se lo ha (a ellos)»</b></p> <p>doste (A,Z,Ag,O,G,Gal) xostek (Z,O,G,Gal) xosten (Z,O,Gal)</p> <p>III-25-i,m,f</p>
NOSOTROS		<p><b>«nosotros te lo hemos»</b></p> <p>dotzugu (A,Z,O,Gal) { dostagu (Z), dostag(u) (A) dostau (O,Gal) { donagu (Z), dongau (A) dostanau (O,Gal)</p> <p>III-7-r,m,f</p>	<p><b>«nosotros se lo hemos (a él)»</b></p> <p>{ xau (A,O,G), xau(g)u (Gal) xaugu (Z), xaugu ? (O) { txau (O), txau(g)u (Gal) txaugu (Z) { txanau (O), txana(g)u (Gal) txanagu (Z)</p> <p>III-12-i,m,f</p>		<p><b>«nosotros os lo hemos»</b></p> <p>dotzuegu (A,Z,O,Gal)</p> <p>III-21-c</p>	<p><b>«nosotros se lo hemos (a ellos)»</b></p> <p>{ dostegu (A,Z,O), dosteu (G) doste(g)u (Gal) { xosteagu (Z) xostegu (O), xoste(g)u (Gal) { xostenagu (Z) xostenau (O), xostena(g)u (Gal)</p> <p>III-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p><b>«vosotros me lo habéis»</b></p> <p>{ dostasue (A,Z,O,G,Gal) dostatzue (O,Ag)</p> <p>III-3-c</p>		<p><b>«vosotros se lo habéis (a él)»</b></p> <p>xatzue (A,Z,O,G,Gal)</p> <p>III-13-c</p>	<p><b>«vosotros nos lo habéis»</b></p> <p>{ doskusue (A,Z,Gal), doskosue (Ag) doskutzue (O)</p> <p>III-17-c</p>		<p><b>«vosotros se lo habéis (a ellos)»</b></p> <p>{ dostezue (A,Z,Gal) dostetzue (O)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p><b>«ellos me lo han»</b></p> <p>{ dostai (A,Z,O,Ag,G,Gal) dostei (G) xostai (Z,Ag,O,Gal) xostanai (Z,Ag,O,Gal)</p> <p>III-4-i,m,f</p>	<p><b>«ellos te lo han»</b></p> <p>dotzue (A,Z,O,Gal) { dostai (A,Z,Gal) ostai (O) donai (A,Z,O,Gal)</p> <p>III-8-r,m,f</p>	<p><b>«ellos se lo han (a él)»</b></p> <p>xaue (A,Z,Ag,O,G,Gal) txai (Z,O,Gal) txanai (Z,O,Gal)</p> <p>III-14-i,m,f</p>	<p><b>«ellos nos lo han»</b></p> <p>doskue (A,Z,O,G,Gal,Erizk) xoskuai (Z,O,Gal) xoskunai (Z,O,Gal)</p> <p>III-18-i,m,f</p>	<p><b>«ellos os lo han»</b></p> <p>{ dotzue (A,Ag) dotzuei (Z,O,Gal)</p> <p>III-22-c</p>	<p><b>«ellos se lo han (a ellos)»</b></p> <p>{ dostei (Z,O,G,Gal) doste (A,Ag) { xosteai (Z), xostek (Ag) xostei (O,Gal) { xostenai (Z,O,Gal) xosten (Ag)</p> <p>III-28-i,m,f</p>

**CUADRO V**

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p><b>«yo te había»</b></p> <p>{ siñddudan (A), siñdudan (Ag) siñduan (O,Gal)</p> <p>{ inddudan (A) iñdudan (O,Gal), induan (Ag) iñduanan (O), indunan (Ag) induañan (Gal)</p> <p>V-5-r,m,f</p>	<p><b>«yo lo había»</b></p> <p>{ neben (A,O,Ag,Gal,Erizk) neban (G), nabén (Gal)</p> <p>{ ñoan (A) ñuan (O,Ag,Gal)</p> <p>{ ñonan (A,O,Gal) nonan (Ag)</p> <p>V-9-i,m,f</p>		<p><b>«yo os había»</b></p> <p>{ siñddu(d)en (A) siñdusen (O), siñdusten (Ag) siñdusen (Gal)</p> <p>V-19-c</p>	<p><b>«yo los había»</b></p> <p>nittuan (A,O,G,Gal) nitxuan (O,Gal) nitxunan (O,Gal)</p> <p>V-23-i,m,f</p>
TÚ	<p><b>«tú me habías»</b></p> <p>{ ninddusun (A), naisun (B) niñdusun (O,Gal)</p> <p>{ niñdduan (A), nauken (Ag) niñduken (O,Gal)</p> <p>{ ninddunan (A), nindunan (Ag) niñdukenan (O,Gal)</p> <p>V-1-r,m,f</p>		<p><b>«tú lo habías»</b></p> <p>{ seben (A,O,G,Gal) saben (Gal)</p> <p>{ eian (A), ebian (Gal) ian (O,Ag,Gal)</p> <p>{ eian (A), ebianan (Gal) ianan (O,Gal), iñan (Ag)</p> <p>V-10-r,m,f</p>	<p><b>«tú nos habías»</b></p> <p>{ giñddusun (A) giñdusun (O,Gal)</p> <p>{ giñdduan (A) giñduken (O,Gal), giñdukan (Ag)</p> <p>{ giñddunan (A) giñdunan (O,Gal)</p> <p>V-15-r,m,f</p>		<p><b>«tú los habías»</b></p> <p>{ sittuan (A), sittusuen (Gal) (si)ttusun (O), sittusun (G) ittuan (A,O,Gal)</p> <p>{ ittuan (A) ittunan (O,Gal)</p> <p>V-24-r,m,f</p>
ÉL	<p><b>«él me había»</b></p> <p>{ niñdduan (A), niñduan (Ag) niñdun (O,Gal), niñdun (G) naixuan (O,Gal) naixonan (O,Gal)</p> <p>V-2-i,m,f</p>	<p><b>«él te había»</b></p> <p>{ siñdduan (A) siñdun (O,Gal)</p> <p>{ indduan (A), induan (Ag) iñdun (O,Gal) iñdunan (O,Gal)</p> <p>V-6-r,m,f</p>	<p><b>«él lo había»</b></p> <p>{ eben (A,O,Ag,Gal) eban (G), aben (Gal)</p> <p>xuan (Ag,O,Gal) xonan (Ag,O,Gal)</p> <p>V-11-i,m,f</p>	<p><b>«él nos había»</b></p> <p>{ giñdduan (A) giñduan (O,Gal), giñduan (Ag,G)</p> <p>{ gaixuan (O,Gal) giñduken (Ag) gaixonan (O,Gal)</p> <p>V-16-i,m,f</p>	<p><b>«él os había»</b></p> <p>{ siñdduen (A) siñduen (O,Gal)</p> <p>V-20-c</p>	<p><b>«él los había»</b></p> <p>{ sittuan (A,O,G) eben (Ag) (si)txuan (O,Gal) (si)txunan (O,Gal)</p> <p>V-25-i,m,f</p>
NOSOTROS		<p><b>«nosotros te habíamos»</b></p> <p>{ siñddugun (A) siñdugun (O,Gal)</p> <p>{ inddugun (A) iñdugun (O,Gal) iñdugunan (O,Gal)</p> <p>V-7-r,m,f</p>	<p><b>«nosotros lo habíamos»</b></p> <p>{ geben (A,O,Ag,G,Gal) gaben (Gal)</p> <p>giñuan (Ag,O,Gal)</p> <p>{ giñonan (O) giñunan (Gal)</p> <p>V-12-i,m,f</p>		<p><b>«nosotros os habíamos»</b></p> <p>{ siñdduegun (A) siñduegun (O,Gal)</p> <p>V-21-c</p>	<p><b>«nosotros los habíamos»</b></p> <p>gittuan (A,O,Ag,G) gixuan (O,Gal) gixunan (O,Gal)</p> <p>V-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p><b>«vosotros me habíais»</b></p> <p>{ niñddusuen (A) niñdusuen (O,Gal)</p> <p>V-3-c</p>		<p><b>«vosotros lo habíais»</b></p> <p>{ seueiñ (A), seuiñ (G) sebeiñ (O,Gal), sebein (Ag), sabein (Gal)</p> <p>V-13-c</p>	<p><b>«vosotros nos habíais»</b></p> <p>{ giñddusuen (A) giñdusuen (O,Gal)</p> <p>V-17-c</p>		<p><b>«vosotros los habíais»</b></p> <p>{ sittuaiñ (A) (si)ttusuen (O), sittusuen (G,Gal)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p><b>«ellos me habían»</b></p> <p>{ niñdduen (A) niñduen (O), niñduen (G) naixuaiñ naixonaiñ</p> <p>V-4-i,m,f</p>	<p><b>«ellos te habían»</b></p> <p>{ siñdduen (A) siñduaiñ (O,Gal)</p> <p>{ indduen (A) iñduen (O,Gal) iñdunaiñ (O,Gal)</p> <p>V-8-r,m,f</p>	<p><b>«ellos lo habían»</b></p> <p>{ eueiñ (A) ebeñiñ (O,G,EAEL), ebein (Ag,Gal)</p> <p>xuaiñ (O,Gal), xuaiñ (Ag) xonaiñ (O,Gal), xonaiñ (Ag)</p> <p>V-14-i,m,f</p>	<p><b>«ellos nos habían»</b></p> <p>{ giñdduen (A) giñduen (O), giñduen (G) gaixuaiñ (O,Gal) gaixonaiñ (G,Gal)</p> <p>V-18-i,m,f</p>	<p><b>«ellos os habían»</b></p> <p>{ siñddueiñ (A) siñdueiñ (O) siñdueiñ (Gal)</p> <p>V-22-c</p>	<p><b>«ellos los habían»</b></p> <p>{ sittuen (A,G), (si)ttuaiñ (O) ebein (Ag) (si)txuaiñ (O,Gal) (si)txunaiñ (O,Gal)</p> <p>V-28-i,m,f</p>



**CUADRO VI-VII**

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>«yo te lo había» notzun (A,O,G,Gal,Erizk)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ neustan (A)</li> <li>{ (n)jostaten (Ag)</li> <li>{ ostaten (O,Gal)</li> <li>{ nonan (A)</li> <li>{ ostatenan (O), ostanan (Gal)</li> </ul> <p>VI-5-r,m,f</p>	<p>«yo se lo había (a él)» notzan (A,O,G,Gal,Erizk)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ nitxan (A,O), nixan (Gal)</li> <li>{ nintzan (Ag)</li> <li>{ nitxanan (A,O,Gal)</li> <li>{ nintxenan (A)</li> </ul> <p>VI-9-i,m,f</p>		<p>«yo os lo había» notzuen (A,O,G,Gal)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>«yo se lo había (a ellos)» nosten (A,O,G,Gal)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ ñosten (O,Gal)</li> <li>{ ñoistian (Ag)</li> <li>{ ñostenan (O,Gal)</li> </ul> <p>VI-23-i,m,f</p>
TÚ	<p>«tú me lo habías»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ sostan (A)</li> <li>{ nostatzun (O,Gal)</li> <li>{ ostan (A)</li> <li>{ ostaken (O,Gal)</li> <li>{ ostan (A)</li> <li>{ ostanan (O,Gal)</li> </ul> <p>VI-1-r,m,f</p>		<p>«tú se lo habías (a él)» sotzan (A,O,G,Gal)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ otzan (A,O?,Gal)</li> <li>{ xaken (O,Gal)</li> <li>{ otzan (A)</li> <li>{ otzanan (O,Gal)</li> </ul> <p>VI-10-r,m,f</p>	<p>«tú nos lo habías»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ saskun (A)</li> <li>{ goskutzun (O,Gal)</li> <li>{ oskun (A)</li> <li>{ (g)oskuen (O,Gal)</li> <li>{ oskun (A)</li> <li>{ (g)oskunen (O), -nan (Gal)</li> </ul> <p>VI-15-r,m,f</p>		<p>«tú se lo habías (a ellos)»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ sosten (A)</li> <li>{ ostetzun (O,Gal)</li> <li>{ osten (A,O,Gal)</li> <li>{ ostian (Ag)</li> <li>{ ostenan (A,O,Gal)</li> </ul> <p>VI-24-r,m,f</p>
ÉL	<p>«él me lo había» nostan (A,O,Ag,G,Gal,EAEL) xostan (O,Ag,Gal) xostanan (O,Gal)</p> <p>VI-2-i,m,f</p>	<p>«él te lo había» otzun (A,O,Gal)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ ostan (A,O,Gal)</li> <li>{ osken (Ag)</li> <li>{ onan (A)</li> <li>{ ostanan (O,Ag,Gal)</li> </ul> <p>VI-6-r,m,f</p>	<p>«él se lo había (a él)» otzan (A,O,Ag,G,Gal) txan (O,Ag,Gal) txanan (O,Ag,Gal)</p> <p>VI-11-i,m,f</p>	<p>«él nos lo había»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ noskun (A) [sic]</li> <li>{ goskun (O,G), oskun (Gal)</li> <li>{ xoskuan (O,Gal)</li> <li>{ xoskunan (O,Gal)</li> </ul> <p>VI-16-i,m,f</p>	<p>«él os lo había» otzuen (A,O,Gal)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>«él se lo había (a ellos)» osten (A,O,G,Gal) xosten (O,Gal) xostenan (O,Gal)</p> <p>VI-25-i,m,f</p>
NOSOTROS		<p>«nosotros te lo habíamos» gotzun (A,O,Gal)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ geustan (A)</li> <li>{ ostaun (Ag,O,Gal)</li> <li>{ gonan (A)</li> <li>{ ostanan (O,Gal)</li> </ul> <p>VI-7-r,m,f</p>	<p>«nosotros se lo habíamos (a él)» gotzan (A,O,Ag,G,Gal)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ gitxaun (O,Gal)</li> <li>{ gitzan (Ag)</li> <li>{ gitxanan (O,Gal)</li> </ul> <p>VI-12-i,m,f</p>		<p>«nosotros os lo habíamos» gotzuen (A,O,Gal)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>«nosotros se lo habíamos (a ellos)» gosten (A,O,G,Gal) xoste(g)un (O,Gal) xoste(g)unan (O,Gal)</p> <p>VI-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p>«vosotros me lo habíais»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ sostain (A)</li> <li>{ nostatzuen (O,Gal), nostasuen (Ag)</li> </ul> <p>VI-3-c</p>		<p>«vosotros se lo habíais (a él)»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ sotzain (A,Ag,G)</li> <li>{ sotzaiñ (O,Gal)</li> </ul> <p>VI-13-c</p>	<p>«vosotros nos lo habíais»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ saskuen (A)</li> <li>{ goskutzuen (O), goskusuen (Gal)</li> </ul> <p>VI-17-c</p>		<p>«vosotros se lo habíais (a ellos)»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ sostein (A)</li> <li>{ ostetzuen (O,Gal)</li> </ul> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>«ellos me lo habían»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ nostain (A,Ag)</li> <li>{ nostaiñ (O,G,Gal)</li> <li>{ xostain (O,Gal)</li> <li>{ xostain (Ag)</li> <li>{ xostanaiñ (O,Gal)</li> <li>{ xostanain (Ag)</li> </ul> <p>VI-4-i,m,f</p>	<p>«ellos te lo habían» otzuen (A,O,Gal)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ ostain (A)</li> <li>{ ostaiñ (O,Gal)</li> <li>{ onain (A)</li> <li>{ ostanaiñ (O,Gal)</li> </ul> <p>VI-8-r,m,f</p>	<p>«ellos se lo habían (a él)»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ otzain (A,Ag)</li> <li>{ otzaiñ (O,G,Gal)</li> <li>{ txaiñ (O,Gal)</li> <li>{ tzain (Ag)</li> <li>{ txanaiñ (O,Gal)</li> </ul> <p>VI-14-i,m,f</p>	<p>«ellos nos lo habían»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ noskuen (A) [sic]</li> <li>{ (g)oskuen/eiñ ? (O)</li> <li>{ goskuen (G), oskuen (Gal)</li> <li>{ xoskuaiñ (O,Gal)</li> <li>{ xoskunaiñ (O)</li> <li>{ xoskuñaiñ (Gal)</li> </ul> <p>VI-18-i,m,f</p>	<p>«ellos os lo habían»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ otzuen (A)</li> <li>{ otzueiñ (O,Gal)</li> </ul> <p>VI-22-c</p>	<p>«ellos se lo habían (a ellos)»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>{ ostein (A), osteiñ (O,Gal)</li> <li>{ otzaiñ (G)</li> <li>{ xosteiñ (O,Gal)</li> <li>{ xostenaiñ (O)</li> <li>{ xostenan (Gal)</li> </ul> <p>VI-28-i,m,f</p>

## CUADRO I

	PRESENTE	PASADO
YO	«yo soy» nais nauk naun I-1-i,m,f	«yo era» nintzan nintzuan nintzunan I-7-i,m,f
TÚ	«tú eres» saá ais ais I-2-r,m,f	«tú eras» siñan intzan intzanan I-8-r,m,f
ÉL	«él es» da dok don I-3-i,m,f	«él era» san suan sunan I-9-i,m,f
NOSOTROS	«nosotros somos» gaá gaittuk gaittun I-4-i,m,f	«nosotros éramos» gintzan gintzuan gintzunan I-10-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros sois» sái I-5-c	«vosotros erais» siñaiñ I-11-c
ELLOS	«ellos son» diá ttuk ttun I-6-i,m,f	«ellos eran» sián sittuan sittunan I-12-i,m,f

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	«él me es» xat xatak xatan I-13-i,m,f	«ellos me son» xat xatak xatan I-19-i,m,f	«él me era» xaten xatan xatanan I-25-i,m,f	«ellos me eran» xaten xatan xatanan I-31-i,m,f
TE	«él te es» xatzu xak xan I-14-r,m,f	«ellos te son» xatzu xak xan I-20-r,m,f	«él te era» xatzun xaken xatan I-26-r,m,f	«ellos te eran» xatzun xaken xatan I-32-r,m,f
LE	«él le es» xako xakok xakon I-15-i,m,f	«ellos le son» xako xakok xakon I-21-i,m,f	«él le era» xakon xakuan xakonan I-27-i,m,f	«ellos le eran» xakon xakuan xakonan I-33-i,m,f
NOS	«él nos es» xaku xakuk xakun I-16-i,m,f	«ellos nos son» xaku xakuk xakun I-22-i,m,f	«él nos era» xakun xakuan xakunan I-28-i,m,f	«ellos nos eran» xakun xakuan xakunan I-34-i,m,f
OS	«él os es» xatzue I-17-c	«ellos os son» xatzue I-23-c	«él os era» xatzuen I-29-i,m,f	«ellos os eran» xatzuen I-35-c
LES	«él les es» xate xatek xaten I-18-i,m,f	«ellos les son» xate xatek xaten I-24-i,m,f	«él les era» xaten xatían xakonaiñ I-30-i,m,f	«ellos les eran» xaten xatían xakonaiñ I-36-i,m,f

**CUADRO II**

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	«yo te he» saut aut onat II-5-r,m,f	«yo lo he» dot xuat xonat II-9-i,m,f	X	«yo os he» sauet II-19-c	«yo los he» ttut txuat txunat II-23-i,m,f
TÚ	«tú me has» naisu nauk naun II-1-r,m,f	X	«tú lo has» dosu dok don II-10-r,m,f	«tú nos has» gaisu gaittuk gaittun II-15-r,m,f	X	«tú los has» ttusu ttuk ttun II-24-r,m,f
ÉL	«él me ha» nau naixok naixon II-2-i,m,f	«él te ha» sau au aun II-6-r,m,f	«él lo ha» dau xok xon II-11-i,m,f	«él nos ha» gau gaixok gaixon II-16-i,m,f	«él os ha» saue II-20-c	«él los ha» ftu txuk txun II-25-i,m,f
NOSOTROS	X	«nosotros te hemos» sau au aun II-7-r,m,f	«nosotros lo hemos» dou xuau xonau II-12-i,m,f	X	«nosotros os hemos» saueu II-21-c	«nosotros los hemos» ftuú txuau xunau II-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me habéis» naisue II-3-c	X	«vosotros lo habéis» dosue II-13-c	«vosotros nos habéis» gaisue II-17-c	X	«vosotros los habéis» ttusue II-27-c
ELLOS	«ellos me han» naue naixuai naixonai II-4-i,m,f	«ellos te han» saue aue onai II-8-r,m,f	«ellos lo han» daue xuai xonai II-14-i,m,f	«ellos nos han» gaue gaixuai gaixonai II-18-i,m,f	«ellos os han» saue II-22-c	«ellos los han» ttue txuai txunai II-28-i,m,f

## CUADRO III-IV

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		«yo te lo he» dotzut dostat donat III-5-r,m,f	«yo se lo he (a él)» xaát txaát txanat III-9-i,m,f		«yo os lo he» dotzuet III-19-c	«yo se lo he (a ellos)» ostet xostiat xostenat III-23-i,m,f
TÚ	«tú me lo has» dostasú dostak dostan III-1-r,m,f		«tú se lo has (a él)» xaátzu xaok xaon III-10-r,m,f	«tú nos lo has» doskusu doskuk doskun III-15-r,m,f		«tú se lo has (a ellos)» dostesu dostek dosten III-24-r,m,f
ÉL	«él me lo ha» dost xostak xostan III-2-i,m,f	«él te lo ha» dotzu dosk don III-6-r,m,f	«él se lo ha (a él)» xao txak txan III-11-i,m,f	«él nos lo ha» dosku xoskuk xoskun III-16-i,m,f	«él os lo ha» dutzue III-20-c	«él se lo ha (a ellos)» doste xostek xosten III-25-i,m,f
NOSOTROS		«nosotros te lo hemos» dotzuú dostau dostanau III-7-r,m,f	«nosotros se lo hemos (a él)» xau txau txanau III-12-i,m,f		«nosotros os lo hemos» dotzueu III-21-c	«nosotros se lo hemos (a ellos)» dosteu xostiau xostenau III-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me lo habéis» dostasue III-3-c		«vosotros se lo habéis (a él)» xaatzue III-13-c	«vosotros nos lo habéis» doskusue III-17-c		«vosotros se lo habéis (a ellos)» dostesue III-27-c
ELLOS	«ellos me lo han» dostai xostai xostanai III-4-i,m,f	«ellos te lo han» dotzue dostai dostanai III-8-r,m,f	«ellos se lo han (a él)» xaue txai txanai III-14-i,m,f	«ellos nos lo han» doskue xoskuai xoskunai III-18-i,m,f	«ellos os lo han» dotzue III-22-c	«ellos se lo han (a ellos)» doste xostiai xostenai III-28-i,m,f

**CUADRO V**

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p><b>«yo te había»</b></p> <p>sauten auten ñuten</p> <p>V-5-r,m,f</p>	<p><b>«yo lo había»</b></p> <p>neen ñoan ñoanan</p> <p>V-9-i,m,f</p>	X	<p><b>«yo os había»</b></p> <p>{ saueten siñuten</p> <p>V-19-c</p>	<p><b>«yo los había»</b></p> <p>nittuan nitxuan nitxunan</p> <p>V-23-i,m,f</p>
TÚ	<p><b>«tú me habías»</b></p> <p>naisun nauken niñunan</p> <p>V-1-r,m,f</p>	X	<p><b>«tú lo habías»</b></p> <p>seen ian enan</p> <p>V-10-r,m,f</p>	<p><b>«tú nos habías»</b></p> <p>giñusun { giñuken giñdduan giñunan</p> <p>V-15-r,m,f</p>	X	<p><b>«tú los habías»</b></p> <p>sittuan ittuan ittunan</p> <p>V-24-r,m,f</p>
ÉL	<p><b>«él me había»</b></p> <p>nindduan naixuan naixonan</p> <p>V-2-i,m,f</p>	<p><b>«él te había»</b></p> <p>sindduan indduan inddunan</p> <p>V-6-r,m,f</p>	<p><b>«él lo había»</b></p> <p>een xuan xonan</p> <p>V-11-i,m,f</p>	<p><b>«él nos había»</b></p> <p>gindduan gaixuan gaixonan</p> <p>V-16-i,m,f</p>	<p><b>«él os había»</b></p> <p>{ sauen sindduen</p> <p>V-20-c</p>	<p><b>«él los había»</b></p> <p>sittuan txuan txunan</p> <p>V-25-i,m,f</p>
NOSOTROS	X	<p><b>«nosotros te habíamos»</b></p> <p>saun aun aunan</p> <p>V-7-r,m,f</p>	<p><b>«nosotros lo habíamos»</b></p> <p>geen giñuan giñonan</p> <p>V-12-i,m,f</p>	X	<p><b>«nosotros os habíamos»</b></p> <p>saeun</p> <p>V-21-c</p>	<p><b>«nosotros los habíamos»</b></p> <p>gittuan gintxuan gintxunan</p> <p>V-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p><b>«vosotros me habíais»</b></p> <p>{ naisuen ninddusuen</p> <p>V-3-c</p>	X	<p><b>«vosotros lo habíais»</b></p> <p>{ sauen sindduen</p> <p>V-13-c</p>	<p><b>«vosotros nos habíais»</b></p> <p>{ gaisuen ginddusuen</p> <p>V-17-c</p>	X	<p><b>«vosotros los habíais»</b></p> <p>sittuaiñ</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p><b>«ellos me habían»</b></p> <p>nindduen naixuaiñ naixonaiñ</p> <p>V-4-i,m,f</p>	<p><b>«ellos te habían»</b></p> <p>sindduen indduaiñ inddunaiñ</p> <p>V-8-r,m,f</p>	<p><b>«ellos lo habían»</b></p> <p>euen xuaiñ xonaiñ</p> <p>V-14-i,m,f</p>	<p><b>«ellos nos habían»</b></p> <p>gindduen gaixuaiñ gaixonaiñ</p> <p>V-18-i,m,f</p>	<p><b>«ellos os habían»</b></p> <p>sindduaiñ</p> <p>V-22-c</p>	<p><b>«ellos los habían»</b></p> <p>sittuen txuaiñ txunaiñ</p> <p>V-28-i,m,f</p>

## CUADRO VI-VII

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>«yo te lo había»</p> <p>notzun ostaten onaten</p> <p>VI-5-r,m,f</p>	<p>«yo se lo había (a él)»</p> <p>notzan nitxan nitxanan</p> <p>VI-9-i,m,f</p>		<p>«yo os lo había»</p> <p>notzuen</p> <p>VI-19-c</p>	<p>«yo se lo había (a ellos)»</p> <p>nosten ñostian ñostenan</p> <p>VI-23-i,m,f</p>
TÚ	<p>«tú me lo habías»</p> <p>nostasun nostaken nostanan</p> <p>VI-1-r,m,f</p>		<p>«tú se lo habías (a él)»</p> <p>sotzan otzan otzanan</p> <p>VI-10-r,m,f</p>	<p>«tú nos lo habías»</p> <p>noskusun {oskuen oskuan oskunan</p> <p>VI-15-r,m,f</p>		<p>«tú se lo habías (a ellos)»</p> <p>ostian ostenan</p> <p>VI-24-r,m,f</p>
ÉL	<p>«él me lo había»</p> <p>nostan xostan xostanan</p> <p>VI-2-i,m,f</p>	<p>«él te lo había»</p> <p>otzun osken ostanan</p> <p>VI-6-r,m,f</p>	<p>«él se lo había (a él)»</p> <p>otzan txan txanan</p> <p>VI-11-i,m,f</p>	<p>«él nos lo había»</p> <p>oskun xoskuan xoskunan</p> <p>VI-16-i,m,f</p>	<p>«él os lo había»</p> <p>otzuen</p> <p>VI-20-c</p>	<p>«él se lo había (a ellos)»</p> <p>osten xostian xostenan</p> <p>VI-25-i,m,f</p>
NOSOTROS		<p>«nosotros te lo habíamos»</p> <p>otzuín ostaun ostanaun</p> <p>VI-7-r,m,f</p>	<p>«nosotros se lo habíamos (a él)»</p> <p>gutzan gitxan gitxanan</p> <p>VI-12-i,m,f</p>		<p>«nosotros os lo habíamos»</p> <p>otzeun</p> <p>VI-21-c</p>	<p>«nosotros se lo habíamos (a ellos)»</p> <p>gosten giñostian giñostenan</p> <p>VI-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p>«vosotros me lo habíais»</p> <p>nostasuen</p> <p>VI-3-c</p>		<p>«vosotros se lo habíais (a él)»</p> <p>sotzaiñ</p> <p>VI-13-c</p>	<p>«vosotros nos lo habíais»</p> <p>noskusuen</p> <p>VI-17-c</p>		<p>«vosotros se lo habíais (a ellos)»</p> <p>{sotzaiñ sostien</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>«ellos me lo habían»</p> <p>nostaiñ xostaiñ xostanaiñ</p> <p>VI-4-i,m,f</p>	<p>«ellos te lo habían»</p> <p>otzuen ostaiñ ostanaiñ</p> <p>VI-8-r,m,f</p>	<p>«ellos se lo habían (a él)»</p> <p>otzaiñ txaiñ txanaiñ</p> <p>VI-14-i,m,f</p>	<p>«ellos nos lo habían»</p> <p>oskuen xoskuaiñ xoskunaiñ</p> <p>VI-18-i,m,f</p>	<p>«ellos os lo habían»</p> <p>otzuen</p> <p>VI-22-c</p>	<p>«ellos se lo habían (a ellos)»</p> <p>osten txaiñ txanaiñ</p> <p>VI-28-i,m,f</p>

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Oñate. Variantes empleadas en esta subvariedad

I-4-i	<i>gara</i> <i>gara(s)</i> <i>gaá</i>	Oñate (A, Z, Ag, Gal, EAEL), Aránzazu (B-Bi) Oñate (O) Oñate (A, G), Aránzazu (I-Cla.Zur; P.Urc), Olabarrieta (Ig). La acentuación es de Igartua
I-4-m	<i>gaittuk</i>	Oñate (A, Z, O, Gal), Aránzazu (Gan-F.Zur), Olabarrieta (Ig). Tanto Zabaleta como Gandiaga escribieron <i>gaituk</i> . Ninguno de los dos consigna las palatalizaciones. Zabaleta advierte ( <i>Oñate</i> , 1952-53, p. 82): «Por carecerse de tipos apropiados no se ponen tildes, por lo que se advierte que todas las <i>t</i> precedidas de <i>i</i> son siempre tildadas, con sonido de <i>t</i> mojada. En cuanto a la palatalización en Aránzazu, puede comprobarse en los datos de Izaguirre. Véase la observación a la flexión II-25-i
I-6-i	<i>dira</i> <i>dia</i>	Oñate (A, Z, Gal), Aránzazu (Gan-Odr) Oñate (O, Ag, G), Aránzazu (Gan-A.Beit; I-And), Araoz (Gan-Barr), Olabarrieta (Ig). En Oñate, «han envejecido», <i>saartu in yia</i> (EAEL)
I-7-i	<i>nintzan</i> <i>nintxen</i> <i>nitzan</i>	Oñate (A, O, Gal, G), Aránzazu (Gan-S. Maizt), Olabarrieta (Ig) Oñate (EAEL) Oñate (A, Ag). Sin embargo, la forma allocutiva masculina correspondiente, I-7-m, recogida por Aguirrebaltategui a los mismos informadores, presenta <i>-n-</i> tras la <i>-i-</i> , <i>nintzuan</i> .
I-7-m	<i>nintzuan</i> <i>nitzuan</i>	Oñate (A, O, Ag, Gal), Olabarrieta (Ig) Aránzazu (I-P.Urc)
I-7-f	<i>nintzontan</i> <i>nintzunan</i>	Oñate (A) Oñate (O, Gal, B-L.Ig), Olabarrieta (Ig)
I-10-i	<i>gintzan</i> <i>giñan</i>	Oñate (A, O, Gal), Olabarrieta (Ig) Oñate (A, O, Ag, Gal, G), Aránzazu (Gan-Liz, Odr, V.Ug; V-Bi)
I-11-c	<i>sintzain</i> <i>siñain</i> <i>siñein</i> <i>siñaten</i>	Oñate (A, O, Gal) Oñate (O, Ag, G), Olabarrieta (Ig) Oñate (G) Oñate (A). Azkue, que en principio había anotado <i>ziñain</i> , corrigió después y escribió encima <i>ziñaten</i>
I-12-i	<i>sián</i>  <i>siran</i> <i>sien</i> <i>sittesen</i>	Oñate (A, O, Ag, G, EAEL), Aránzazu (Gan-Liz, E.Arr), Olabarrieta (Ig). La acentuación es de Igartua Oñate (Gal), Aránzazu (B-Bi) Araoz (Gan-Barr) Aránzazu (I-Azpill). Esta informadora murió de edad muy avanzada, algunos años antes de 1968. Hay que advertir que la frase completa recogida por C. Izaguirre fue la siguiente: ( <i>zuri-zuri-zuri eiñ zittezenian, orilldu eitten zian</i> , en la que también tenemos <i>zian</i> ( <i>sian</i> ))
I-14-m	<i>xak</i>	Oñate (A, Z, O, Gal), Aránzazu (Gan-M.Arr), Olabarrieta (Ig)
I-17-c	<i>xatzue</i> <i>zaitzue</i>	Oñate (A, Z, O, Ag, Gal, G), Olabarrieta (Ig) Aránzazu (Gan-M.Ig). Esta es una de las «gipuzka-da»-s, que se oyen en Aránzazu y sobre las que advierte Gandiaga

I-18-i	<i>xate</i>	Oñate (A, Z, O, Ag), Aránzazu (Gan-Liz,Odr,El; I-P.Urc), Olabarrieta (Ig)
	<i>xatei</i>	Oñate (Gal)
	<i>xakoi</i>	Oñate (O, G)
	<i>xakue</i>	Oñate (Ag, G)
I-25-i	<i>xatan</i>	Oñate (A), Aránzazu (Gan-F.Zur; I-P.Urc), Olabarrieta (Ig)
	<i>xaten</i>	Oñate (A, Ag, G, Gal)
I-25-m	<i>xataken</i>	Oñate (O, Ag, Gal), Olabarrieta (Ig)
	<i>xatan</i>	Olabarrieta (Ig)
I-25-f	<i>xatanan</i>	Oñate (O, Ag), Olabarrieta (Ig)
	<i>xatenan</i>	Oñate (Gal)

La diferencia en la vocal de la sílaba final, en las formas masculina y femenina, ha sido comprobada independientemente por Aguirrebalzategui, Olarte y Galdos. Igartua anotó en Olabarrieta *xatan*, *xatanan*, respectivamente, pero advirtió: «nere adinokoak *xataken* erabiltzen dugu» (flexión I-25-m)

I-27-i	<i>xakon</i>	Oñate (A, O, Ag, Gal, G), Olabarrieta (Ig)
	<i>zakon</i>	Aránzazu (Gan-El). Otra «gipuzka-da»
I-3-i	<i>xaten</i>	Oñate (A), Aránzazu (Gan-And,Er), Araoz (Gan-Barr). Olabarrieta (Ig)
	<i>xateiñ</i>	Oñate (O)
	<i>xakoiñ</i>	Oñate (G, Gal)
	<i>xakoin</i>	Oñate (G)
	<i>xakuen</i>	Oñate (Ag)
	<i>xaken</i>	Aránzazu (Gan-F.Ug; V-D.Ig)
I-30-m	<i>xakuiñ</i>	Oñate (O, Gal)
	<i>xakueken</i>	Oñate (Ag)
	<i>xatian</i>	Olabarrieta (Ig)



**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro II de Oñate. Variantes empleadas en esta subvariedad**

II-9-i            *dos*                            Oñate (A, Z, Ag, O, Gal, G, Erizk, EAEL), Olabarrieta (Ig)  
                   *(d)ot*                            Aránzazu (I-P.Urc). «Lo traeré», *ekarrikot*

Recogido para el EAEL, en Oñate: *gura isan dot*, «he querido», pero *gurot*, «quiero».

II-10-m        *dok*                            Oñate (A, Z, O, Gal), Olabarrieta (Ig)  
                   *(d)ok*                            Aránzazu (V-D.Ig). «Estará», *egongo'ok*

Me advierte Luis Mari Igartua: «Bokal arteko oklusibak desagertu egiten dira, eta palatalen atzekoak palatalizatu: *euk ekarri ok*, *euk emun dok*, *euk eiñ (iñ) ddok*».

II-12-i        *dogu*                            Oñate (A)  
                   *do(g)u*                            Oñate (Z)  
                   *dou*                                Oñate (O, A, Gal, G), Olabarrieta (Ig). Otalora advierte: «Oñatin garbi garbi eta indartu esaten da *dou*, *g* onen sonidua galduta. Geixau be agerketan da fenomeno au aditz ontan: *xuau*, *xonau*, *auu*, *saueu*, e.a.»

*duu*                                Oñate (EAEL). En frase negativa: «no saldremos», *estuu urtengo*

II-12-m        *xuagu*                            Oñate (Z)  
                   *xua(g)u*                            Oñate (Gal)  
                   *xuau*                                Oñate (O, Ag, G), Olabarrieta (Ig). Téngase presente la observación a la flexión II-12-i

*xogu*                                Aránzazu (V-D.Ig)  
                   *xau*                                Aránzazu (V-D.Ig; I-P.Urc)

II-13-c        *dosue*                            Oñate (O, Z, Ag, O, Gal, G), Olabarrieta (Ig)

En Oñate se anotaron para el EAEL: *ill itten dusue*, «lo matáis»; *ill in yusue*, «lo bahéis matado».

II-14-i        *daue*                            Oñate (A, Z, O, Ag, Gal, G, Erizk), Aránzazu (Gan-Verg), Olabarrieta (Ig)  
                   *dabe*                                Aránzazu (Gan-E.Arr,S.Arr,M.Ug)  
                   *dute*                                Aránzazu (Gan-Mad). Otra «gipuzka-da»

II-14-m        *xuai*                                Oñate (O, A, Ag, G), Olabarrieta (Ig)  
                   *xuei*                                Aránzazu (I-F.Ug)

II-23-i        *dittut*                            Oñate (A, Z, Gal, G). Recordamos aquí la observación a la flexión I-4-m

*ttut*                                Oñate (O), Olabarrieta (Ig). Otálora advierte: «Asierako *di-n* otsa galduta dago gure berbaittian: *ttut*, *ttuk*, *ttugu*, *ttuzu*, *ttuzue*, *ttue* dira gaur erabiltzen diran formak

*(d)ittut*                            Aránzazu (V-Bi: *eitteittut*. En Oñate, *ikusi ittut*, «los he visto (EAEL)

II-25-i        *dittu*                                Oñate (A, Z, Gal, G)  
                   *ttu*                                    Oñate (Ag, O), Olabarrieta (Ig)  
                   *(d)ittu*                                Aránzazu (I-And): *jo ittu*. Gandiaga (Gan-And) anotó a este mismo informador, *egiten omen ditu*

Recordamos la observación a la flexión I-4-m.

II-28-i        *dittue*                            Oñate (A, Z, G), Aránzazu (Gan-And), *egiten ditue*; V-D.Ig, *aritzen dittue*; I-P.Urc, *eitten dittue*  
                   *ttue*                                Oñate (O, Ag), Olabarrieta (Ig)

*daue*

Oñate (Ag). Esta anotación de nuestro colaborador J.M. Aguirrebalzategui indica que alguno al menos de sus informadores, utilizó esta flexión de objeto singular con el significado de objeto plural

*dauei*

Oñate (Gal)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro III-IV de Oñate. Variantes empleadas en esta subvariedad**

III-2-i	<i>dost</i>	Oñate (A, Z, Ag, O, G), Aránzazu (Gan-Kort), Olabarrieta (Ig)
III-7-f	<i>donagu</i> <i>dongau</i> [?] <i>dostanau</i>	Oñate (Z) Oñate (A). Está confuso. Corregido sobre, al parecer <i>donagu</i> Oñate (O, Gal), Olabarrieta (Ig)
III-9-i	<i>xat</i>	Oñate (A, Z, O, Gal, G), Olabarrieta (Ig). Azkue había escrito primero <i>xat</i> y corrigió encima <i>xaot</i> , aunque con la advertencia: «Se oyen más <i>xat</i> , <i>xak</i> , <i>xan</i> , ..., Zabaleta anotó, además de <i>xat</i> , <i>xatzu</i> , ..., las formas <i>dotsat</i> , <i>dotsazu</i> , <i>dotsa</i> , <i>dotsagu</i> , <i>dotsazue</i> , <i>dotsai</i> , y dice que éstas son las formas que se encuentran en antiguos manuscritos «y aún son usadas por contadísimas personas». En relación con las formas de este tipo, véase la observación referente al «Erizkizundi Irukoitza», consignada respecto a la flexión III-11-i
	<i>xaot</i>	Oñate (A), Aránzazu (I-P.Urc, Arricr)
III-9-m	<i>txat</i> <i>txaat</i> <i>xat</i>	Oñate (Z, O, Ag) Aránzazu (I-Cl.Zur,P.Urc), Olabarrieta (Ig) Oñate (Gal)
III-10-r	<i>xatzu</i>	Oñate (A, Z, O, Gal, G), Olabarrieta (Ig). Azkue escribió, en realidad, <i>xatxu</i> , pero creo que se trató de una distracción
III-10-m	<i>xak</i> <i>xaok</i>	Oñate (Z, O, Gal) Oñate (A), Olabarrieta (Ig)
		«Nik ez dut inoiz, eta harritzekoa da, <i>xaok</i> esan, beti <i>ik esan xak</i> (J.M. Igartua).
III-10-f	<i>xan</i> <i>xaon</i>	Oñate (Z,O, Gal) Oñate (A), Olabarrieta (Ig)
III-11-i	<i>xao</i>  <i>xau</i>	Oñate (A, Z, G, Erizk), Aránzazu (I-P.Urc, Arricr), Olabarrieta (Ig)  Oñate (O, Ag, Gal, G). En el cuaderno del «Erizkizundi Irukoitza» se anotó, para «si él se lo trajera ahora», las dos formas siguientes: <i>badeutso</i> (doblemente subrayada, lo que indica que la emplean únicamente los ancianos [estos datos se recogieron en los años 1922-25]), y <i>baxao</i> (simplemente subrayada, que significa que es de uso general
		L. de Zabaleta se refiere a manuscritos por él estudiados en los que se emplean formas del tipo <i>dotsa</i> , «que aún hoy se emplean, aunque rarísimas veces», y M.C. Galdos dice, en relación con ellas: «Gaur ere oraindik entzuten dira, nahiz eta oso oinatriar gutxien ezpainetatik izan».
III-12-i	<i>xau</i>  <i>xau(g)u</i> <i>xaugu</i> <i>xau(gu)</i> ?	Oñate (A, O, G), Aránzazu (I-M.Sor), Olabarrieta (Ig). Azkue, que consignó <i>xau</i> , advirtió: «cotr. de <i>xaugu</i> » Oñate (Gal) Oñate (Z) Oñate (O). Otalora escribió XAU-gu ? Las letras minúsculas representan, en las anotaciones de este colaborador, sonidos inaudibles en el habla de Oñate. El signo de interrogación es de Otalora
	<i>dusteu</i>	Aránzazu (I-P.Urc). Flexión que, como las arriba reseñadas, se aparta de las típicas oñatiarras
III-14-i	<i>xaue</i>	Oñate (A, Z, Ag, O, Gal, G), Olabarrieta (Ig)

	<i>dotse</i>	Aránzazu (V-D.Ig). Esta forma verbal corresponde a la serie todavía usada en Oñate «por contadísimas personas», a mediados de siglo, según Zabaleta, aunque difiere de la consignada por éste, <i>dotsai</i> , con la terminación clásica oñatiarra de sujeto de tercera persona del plural, en este tipo de flexiones
III-16-i	<i>dosku</i> <i>deusku</i>	Oñate (A, Z, O, Gal G), Aránzazu (I-P.Urc), Olabarrieta (Ig) Aránzazu (Gan-Liz)
III-20-c	<i>dotzue</i>	Oñate (A, Z, O, Gal), Aránzazu (Gan-Liz), Olabarrieta (Ig). Igar-tua me advierte que la <i>o</i> de la primera sílaba suena casi como <i>u</i> lo que también ocurre en las flexiones III-21-c, III-22-c, VI-9-i, VI-10-r,m,f, VI-11-i, VI-13-c y VI-14-i
III-23-i	<i>dostet</i> <i>ostet</i>	Oñate (A, Z, O, Gal, G), Aránzazu (I-Cl.Zur) Olabarrieta (Ig)
III-26-i	<i>dostegu</i> <i>doste(g)u</i> <i>dosteu</i>	Oñate (A, Z, O), Aránzazu (Gan-Odr) Oñate (Gal) Oñate (G), Aránzazu (Gan-Odr), Olabarrieta (Ig)

## Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro V de Oñate. Variantes empleadas en esta subvariedad

Consideramos conveniente formular dos advertencias previas referentes a las flexiones de las columnas 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup> de este Cuadro.

La primera se refiere a la palatización del grupo *-nd-* precedido de *i*, en estas flexiones y a su representación por los distintos vascólogos. Azkue empezó escribiendo *-ndd-* (él empleaba *d* con tilde, en lugar de *dd*, que nosotros usamos para facilitar la labor de la imprenta) con los objetos directos *gu*, *zu*, *zuek* (con alguna excepción). Otalora escribe siempre (y Galdos casi siempre) *-ñd-*. Aguirrebalzategui y Gaminde no anotan ninguna palatización. Lógicamente hemos respetado rigurosamente estas anotaciones. En cuanto a Zabaleta, que desgraciadamente no consiguió ninguna flexión de pretérito, dice: «*d* y *t* precedidas de *ñ* o *ll* son también mojadas en el habla de Oñate». con ello se tendría *-ñdd-*.

La segunda advertencia se refiere al empleo de formas derivadas de las de presente, en lugar de las propias de pretérito. Así, me señalaba Otalora: «Azken urte oneittan sartu da gure berba eran, euskera gaiztoko beste forma bat: Iragan Barriko ekarri *nauk* oñarri artuta. Leen Aldian *nauken* - *nau/nauen* - *naizu/naizun* - *naizuen* - *nau/nauen* - *zaut/zauten* - *zaut/zaueten*». Un ejemplo curioso y relativamente antiguo lo tenemos en la forma *naisen*, consignada por Barandiarán en un relato recogido en Oñate, en 1920, a la que nos referimos al considerar las variantes de la flexión V-1-r. Véase también la forma *nauken*, correspondiente a la flexión V-1-m, recogida por Aguirrebalzategui, en su selecto grupo de informadores; sin embargo, para la flexión correspondiente femenina, V-1-f, le dieron la forma correcta (consignada por Aguirrebalzategui, según su costumbre, sin señalar la palatalización), *nindunan*. La primera de estas formas indica que el empleo de las mismas, aunque sea de manera esporádica, no es reciente; la segunda muestra que, a veces, es utilizada incluso por oñatiarras netos.

V-1-r	<i>ninddusun</i> <i>niñdusun</i> <i>naisun</i>	Oñate (A) Oñate (O, Gal) Oñate (B), Olabarrieta (Ig). En Oñate esta forma fue anotada por Barandiarán ( <i>Eusko-folklore</i> , p. 298): <i>Zuk ni sobratuta bialdu naisun basora, erantzun otzutelako gatza aitta baño obea dala</i> , «tú me enviaste a mí al bosque desamparada porque te contesté que la sal es mejor que el padre». Hemos reproducido entero el párrafo, así como su traducción, para que se vea que la flexión pertenece al modo indicativo y no al subjuntivo, como pudiera creerse si se presentara aislada. Por otra parte, ésta es una de las formas que Otalora menciona
V-1-m	<i>nindduan</i> <i>niñduken</i> <i>nauken</i>	Oñate (A) Oñate (O, Gal) Oñate (Ag), Olabarrieta (Ig). Forma incorrecta derivada de la de presente <i>nauk</i> . Tal como hemos puesto de relieve en las observaciones preliminares, los mismos informadores dieron a Aguirrebalzategui la forma correcta de la correspondiente flexión femenina, V-1-f
V-4-i	<i>nindduen</i> <i>ninduen</i> <i>niñduen</i> <i>niñuen</i>	Oñate (A), Olabarrieta (Ig) Oñate (G) Oñate (O, Gal) Aránzazu (Gan-Odr)
V-9-i	<i>neben</i> <i>neban</i> <i>naben</i> <i>neuan</i> <i>neuen</i> <i>neen</i>	Oñate (A, O, Ag, Gal, Erizk) Oñate (G), Aránzazu (Gan-Odr, M.Ug; I-M.Ug) Oñate (Gal) Aránzazu (Gan-S.Maitz) Aránzazu (Gan-F.Zur) Olabarrieta (Ig)

V-9-m	<i>ñoan</i> <i>ñuan</i>	Oñate (A), Olabarrieta (Ig) Oñate (O, Ag, Gal), Aránzazu (I-Cl.Zur,P.Urc)
V-11-i	<i>eben</i> <i>eban</i>  <i>euan</i> <i>euen</i> <i>een</i> <i>ben</i>	Oñate (A, O, Ag, Gal) Oñate (G), Aránzazu (Gan-la mayoría de sus informadores; V-D.Ig, ésta una sola vez, <i>esan eban</i> , las restantes <i>ben</i> ) Aránzazu (Gan-M.Ig, que también empleaba <i>eban</i> ) Araoz (I) Olabarrieta (Ig) Aránzazu (V-D.Ig)
V-12-i	<i>geben</i> <i>gendun</i> <i>genduan</i> <i>gen</i> <i>geen</i>	Oñate (A, O, Ag, G, Gal), Aránzazu (V-Bi) Aránzazu (V-Bi; una vez, las restantes <i>geben</i> ) Aránzazu (Gan-Liz) Aránzazu (Gan-Liz) Olabarrieta (Ig)
V-14-i	<i>euéiñ</i> <i>ebeiñ</i> <i>ebein</i> <i>eben</i> <i>euen</i> <i>auen</i> <i>zeben</i> <i>zeuen</i> <i>zuten</i>	Oñate (A) Oñate (O, G, EAEL) Oñate (Ag, Gal) Aránzazu (Gan-M.Ig,F.Ug,Odr,S.Maizt), Narria (I) Aránzazu (Gan-Er,S.Maizt,El), Araoz (Gan-Barr), Olabarrieta (Ig) Aránzazu (I-Bi), Araoz (Gan-Barr) Aránzazu (Gan-S.Maizt) Aránzazu (Gan-S.Maizt) Aránzazu (Gan-F.Ug,A.Beit,Mad,S.Maizt)
V-26-i	<i>gittuan</i> <i>genduzan</i>	Oñate (A, O, Ag, G), Aránzazu (V-Bi), Olabarrieta (Ig) Aránzazu (Gan-Liz)
V-28-i	<i>ebein</i> <i>sittuen</i> <i>(si)ttuain</i> <i>sittuan</i> <i>sittusten</i>	Oñate (Ag) Oñate (A, G), Aránzazu (Gan-Verg), Olabarrieta (Ig) Oñate (O). Ojalora advierte que, a veces, no se pronuncia <i>si-</i> Aránzazu (Gan-E.Arr,Odr,S.Maizt) Aránzazu (Gan-G.And)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro VI-VII de Oñate. Variantes empleadas en esta subvariedad**

VI-4-i	<i>nostain</i> <i>nostaiñ</i> <i>eusten</i>	Oñate (A, Ag) Oñate (O, Gal, G), Olabarrieta (Ig) Aránzazu (Gan-F.Zur)
VI-9-i	<i>notzan</i>  <i>neutzan</i> <i>neutzon</i>	Oñate (A, O, Gal, G, Erizk), Aránzazu (Gan-Odr,Verg), Olabarrieta (Ig). En relación con la pronunciación de esta flexión y de otras que siguen, véase la observación a la flexión III-20-c Aránzazu (Gan-S.Maizt,S.S.Ju), Araoz (I-Zum) Aránzazu (Gan-F.Zur)
VI-9-m	<i>nitxan</i> <i>nitxaan</i> <i>nixan</i> <i>notxan</i>	Oñate (A, O), Olabarrieta (Ig) Aránzazu (I-C.Zur) Oñate (Gal) Aránzazu (i-C.Zur)
VI-9-f	<i>nitxanan</i> <i>nitxenan</i>	Oñate (A, O, Gal), Olabarrieta (Ig) Oñate (A). Azkue, que había anotado <i>nitxanan</i> en el <i>Flexionario</i> , escribió <i>nitxenan</i> en su obra, asimismo inédita, <i>Apéndices de la Morfología. De la conjugación familiar</i> , p. 18
VI-11-i	<i>otzan</i>  <i>eutzan</i>	Oñate (A, O, Ag, Gal, G), Aránzazu (G-E.Arr,B.Beit; V-D.Ig), Olabarrieta (Ig) Aránzazu (Gan-E.Arr,Cl.Zur)
VI-12-i	<i>gotzan</i> <i>gutzan</i> <i>geuntzan</i> <i>genion</i>	Oñate (A, O, Ag, Gal, G), Aránzazu (V-Bi), Araoz (Gan-Barr) Olabarrieta (Ig) Aránzazu (Gan-Odr, pero <i>gotzala</i> , Liz) Aránzazu (Gan-Liz. Una «gipuzka-da» más
VI-14-i	<i>otzain</i>  <i>otzaiñ</i> <i>eutzen</i>	Oñate (A, Ag), Aránzazu (Gan-M.Ug,S.Maizt,V.Ug,M.Arr). Si se tiene en cuenta la afirmación de L. Zabaleta, según la cual la <i>n</i> precedida de <i>i</i> se palataliza siempre en el habla oñatiarra, esta variante sería, en realidad, <i>otzaiñ</i> , con lo que coincidiría con la que sigue. Recuérdese que ni Gandiaga ni, usualmente, Aguirrebalzategui anotaron las palatalizaciones Oñate (O, Gal, G), Olabarrieta (Ig) Aránzazu (Gan-F.Ug,Cl. Zur,R.Ig,Mad)
VI-14-m	<i>txaiñ</i> <i>tzain</i>	Oñate (O, Gal), Olabarrieta (Ig) Oñate (Ag). Téngase presente la observación a la flexión VI-14-i
VI-15-m	<i>oskun</i> <i>(g)oskuken</i>  <i>oskuan</i> <i>oskuken</i>	Oñate (A) Oñate (O, Gal). Otorala escribió esta forma con <i>g</i> minúscula y las demás letras mayúsculas, lo que indica, al menos algunas veces que la <i>g</i> es inaudible } Olabarrieta (Ig). Véase la observación a la flexión I-25-m
VI-15-f	<i>oskun</i> <i>(g)oskunen</i>  <i>(g)oskunan</i>	Oñate (A). Forma idéntica a la masculina Oñate (O). Tiene aplicación aquí la observación a la flexión VI-15-m Oñate (Gal)
VI-16-i	<i>noskun</i> [sic]	Oñate (A). Para las flexiones VI-15-r y VI-17-r, D. Victoriano Igartua, de Olabarrieta, también empleó <i>n</i> inicial: <i>noskusun</i> , <i>noskusuen</i>

	<i>goskun</i>	Oñate (O)
	<i>oskun</i>	Oñate (Gal), Aránzazu (Gan-Liz), Olabarrieta (Ig)
	<i>euskun</i>	Aránzazu (Gan-M.Ug,Liz,El,S.S.Ju; V-Bi)
VI-18-i	<i>noskuen</i> [sic]	Oñate (A)
	<i>(g)oskuen/eiñ</i>	Oñate (O). Escrito para Otalora con <i>g</i> minúscula, y <i>eiñ</i> también con minúsculas y signo de interrogación
	<i>oskuen</i>	Oñate (Gal), Aránzazu (Gan-Ord), Olabarrieta (Ig)
	<i>euskuen</i>	Aránzazu (Gan-M.Ig; V-Bi)
VI-23-i	<i>nosten</i>	Oñate (A, O, Gal, G), Olabarrieta (Ig)
	<i>neutzien</i>	Aránzazu (Gan-Cl.Zur)
VI-23-m	<i>ñosten</i>	Oñate (O, Gal)
	<i>ñoistian</i>	Oñate (Ag). Una de las pocas ocasiones en que Aguirrebalzategui anotó ñ
	<i>ñostian</i>	Olabarrieta (Ig)
VI-25-i	<i>osten</i>	Oñate (A, O, Gal, G), Aránzazu (Gan-And), Olabarrieta (Ig)
	<i>otzen</i>	Aránzazu (V-D.Ig)
	<i>otzain</i>	Aránzazu (Gan-M.Arr). Aunque por su estructura pudiera parecer que se trata de la flexión VI-14-i, el contexto indica que es la VI-25-i
VI-26-i	<i>gosten</i>	Oñate (A, O, Gal, G), Olabarrieta (Ig)
	<i>gostan</i>	Aránzazu (V.-A.Bi)